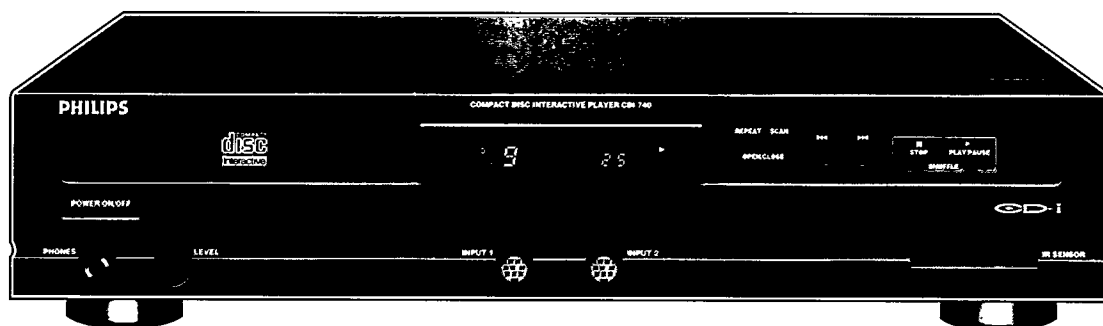




PHILIPS



CDI 740

- (GB) User manual
- (F) Mode d'emploi
- (E) Manual del propietario
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (D) Bedienungsanleitung
- (I) Manuale d'uso
- (P) Manual de Utilização

IMPORTANT NOTE FOR USERS IN THE UK

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug.
To change a fuse in this type of plug, proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

NOTE

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue - 'Neutral' ('N'); Brown - 'Live' ('L')

1. The Blue wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or coloured Black.
2. The Brown wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L' or coloured Red.
3. Do not connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter 'E' or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Ⓞ English.....page 4

Before requesting servicepage 15

English

ⓕ Françaispage 16

Avant de faire appel au service
apres-ventepage 27

Français

ⓔ Españolpágina 28

Antes de solicitar servicio técnico.....página 39

Español

ⓃL Nederlands.....pagina 40

Problemen en storingenpagina 51

Nederlands

ⓓ Deutsch.....Seite 52

Bevor Sie den Kundendienst
rufen.....Seite 63

Deutsch

Ⓛ Italiano.....pagina 64

Prima di rivolgersi al centro
assistenzapagina 75

Italiano

Ⓟ Portuguêspag. 76

Antes de chamar a assistência tecnica ..pag. 87

Português

For Customer Use:

Read carefully the information
located at the bottom of your
CD-i player and enter below the
Serial N°.

Retain this information for
future reference.

Model N°. CDI 740

Serial N°.

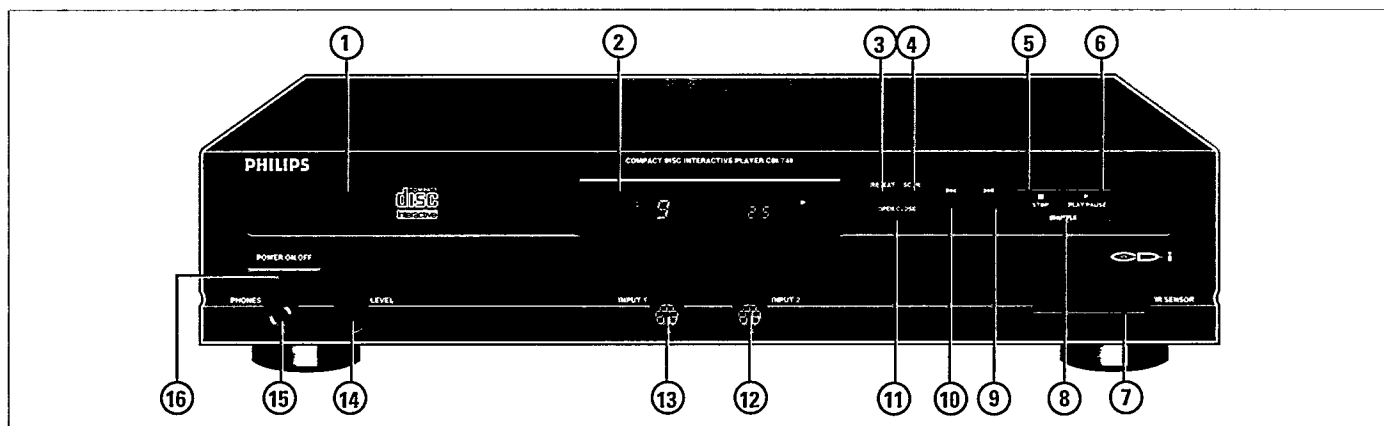
LASER SAFETY: This unit employs a laser. Only a qualified
service person should remove the cover or attempt to service
this device, due to possible eye injury.

**NEVER MAKE OR CHANGE CONNECTIONS WITH THE
POWER SWITCHED ON.**



The CDI 740 is in conformity with the EMC
directive and low-voltage directive.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



INTRODUCTION

We are pleased to introduce you to one of the most innovative products available today: the Compact Disc Interactive player. You'll be surprised how easy it is! Once correctly hooked up to your TV, you simply 'point-and-click' to explore the intriguing new world of interactive Compact Disc.

Your CD-i player plays beside CD-i and CD-DA (audio compact discs) also the following disc types: Photo CD, CD-i Ready, CD Bridge, CD Extra and CD Graphics (CD+G).

With the installed Digital Video Circuit it also runs interactive Digital Video titles including movies, music videos and high-power action games as well as Video CD's.

A wide variety of optional accessories enhances the player's flexibility. Contact your supplier.

We are confident that you will find this product surprisingly easy to use, and quite unique in its fascination.

The disc types which run on this CD-i player feature one or more of these logos on the disc packaging:



PLACEMENT

- Place the player on a firm, flat surface.
- Keep away from heat sources and direct sunlight.
- In a cabinet, allow 2-3 cm (approx. 1 inch) of free space all around the unit for adequate ventilation.

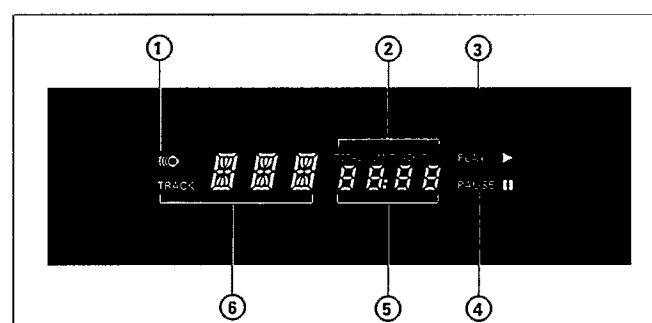
FRONT OF PLAYER

- 1 Disc loading tray.
- 2 Display.
- 3 Repeat button*.
- 4 Scan button*.
- 5 Stop button**.
- 6 Play/pause button.
- 7 Infra red remote control receiver.
- 8 Shuffle button.
- 9 Next track/search forward button**.
- 10 Previous track/search reverse button**.
- 11 Open/close button.
- 12 Input 2: Connection for pointing device.
- 13 Input 1: Connection for pointing device.
- 14 Headphone volume control.
- 15 Headphone socket.
- 16 Power ON/OFF button.

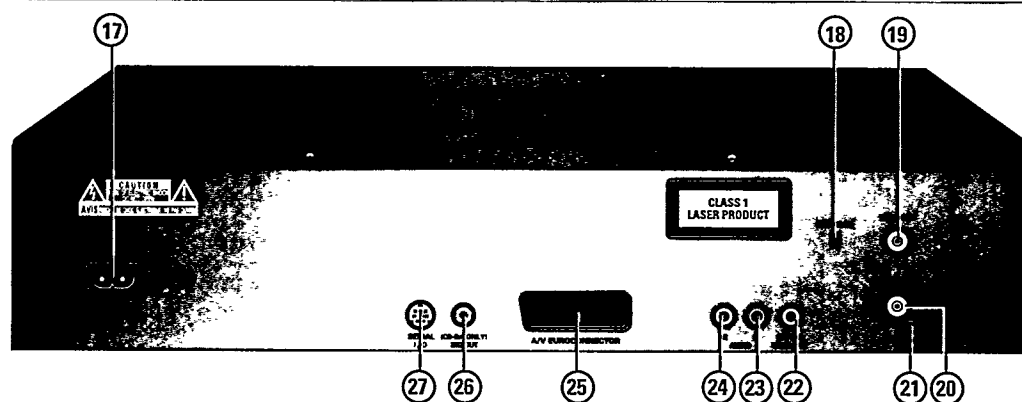
* Only functional for CD-Audio discs.

** Only functional for CD-Audio and Video CD discs.

DISPLAY



- 1 Remote control active (flashing indicator).
- 2 Time indicators (CD-Audio).
- 3 Disc playing.
- 4 CD pause active (CD-Audio).
- 5 Total, Elapsed or remaining time (CD-Audio).
- 6 Track number (CD-Audio).



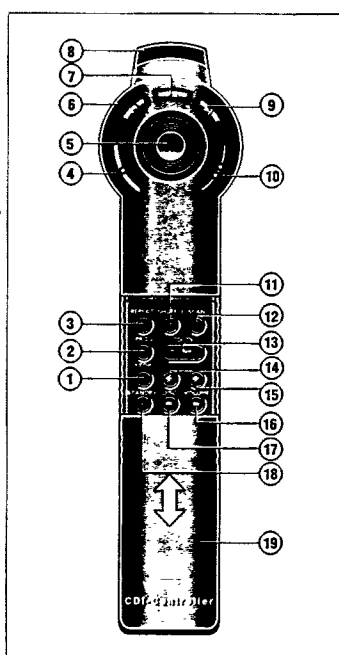
REAR OF PLAYER

- | | |
|--------------------------|---|
| 17 ~ MAINS: | Power connector (AC socket). |
| 18 CH36(30-39): | Channel selector*. |
| 19 Out to TV: | Antenna output to TV*. |
| 20 IN FROM ANT: | In from antenna*. |
| 21 DC OUT +5V/50mA: | +5V/Audio out (for optional RF-modulator)*. |
| 22 (CVBS) VIDEO OUT: | Video output (CVBS). |
| 23 AUDIO L: | Audio output L. |
| 24 AUDIO R: | Audio output R. |
| 25 A/V EUROCONNECTOR: | A/V Euroconnector. |
| 26 DIG OUT (CD-DA ONLY): | Digital output connector. |
| 27 SERIAL I/O: | Serial I/O port. |

*Available on some player versions only.

REMOTE CONTROL

- 1 Stop button**.
- 2 Program button*.
- 3 Repeat button*.
- 4 Action button 1.
- 5 Thumbpad.
- 6 Previous track**.
- 7 Play/Pause button**.
- 8 Infra red remote transmitter.
- 9 Next track**.
- 10 Action button 2.
- 11 Shuffle button*.
- 12 Scan button*.
- 13 CD-i/TV button.
- 14 Disc up button (not functional for CDI 740).
- 15 Volume up button.
- 16 Volume down button.
- 17 Disc down button (not functional for CDI 740).
- 18 Standby (not functional for CDI 740).
- 19 Sliding Cover.



* Only functional for CD-Audio discs.

** Only functional for CD-Audio and Video CD discs.

INSTALLATION

STANDARD CONNECTIONS

Depending on the version of CD-i player and availability of connection on the TV set, choose one of the following

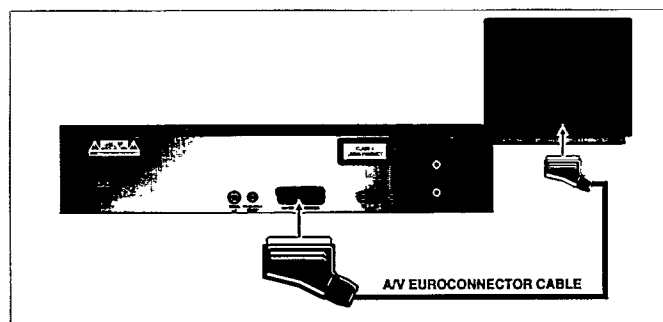
connections (1A, 1B or 1C) before connecting the power (2). Connection 1A gives the best picture quality.

1A. CONNECTION TO A TV WITH AN A/V EUROCONNECTOR SOCKET

- Connect the corresponding connectors with the A/V Euroconnector cable.

NOTE

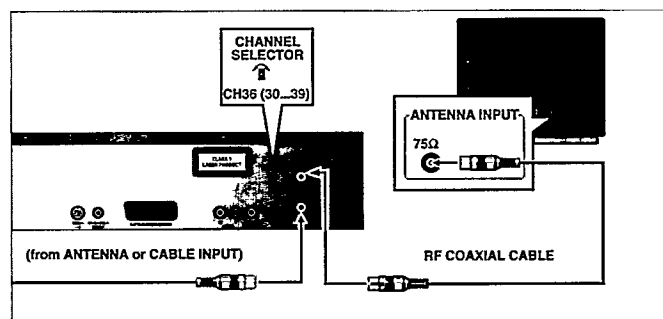
- Please refer to the instructions of your TV set for the correct source selection.



1B. ANTENNA CONNECTIONS

Available on some player versions only.

- Connect the player to the TV antenna input, using the RF Coaxial cable.
- Your CD-i player sends pictures and sound to your TV on the channel number indicated on the rear (18). Therefore select on your TV the same channel.
- You can avoid local interference with other TV stations by tuning the CD-i channel selector (18) to a different channel. In this case adjust your TV to your selected channel.
- When the CD-i player is switched off, the antenna signal (from an external TV antenna, cable connection or VCR antenna signal) will not pass to your TV set. If you want to watch TV when the CD-i is switched off, you have to use an antenna switchbox. Contact your local supplier for this item.



NOTE

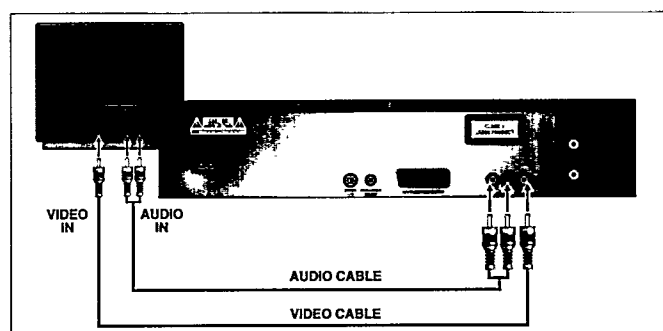
- The sound sent through the RF output to your TV set is *mono* only.
- Please refer to the instructions of your TV set for the selection procedures.

1C. CONNECTION TO A TV WITH A VIDEO (CVBS) SOCKET

- Just connect the corresponding sockets with an optional video (CVBS) cable.
- This cable does not connect the audio, which has to be connected separately (with the supplied audio cable).

NOTE

- Please refer to the instructions of your TV set of the correct source selection.



2. POWER CONNECTION

- Connect the corresponding connector of the supplied AC (alternating current) cord to the AC socket (17).
- Insert the other end of the cord into an AC outlet.

CAUTION

NEVER MAKE OR CHANGE CONNECTIONS WITH THE POWER SWITCHED ON.

ONLY A QUALIFIED SERVICE PERSON SHOULD REMOVE THE COVER OR ATTEMPT TO SERVICE THIS DEVICE.

USE OF CONTROLS, ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE OR OTHER UNSAFE CONDITIONS.

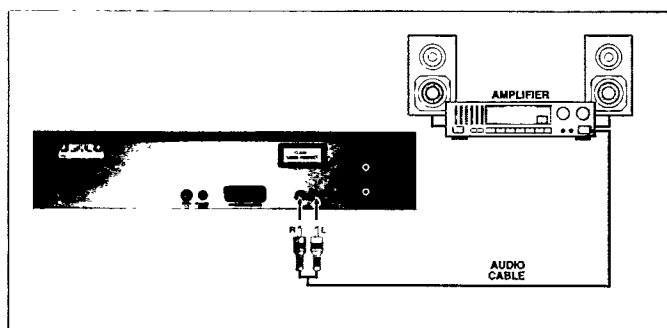
THE PLAYER AUTOMATICALLY ADJUSTS TO THE LOCAL MAINS VOLTAGE.

WHEN THE PLAYER IS IN THE "OFF" POSITION, IT IS STILL CONSUMING SOME POWER. IF YOU WISH TO DISCONNECT YOUR PLAYER COMPLETELY FROM THE MAINS, WITHDRAW THE PLUG FROM THE AC OUTLET.

1. AUDIO CONNECTIONS

- If required, you can connect the player's audio output (23,24) to the input of your HiFi system with the supplied audio cable.

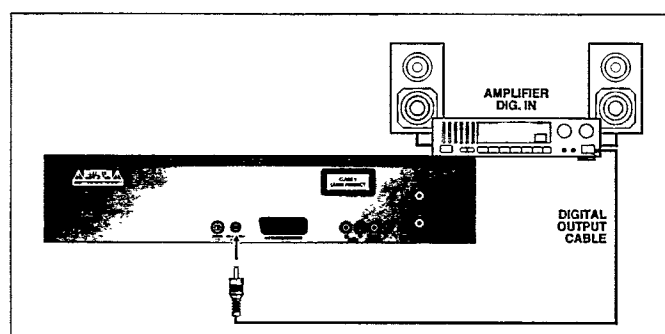
CAUTION
DO NOT CONNECT THE PLAYER'S AUDIO OUTPUT (23,24) TO THE PHONO (RECORD PLAYER) INPUT OF YOUR HIFI SYSTEM.



2. DIGITAL OUT CONNECTION

This Digital Output is only active in case of audio discs.
This output supplies a digital signal and can therefore only be connected to an input which is suitable for this signal.

CAUTION
NEVER CONNECT THIS SOCKET TO A NON-DIGITAL INPUT OF AN AMPLIFIER, SUCH AS AUX, CD, TAPE, PHONO, ETC.!



3. OTHER VIDEO CONNECTION POSSIBILITIES

If all of the above mentioned inputs of your TV set are used by other equipment and you are not able to make one of these inputs free, it is possible that your VCR has a video input (CVBS) free (with corresponding audio).
In that case connect both audio and video to your VCR. Please refer to the VCR manual how to use this input.

PRECAUTIONS

To operate your CD-i player a pointing device is needed. For pointing devices other than the included one, please consult your supplier.

CAUTION

NEVER MAKE OR CHANGE CONNECTIONS WITH THE POWER SWITCHED ON.

Pointing devices are sensitive precision instruments. Handle them with care, keeping in mind the following precautions:

- Avoid dropping or knocking.
- Do not use them in locations subject to extreme temperatures, humidity, dust or vibration.

INFRA RED REMOTE CONTROL

Loading the batteries in the remote control

- Push and slide the battery compartment cover.
- Insert three 'AA' (R6 or UM3) batteries as indicated inside the battery compartment.
- Replace the cover.

CAUTION

DO NOT MIX OLD AND NEW BATTERIES. ALSO NEVER MIX DIFFERENT TYPES OF BATTERIES (STANDARD, ALKALINE AND SO ON).

NOTE

- To save battery power, the remote control automatically switches off after approximately one minute if a button is pressed continuously. It is automatically reactivated the next time you press any button.

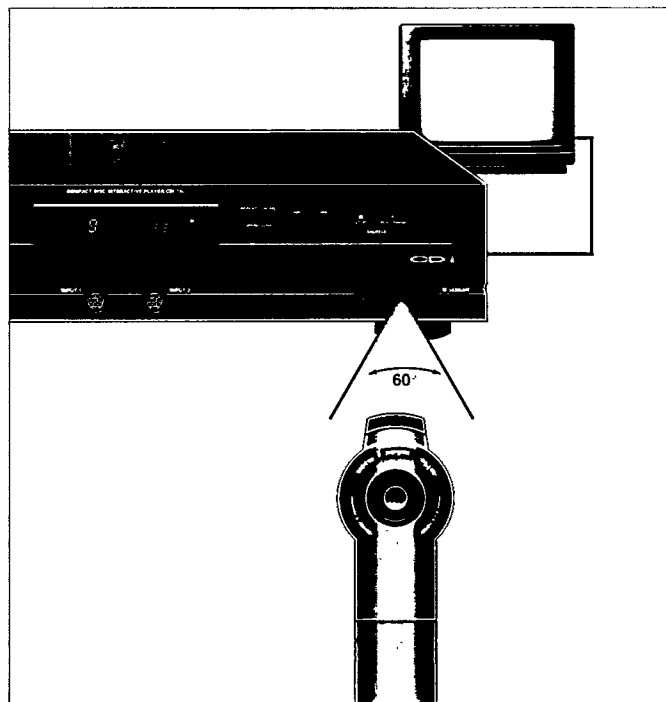
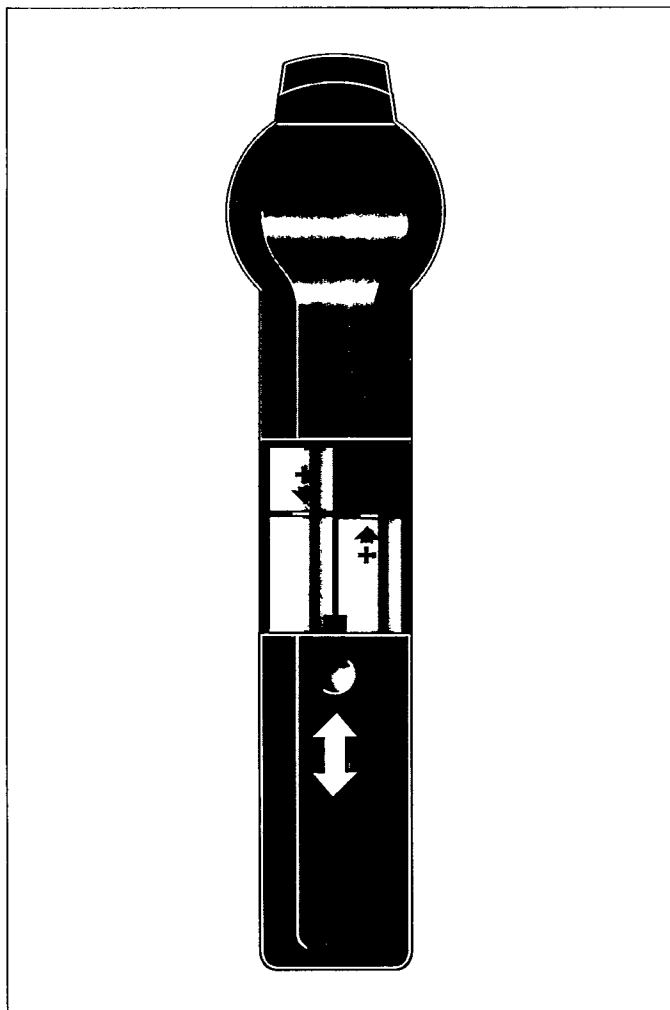
Remote control interactive operation

For normal interactive operation, use the remote control to select functions displayed on the TV screen.

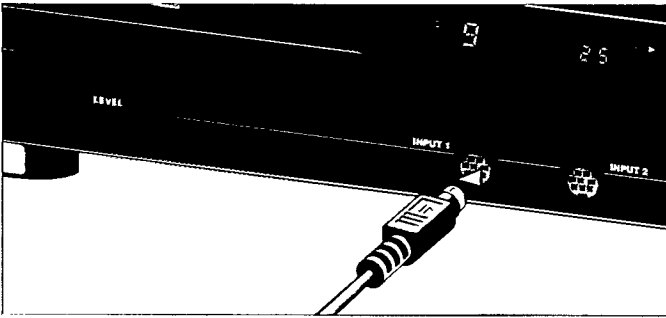
- Point the remote control at your CD-i player.
- Move the cursor in the direction you want by pressing in that direction on the "Thumbpad".
 - The harder you press the faster the cursor arrow moves.
- Click on one of the action buttons.
- The function selected by this 'point-and-click' technique is highlighted to confirm the selection.

NOTE

- To 'point-and-click' on any screen shown in this manual, any of the action buttons can be used.
- The shape of the cursor is different according to the program you are playing, but it is always controlled in the same way.



CD-i CONTROLLER



For some applications, other types of pointing devices, keyboards or controllers may be required. These CD-i controllers can be connected to Input 1 **(13)** and 2 **(12)** on the front of the player. Optional devices are: Roller Controller, Trackerball, Mouse, Gamepad (refer to the accessories page on the back of this manual). For further information on this subject, please contact your national Philips organization.

- Press the ON/OFF button **(16)** to switch the player off.
- Plug the connector of the CD-i controller into the input **(12,13)**. Insert the connector with the arrow facing upwards.
- Switch the player on.
- Move the cursor in the direction you want.
- Click on one of the action buttons.
- The function selected by this "point-and-click" technique is highlighted to confirm the selection.

NOTE

- To "point-and-click" on any screen shown in this manual, any of the action buttons of the pointing device can be used.
- The shape of the cursor can be different according to the program you are playing, but it is always controlled in the same way.
- Pointing devices are sensitive precision instruments. Handle them with care, keeping in mind the following precautions:
 - Avoid dropping or knocking.
 - Do not use them in locations subject to extreme temperatures, humidity, dust or vibration.
 - Never hold the pointing device by the cable.
 - Never pull the cable to disconnect the pointing device from the player.
 - When only one pointing device is used, preferably connect it to input 1 to avoid problems with the infra red remote control.

CAUTION

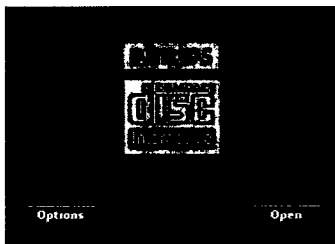
NEVER MAKE OR CHANGE CONNECTIONS WITH THE POWER SWITCHED ON.

SETTING UP

SWITCHING ON AND OFF

Switching on:

- Press the ON/OFF button (16) to switch the player on.
- Switch on the TV (and HiFi system if used).
- Select the input on the TV (and HiFi system if used) to which the CD-i player is connected.
- On the TV, the player start-up screen will appear. This screen has the following system function icons to guide and assist you:



Open/Close:

To open or close the disc tray.

Options:

See: "OPTIONS SCREENS".

To get "Options Screens" click on "Options". To leave "Options Screens" click on "Exit".

Switching off:

- Press the ON/OFF button (16) to switch the player off.
- Switch off the TV (and HiFi system, if used).

OPTIONS SCREENS

1. General Options

To change the player general settings:

Auto play

When the player is switched on, playback will start automatically when a disc is loaded and the tray is closed.

Volume

Selecting the player default volume setting.

16 : 9 screen display

Selecting 16 : 9 screen display, when you have your player connected to a TV with a 16 : 9 screen.

Digital Scan

This option provides adapted video output for TV sets with 'Digital Scan' feature (The name for this feature can differ per TV brand).

'Digital Scan' ON:

- The player is optimised for 'Digital Scan' TV sets to display the best possible picture quality.

'Digital Scan' OFF:

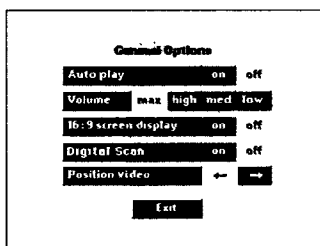
- The player is now set to generate the best picture quality for non-'Digital Scan' TV sets.

NOTE

- When the 'OFF' mode is used in combination with a 'Digital Scan' TV set, it can result in a fuzzy picture, due to the double action of the Digital Scan feature in the CD-i and in the TV set.
- Please, check also the instructions manual of your TV set.

Positioning video

If the player is connected to the TV set via the A/V Euroconnector cable (blue Euroconnector on TV set; RGB signal) the actual video position on the TV screen is TV set dependent. Activate the positioning button ← or → to optimally center the image on the TV screen.



2. CD Audio Options

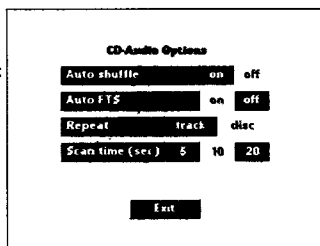
To preselect your preferred settings when playing audio CDs:

Auto shuffle

When the player is switched on, the tracks on the CD will automatically be played in a random order.

Auto FTS (Favourite Track Selection)

When the player is switched on, the FTS program of the CD will be played automatically.



Repeat

Select to repeat a complete audio disc or a single track when the repeat function is activated.

Scan time

Select the time you want the beginning of each audio track to play for (5, 10 or 20 seconds) when the scan function is activated.

3. Time and Date Options

To change the player time/date settings:

Time/Date set

If the time or date shown on the screen is wrong, select the appropriate ▲ and ▼ arrows to set hours, minutes, day, month and year in turn, as required.

Time format

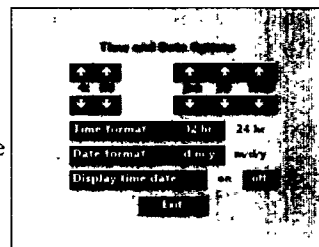
Select 24 hour or 12 hour clock.

Date format

Select d/m/y to present the date in day-month-year sequence. Select m/d/y to present the date in month-day-year sequence.

Display time/date

Select whether time and date will be displayed on the TV screen or not.



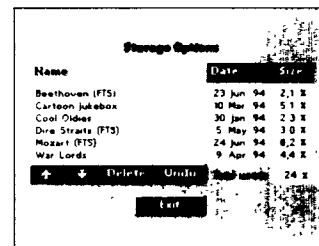
4. Storage Options

results of CD-i titles and the programs created for your audio and Photo CDs.

information held in memory: titles, dates and percentage of memory used.

'Size' sorts the information accordingly.

- Use the scroll arrows to move up and down the list.
- To delete an item, click on its title and then click on 'Delete'. If you change your mind after deleting, click on 'Undo'.



GENERAL

Push button control:

For play control you can use the buttons on one of the following items:

- the front pannel of the CD-i player.
- the remote control.
- the on-screen function displayed on the TV.

The corresponding buttons on these items operate in the same way.

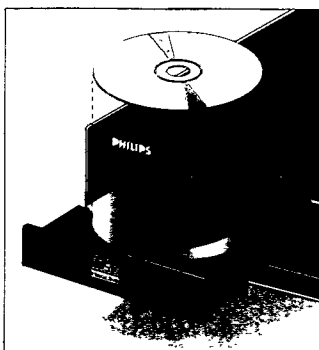
Sound level:

- When playing any disc adjust the sound level as required, preferably on the TV or HiFi amplifier.
- The volume up (15)/down (16) buttons on the remote control may also be used, but for each disc these controls always start at the level set in the General Options Screens. A suitable level must therefore first be set on the TV or HiFi amplifier.

LOADING AND UNLOADING

Loading:

- Point and click on 'Open' (you may also press the OPEN /CLOSE button (11) on the player) to open the disc tray (1).
 - Take the disc from its holder and place it on the tray with the label facing upwards.
 - Point and click on 'Close' (you may also press the OPEN/CLOSE button (11) on the player, or gently push the front of the tray) to close the tray.
- The TV screen changes according to the type of disc.

**Unloading:**

- Point and click on 'Open' (you may also press the OPEN /CLOSE button (11) to open the disc loading tray.
- The player start-up screen reappears on the TV.
- Take the disc from the tray and replace it in its holder.
- Point and click on 'Close' (you may also press the OPEN/CLOSE button (11) on the player, or gently press the front of the tray) to close the tray with or without a new disc.

NOTE

- You may unload the disc at any time by pressing the OPEN/CLOSE button (11).
- Unloading a CD-i disc while the CD-i program is running, will terminate the CD-i program abruptly. 'Bookmarks' or intermediate results, if used by the CD-i program, might not be updated to the latest situation.

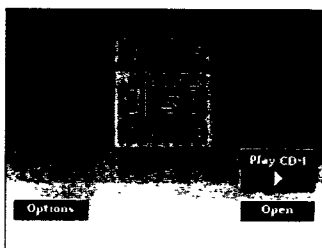
CAUTION

NEVER PUT MORE THAN ONE DISC AT A TIME INTO THE CD-i PLAYER

PLAYING A CD-i DISC

Playing a CD-i disc depends on the value of Autoplay (see Options Screens). The factory setting is default "OFF".

1. When autoplay is "OFF":
After the disc is loaded, the CD-i start-up screen appears on the TV. To start the CD-i program, select 'Play' and click on it.



2. When autoplay is "ON":
After the disc is loaded, the CD-i program will start up automatically.
- This procedure applies equally to all disc standards.

The opening screen of the CD-i program now appears on the TV. From this point, all interaction is between you and the program. To stop at any time, select the STOP or EXIT function provided by the CD-i program.

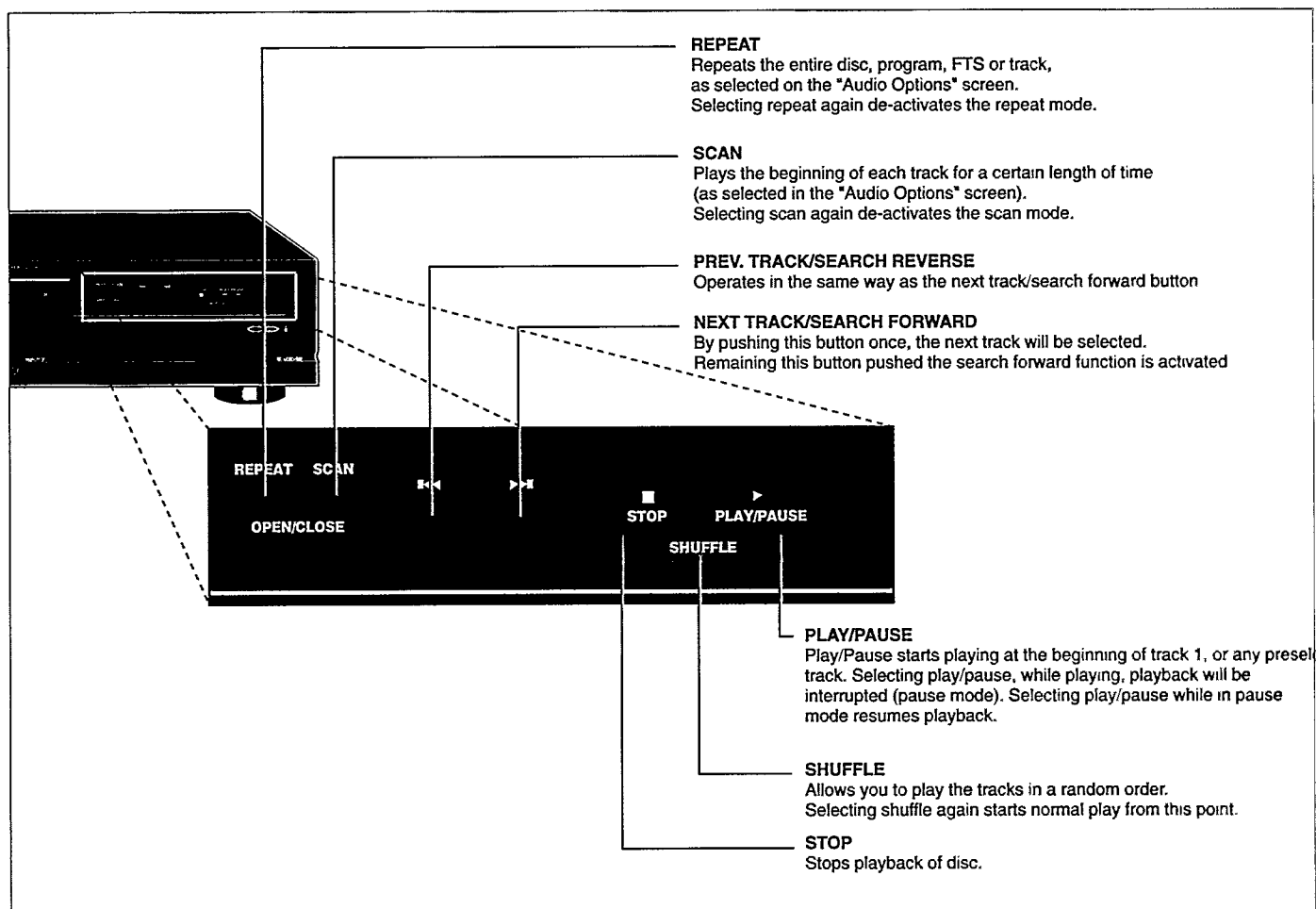
CAUTION

NEVER LEAVE A STILL PICTURE ON THE SCREEN FOR ANY LENGTH OF TIME. THIS CAN CAUSE BURNING IN OF THE PICTURE TUBE. TO AVOID THIS, SWITCH OFF THE PLAYER OR REMOVE THE DISC.

PLAYING DISCS

PLAYING AN AUDIO CD

1A. Using the keys on the front panel and infra red remote control



Program button on remote control

Allows you to make a list of tracks in your favourite order.

To make a program list:

Push PROGRAM to select program mode.

1. Select the preferred track by pushing the NEXT/PREV. TRACK button.

2. Select PROGRAM to confirm this track.

3. Continue step 1 and 2 till the selection of tracks is finalised.

4. Select PLAY.

This program list can be deleted after pushing STOP in stop mode, or by pushing STOP twice in play mode.

NOTE

- This program list will not be saved automatically.
- This program list can be saved and/or edited via the CD-Audio screen on the TV.

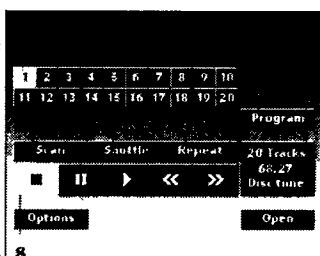
NOTE

- The PLAY/PAUSE, STOP, NEXT/PREV. TRACK buttons on both, the front panel and infra red remote control, are also functional for Video CD discs.

PLAYING AN AUDIO CD

1B. Using the audio screen

- After the disc is loaded, the CD-Audio screen appears on the TV.

**1. PLAY TRACK BAR:**

Shows all the track numbers (up to 30). You can 'point-and-click' to select any track. For discs with more than 30 tracks, use the right > and left < scroll arrows to move through the track list.

2. PROGRAM: Allows you to program a list of special tracks called a Favourite Track Selection. When you select PROGRAM, the FTS track bar and the FTS icon will appear.

3. FTS: Allows you to play Favourite Track Selections. This icon only appears if a Favourite Track Selection has been created for the disc that is loaded in the player.

4. SCAN: Allows you to listen to the beginning of every track listed in the play track bar. You can set the scan time to 5, 10 or 20 seconds in the 'Options' screen, (see p.10).

5. SHUFFLE: Allows you to play the tracks in the play track bar in a random order.

6. REPEAT: Allows you to repeat either a track or the entire disc. You can change the repeat mode in the 'Options' screen, (see p.10).

7. TRACK/TIME window:

- In STOP mode, this shows the total number of tracks and the total playing time. When you click at this window (7), the track time of the selected track is displayed.
- In PLAY and PAUSE modes, the window shows the track number and either the elapsed or the remaining track playing time. To change between elapsed and remaining time, 'point-and-click' at the time shown in the window.

8. All the disc play control functions are shown on the screen, and can be selected as desired by 'point-and-click' with your remote control. The operation of the functions is briefly explained in the following table.

NOTE

- If auto Shuffle, auto Play or auto FTS has been selected on the 'CD Audio' screen, this function will be activated automatically.
- If an FTS has been created for the disc you have loaded, then CD-FTS flashes alternately on the local display.

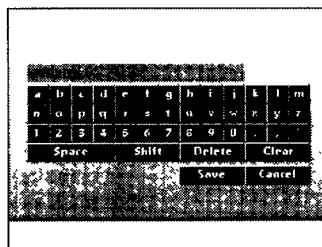
OPERATION	SELECT
Start play	PLAY ► play starts at the beginning of track 1, or any other preselected track number. If a track is already playing, it is re-started.
Select a track	TRACK number if the disc contains more than 30 tracks, use the left < and right > scroll arrows to move through the track numbers as required.
Pause	PAUSE II interrupts play.
Exit pause	PAUSE II or PLAY ► play restarts at exactly the same point as pause was selected.
Forward search	FORWARD ►► searches forward through the disc.
Reverse search	REVERSE ◄◄ searches backwards through the disc.
Stop play	STOP ■ stops playing. If play is re-started, it begins at the first track.
Scan the disc	SCAN plays the beginning of each track listed in the play track bar.
Exit scan	SCAN normal play starts from this point.
Shuffle play	SHUFFLE shuffle sequence appears in track bar.
Exit shuffle	SHUFFLE normal play starts from this point.
Repeat	REPEAT repeats the entire disc (FTS or program), or the track being played, as selected on the "Options" screen.
Play FTS	FTS only available when an FTS program has already been created for the disc in the player.
Exit FTS	FTS normal play starts from this point.
Program FTS	PROGRAM <ul style="list-style-type: none"> • Point to tracks as required on the play track bar, and in each case click on an action button to enter the track in the FTS track bar. • To cancel an unwanted track, point to it in the FTS track bar and click on an action button. • To cancel the entire FTS program, point to the first track in the FTS track bar and click on an action button repeatedly until all the tracks disappear.
Store FTS	SAVE FTS the keyboard screen replaces the CD-Audio screen. See 'CREATING FTS TITLES' (see p.14).

PLAYING DISCS

PLAYING AN AUDIO CD

2. Creating FTS titles

- At the CD-Audio screen (see p.13), 'point-and-click' on the Program button, then 'point-and-click' on the "Save FTS" button.
- The keyboard screen appear.
- Select each character of the title in turn, using Shift to change between upper and lower case characters and Space to separate words.
- Delete erases the last selected character.
- Clear erases the complete (or partially complete) title.
- Cancel returns to the CD-Audio screen without saving the title.
- Save saves the title and returns to the CD-Audio screen.

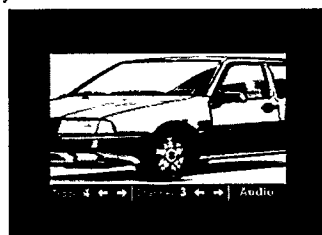


- Using the keyboard screen, you can compose a title of approx. 30 characters (depending on the character width) for the selection.
- After creating an FTS, the title then appears on the CD-Audio screen whenever the disc is loaded.

PLAYING AN AUDIO CD

3. CD graphics

- When an audio CD with graphics is played, the CD Graphics screen will appear automatically.
- To make the picture channel bar appear/disappear click on the action button anywhere outside the channel bar.
- You can select another track number by clicking on 'Track' or either arrow next to it.
- Depending on the disc, other channel numbers might give you other information, such as the lyrics in a different language.
- For information about the actual graphics functions, refer to the instructions that come with the disc.
- To play audio only, click on 'Audio'.

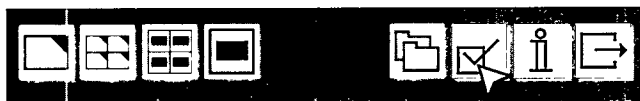



CAUTION


NEVER LEAVE A STILL PICTURE ON THE SCREEN FOR ANY LENGTH OF TIME. THIS CAN CAUSE BURNING IN OF THE PICTURE TUBE. TO AVOID THIS, SWITCH OFF THE PLAYER OR REMOVE THE DISC.

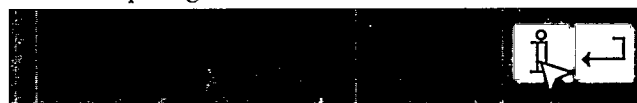
PLAYING A PHOTO CD


- After loading the disc, the CD-i start-up screen appears on the TV.
- To start the Photo CD program, select the 'PLAY CD-i'; you may also press the PLAY/PAUSE button (6) on the player or remote control (7).
- The opening screen of the Photo CD program now appears on the TV.
- At the bottom of this screen a menu bar with icons is shown.



- Select the  icon.
- The 'Options' screen will now appear.
- To select a language click on the box, the flag or the name of a country.
- The previous setting will be replaced automatically.

- Select the  icon (Return) of this screen to go back to the Photo CD opening screen.



- Select the  icon (Information) and the INFORMATION screen, explaining the control buttons of the menu bar in the selected language, appears.
- From this point, all interaction is between you and the program.

CAUTION

NEVER LEAVE A STILL PICTURE ON THE SCREEN FOR ANY LENGTH OF TIME. THIS CAN CAUSE BURNING IN OF THE PICTURE TUBE. TO AVOID THIS, SWITCH OFF THE PLAYER OR REMOVE THE DISC.

If it appears that the CD-i player is faulty, first consult this checklist.
It may be that something simple has been overlooked.
Under no circumstances attempt to repair the system yourself;
this will invalidate the warranty.

Look for the specific symptom(s) which you encounter with your CD-i player. Then follow only the actions which are stated as remedy for this specific symptom(s).

SYMPTOM

REMEDY

- No power**
- Check if the ON/OFF button **(16)** on the front of the player is set to on.
 - Check if both plugs of the mains cord are properly connected.
 - Check if there is power at the AC outlet by plugging in another appliance.

- No picture**
- Check if the TV is switched on.
 - Select the same channel and source on the TV as on the player.
 - Check the video connection.

- Distorted picture**
- Check the disc for fingerprints and clean with a soft cloth, wiping from centre to edge.

- The tray cannot be opened**
- In this case "TRAY LOCKED" can be displayed in the lower center of the CD-i screen on the television. The open icon, (normally in the lower right of the screen) is not displayed.
 - Switch the player OFF, then switch ON again while simultaneously holding the STOP button **(5)** pressed, for at least 5 seconds.

- Disc can't be played**
- Ensure the disc label is upwards.
 - Clean the disc.
 - Check if the disc is defective by trying another disc.

- No sound**
- Check audio connections.
 - If using a HiFi amplifier, try another sound source.

- Distorted sound from HiFi amplifier**
- Check to make sure that no audio connections are made to amplifier phono input.

- No return to start-up screen when disc is removed**
- Reset by switching the player OFF, then ON again.
 - Check to see if the CD-i program requires another disc to be loaded.

- The player can't be controlled (While using an infra red remote control)**
- Aim the remote control directly at the sensor on the front of the player **(7)**.
 - Avoid all obstacles which may interfere with the signal path.
 - Inspect or replace the batteries.
 - Check that no pointing device is connected to input 2.

SYMPTOM

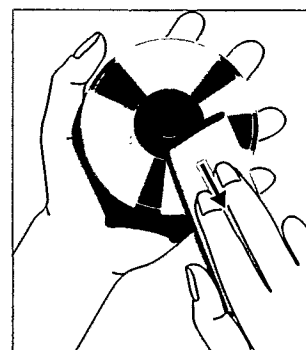
REMEDY

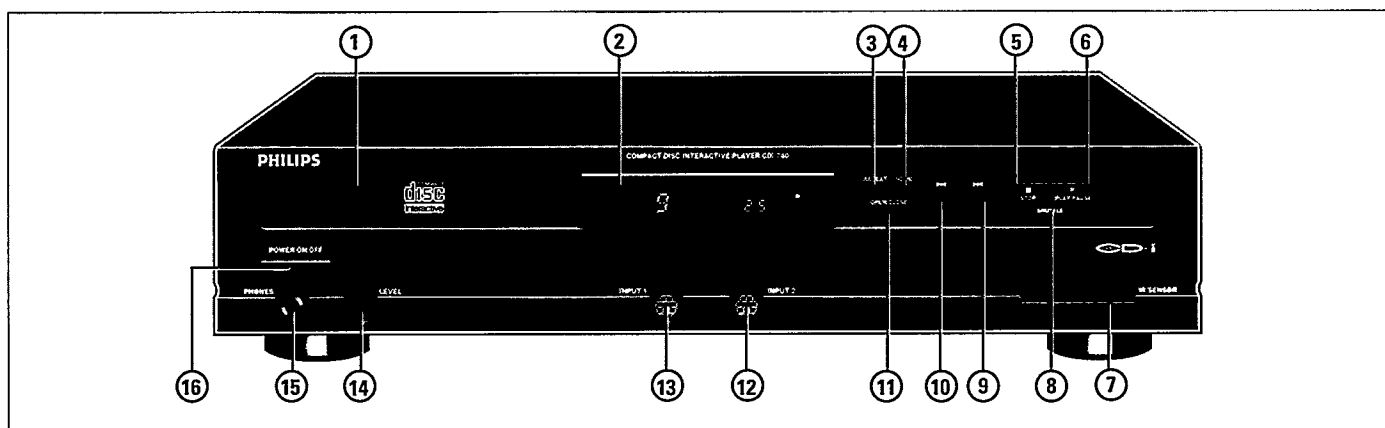
- The player can't be controlled (While using a wired CD-i controller)**
- Check the CD-i controller connection.
 - Switch the player OFF, then switch ON again.

Cleaning Discs

Some problems occur because the disc inside the CD-i player is dirty.
Some CD-i applications will give a "dirty disc" message themselves.
To avoid these problems clean your discs regularly, in the following way:

- When a disc becomes dirty, clean it with a cleaning cloth. Wipe the disc from the centre out.
- Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners, or anti-static spray intended for analog discs.





INTRODUCTION

Nous sommes heureux de vous présenter l'un des produits les plus innovateurs actuellement disponibles : le compact disque interactif. Sa facilité d'utilisation vous surprendra ! Une fois le lecteur correctement connecté à votre téléviseur, il vous suffit de pointer et cliquer pour partir à la découverte du nouveau monde fascinant du compact disque interactif.

Votre lecteur de CD-i peut également lire des disques compacts audio et les pistes audio des CD-ROM. Il peut de surcroît lire les types de disque suivants : Photo CD, CD-i Ready, CD Bridge, CD Extra et CD Graphics (CD+G).

Lorsque le circuit Digital Vidéo est mis en place, il peut également lire des disques interactifs Digital Vidéo, y compris des films, vidéo musicales, jeux vidéo haute puissance ainsi que disques Vidéo CD.

Une grande variété d'accessoires disponibles en option augmente sa flexibilité. Renseignez-vous auprès de votre revendeur.

Nous sommes persuadés que vous serez conquis par ce produit étonnamment facile à manipuler et à la fascination unique.

Les types de disques convenant pour ce lecteur CD-i présentent un ou plusieurs de ces logotypes :



VIDEO CD



MISE EN PLACE

- Placez le lecteur sur une surface plane et rigide.
- Veillez à ce que le lecteur soit éloigné de toute source de chaleur et du soleil direct.
- Si vous placez l'appareil dans un meuble, laissez un espace libre de 2 à 3 cm tout autour de l'appareil pour permettre une bonne ventilation.

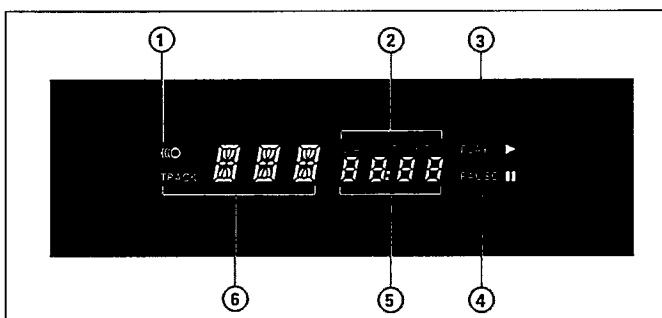
FAÇADE DU LECTEUR

- 1 Plateau de chargement du disque.
- 2 Afficheur.
- 3 Touche de répétition*.
- 4 Touche de balayage*.
- 5 Touche d'arrêt**.
- 6 Touche de lecture.
- 7 Récepteur de télécommande infrarouge.
- 8 Touche de lecture aléatoire.
- 9 Plage suivante/recherche en avant**.
- 10 Plage précédente/recherche en arrière**.
- 11 Touche ouverture/fermeture.
- 12 Entrée 2: Branchement pour dispositif de pointage.
- 13 Entrée 1: Branchement pour dispositif de pointage.
- 14 Commande de volume du casque.
- 15 Prise pour casque.
- 16 Touche de mise sous tension/veille.

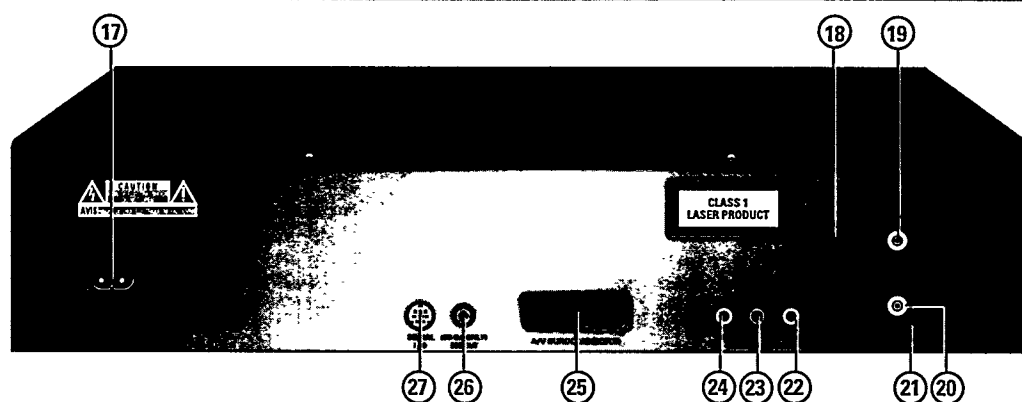
* Fonctionne uniquement avec les CD audio.

** Fonctionne uniquement avec les CD audio et les Vidéo-CD.

AFFICHEUR



- 1 Témoin de télécommande.
- 2 Temps écoulé ou restant (CD-Audio).
- 3 Lecture du disque.
- 4 Témoin de pause (CD-Audio).
- 5 Durée écoulée ou restante totale (CD-Audio).
- 6 Numéro de plage (CD-Audio).



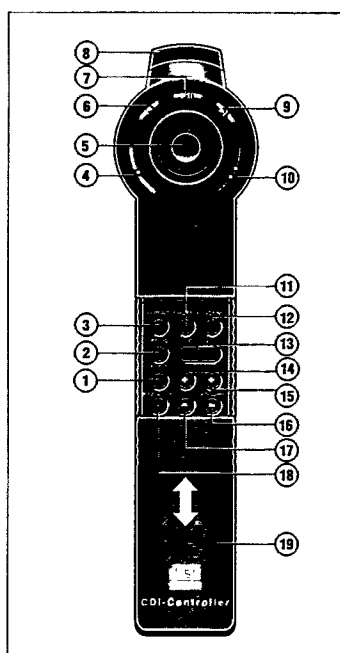
ARRIERE DU LECTEUR

- | | |
|---------------------------------|---|
| 17 ~ MAINS: | Connecteur d'alimentation. |
| 18 CH36(30-39): | Sélecteur de canal*. |
| 19 Out to TV: | Sortie TV*. |
| 20 IN FROM ANT: | Entrée pour antenne*. |
| 21 DC OUT +5V/50mA: | +5V/sortie audio (pour modulateur RF en option)*. |
| 22 (CVBS) VIDEO OUT: | Sortie Vidéo (CVBS). |
| 23 AUDIO L: | Sortie Audio L (gauche). |
| 24 AUDIO R: | Sortie audio R (droite). |
| 25 A/V EUROCONNECTOR: | A/V Péri-télévision. |
| 26 DIG OUT (CD-DA ONLY): | Connecteur de sortie numérique. |
| 27 SERIAL I/O: | Port E/S de série. |

* Disponible sur certains modèles de lecteur uniquement.

TELECOMMANDE

- 1 Touche d'arrêt*.
- 2 Touche de programmation*.
- 3 Touche de répétition*.
- 4 Touche d'action 1.
- 5 Manette.
- 6 Plage précédente**.
- 7 Touche de lecture/pause**.
- 8 Emetteur infrarouge.
- 9 Plage suivante**.
- 10 Touche d'action 2*.
- 11 Touche de lecture aléatoire*.
- 12 Touche de survol du contenu du disque*.
- 13 Touche CD-i/TV*.
- 14 Touche disque précédent (Sans fonction pour le CDI 740).
- 15 Touche de volume croissant.
- 16 Touche de volume décroissant.
- 17 Touche disque suivant (Sans fonction pour le CDI 740).
- 18 Veille (Sans fonction pour le CDI 740).
- 19 Volet coulissant.



* Fonctionne uniquement avec les CD audio.

** Fonctionne uniquement avec les CD audio et les Vidéo-CD.

Selon la version du lecteur de CD-i et la possibilité de branchement sur le téléviseur, sélectionnez l'une des connexions

suivantes (1a, 1b ou 1c) avant de brancher le courant (2). La connexion 1A procure la meilleure qualité d'image.

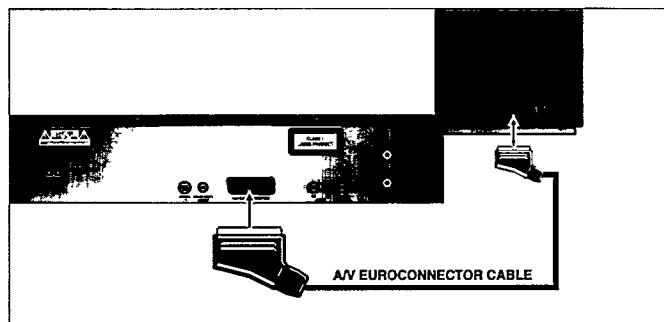
Français

1A. CABLE PERITELEVISION A/V / CINCH

- Branchez les connecteurs correspondants sur le A/V Pérîtélévision.

REMARQUE

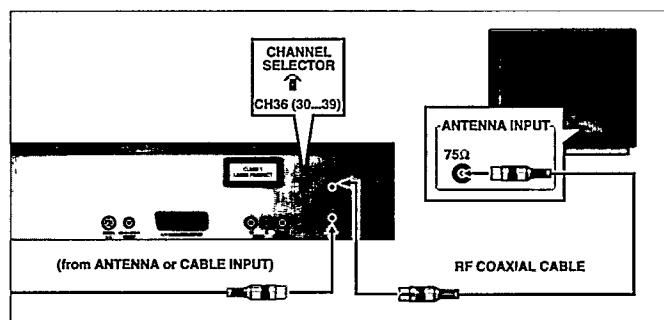
- Reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur pour sélectionner la source correcte.



1B. CONNEXIONS D'ANTENNE

Disponibles sur certains modèles de lecteur uniquement.

- Branchez le lecteur sur l'entrée d'antenne du téléviseur, à l'aide du câble coaxial RF.
- Votre lecteur de CD-i envoie les images et le son à votre téléviseur sur le numéro de canal indiqué à l'arrière (18). Sélectionnez par conséquent le même canal sur votre téléviseur.
- Vous pouvez éviter les interférences locales avec d'autres émetteurs TV en accordant le sélecteur de canaux du lecteur de CD-i (18) sur un autre canal. Dans ce cas, réglez le téléviseur sur le canal sélectionné.
- Lorsque le lecteur de CD-i est hors tension, le signal d'antenne (provenant d'une antenne TV externe, de la connexion du câble ou du magnétoscope) ne sera pas transmis au téléviseur. Si vous désirez regarder la télévision lorsque le lecteur de CD-i est hors tension, vous devrez utiliser une antenne avec boîtier de commutation. Prenez contact avec le fournisseur local pour cet article.



REMARQUE

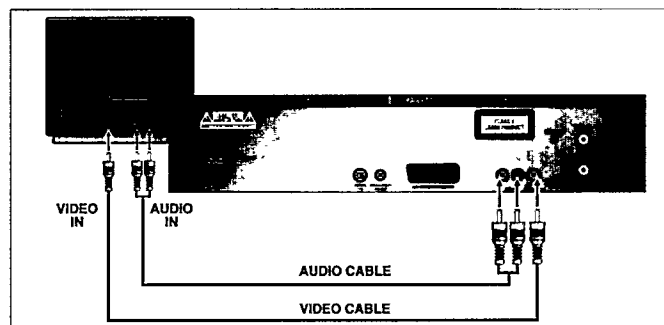
- Le son transmis à votre téléviseur, par la sortie RF est uniquement *mono*.
- Reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur pour connaître les procédures de sélection.

1C. CONNEXION À UN TÉLÉVISEUR AVEC UNE PRISE VIDÉO (CVBS)

- Raccordez les connecteurs correspondants par un câble vidéo approprié ou câble CVBS.
- Comme ce câble vidéo ou CVBS ne connecte pas l'audio, il faudra procéder à un branchement séparé de l'audio (avec le câble audio fourni).

REMARQUE

- Reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur pour sélectionner la source correcte.



2. MISE SOUS TENSION

- Branchez le connecteur correspondant du cordon CA (courant alternatif) fourni sur la prise CA (17).
- Insérez l'autre extrémité du cordon dans la prise CA.

ATTENTION

NE PROCEDEZ A AUCUN BRANCHEMENT NI MODIFICATION DE BRANCHEMENTS LORSQUE L'APPAREIL EST SOUS TENSION.

SEULE UNE PERSONNE QUALIFIEE DU SERVICE APRES-VENTE PEUT DEMONTER LE COUVERCLE DE PROTECTION POUR PROCEDER A LA REPARATION DE CET APPAREIL.

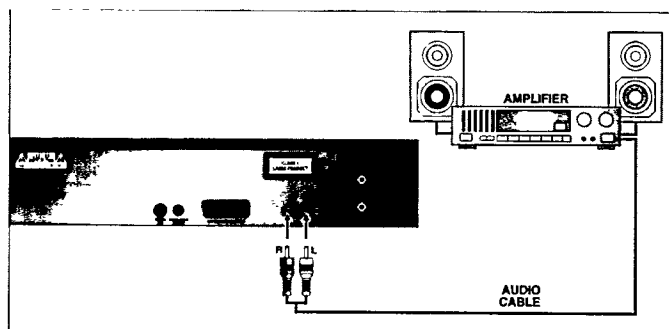
L'UTILISATION DE COMMANDES, DE RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES DIVERGEANT DES SPÉCIFICATIONS CI-APRES PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION DANGEREUSE AUX RAYONNEMENTS OU UNE SITUATION N'OFFRANT PLUS LES GARANTIES DE SÉCURITÉ.

LE LECTEUR S'ADAPTE AUTOMATIQUEMENT A LA TENSION SECTEUR LOCALE.

LORSQUE LE LECTEUR EST EN POSITION "OFF" (HORS TENSION), IL CONTINUE DE CONSOMMER DE L'ÉNERGIE. SI VOUS DESIREZ DEBRANCHER VOTRE LECTEUR DU SECTEUR, VOUS DEVEZ DECONNECTER LA PRISE SECTEUR.

1. CONNEXIONS AUDIO

- Vous pouvez connecter les sorties audio du lecteur (23,24) à l'entrée de votre système HIFI en utilisant le Câble audio fourni.



ATTENTION
NE CONNECTEZ PAS LA SORTIE AUDIO DU LECTEUR (23,24) À L'ENTRÉE PHONO (TOURNE-DISQUES) DE VOTRE CHAÎNE HI-FI.

Français

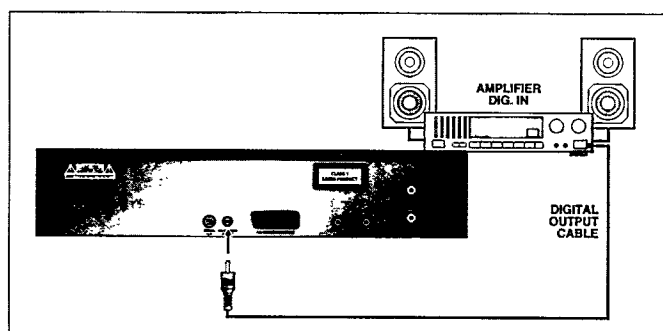
2. CONNEXION SORTIE NUMERIQUE

Cette sortie numérique est uniquement activée dans le cas de disques audio.

Cette sortie fournit un signal numérique et ne peut donc être raccordée qu'à une entrée appropriée.

ATTENTION

NE RACCORDEZ JAMAIS CETTE PRISE À UNE ENTRÉE NON NUMÉRIQUE D'UN AMPLIFICATEUR, COMME PAR EXEMPLE AUX, CD, TAPE, PHONO, ETC.!



3. AUTRES POSSIBILITES DE CONNEXION

Si toutes les entrées de votre téléviseur mentionnées ci-dessus sont utilisées par un autre appareil et vous empêchent donc de libérer l'une d'elles, procédez de la façon suivante :

Il se peut que votre magnétoscope ait une entrée vidéo (CVBS) libre (avec audio correspondante).

Dans ce cas, connectez à la fois l'audio et la vidéo à votre magnétoscope. Veuillez consulter le mode d'emploi du magnétoscope au chapitre consacré à cette entrée.

DISPOSITIF DE POINTAGE

PRECAUTIONS

Français

Vous avez besoin d'un dispositif de pointage pour faire fonctionner votre lecteur CD-i. Pour les dispositifs de pointage autres que celui fourni avec l'appareil, veuillez consulter votre revendeur.

ATTENTION

NE PROCEDEZ A AUCUN CHANGEMENT NI MODIFICATION DE BRANCHEMENTS LORSQUE L'APPAREIL EST SOUS TENSION.

Les dispositifs de pointage sont des instruments de précision sensibles. Manipulez-les avec soin en gardant à l'esprit les précautions suivantes :

- Evitez de les laisser tomber ou de les cogner.
- Ne les utilisez pas dans des endroits sujets à des températures extrêmes, à l'humidité, à la poussière ou aux vibrations.

TELECOMMANDE INFRAROUGE

Mise en place des piles dans la télécommande

- Faites coulisser le couvercle du compartiment à pile.
- Introduisez trois piles de type "AA" (R6 ou SUM3) comme indiqué à l'intérieur du compartiment.
- Remettez le couvercle en place.

ATTENTION

NE MELANGEZ PAS PILES ANCIENNES ET PILES NEUVES. NE MELANGEZ PAS NON PLUS DIFFERENTS TYPES DE PILES (STANDARD, ALCALINES, ETC.).

REMARQUE

- Pour économiser les piles, la télécommande se met automatiquement hors circuit une minute environ après qu'une touche ait été enfoncée. Elle est automatiquement réactivée par une pression sur une touche quelconque.

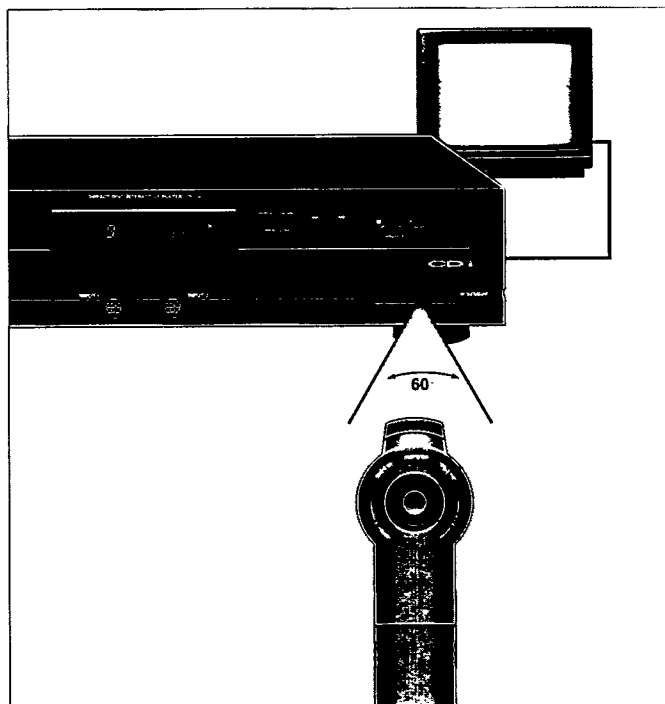
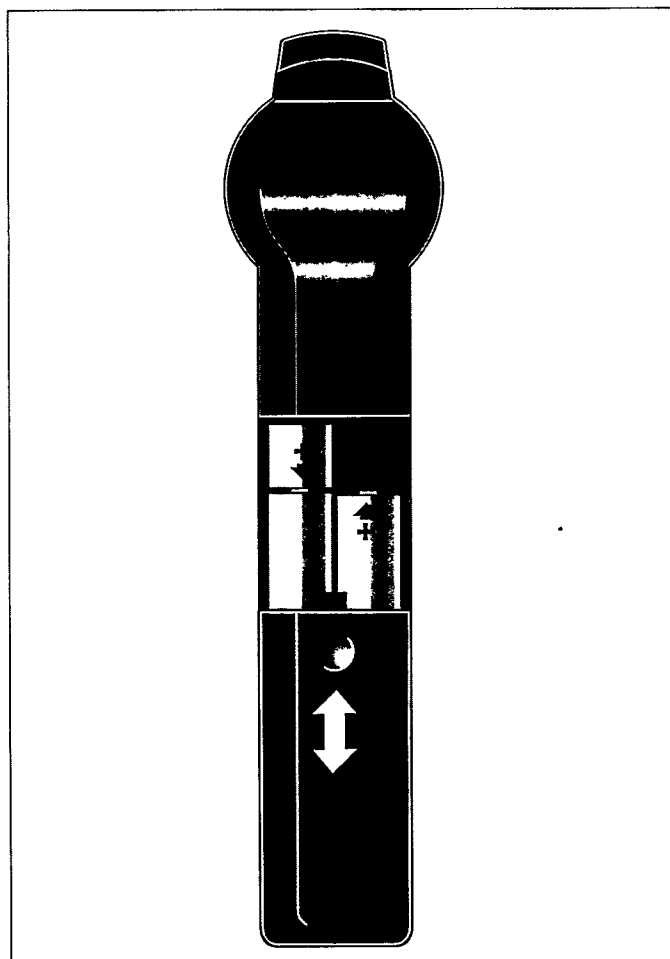
Fonctionnement interactif de la télécommande

Utilisez la télécommande pour sélectionner les fonctions affichées sur l'écran du téléviseur.

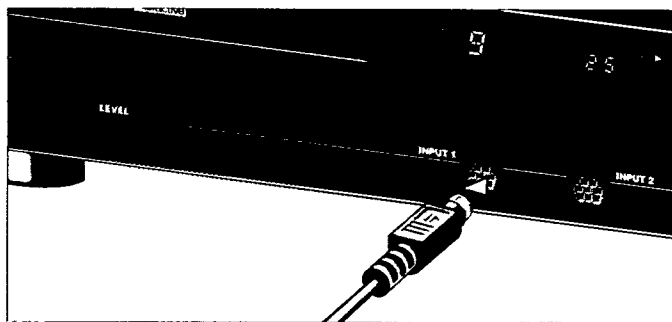
- Pointez la télécommande en direction de votre lecteur de CD-i
- Déplacez le curseur dans la direction désirée en appuyant dans cette direction sur la manette.
- La vitesse de déplacement du curseur dépend de la pression sur la touche.
- Cliquez sur l'une des touches d'action.
- La fonction sélectionnée par la technique du "pointez et cliquez" est affichée en surbrillance pour confirmer la sélection.

REMARQUE

- Pour pointer et cliquer sur quelque'écran que ce soit figurant dans le présent manuel, vous pouvez utiliser n'importe quelle touche d'action.
- La forme du curseur dépend du programme lu, mais en aucun cas ne modifie la fonction demandée.



CONTRÔLEUR CD-i



Pour certaines applications, d'autres types de périphériques de pointage, de claviers ou de contrôleurs peuvent être requis. Ces contrôleurs pour CD-i peuvent être branchés par le biais de l'entrée 1 (13) et 2 (12) situées en façade du lecteur. Les dispositifs de pointage en option sont: Boule de commande, trackball, souris, clavier de jeux (consultez la page d'accessoires à la fin du présent manuel). Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez vous adresser à votre organisation Philips nationale.

- Appuyez sur la touche (16) ON/OFF pour mettre le lecteur hors circuit.
 - Enfichez la fiche mâle du contrôleur CD-i dans le connecteur d'entrée (12,13). Introduisez la fiche avec la flèche sur le dessus.
 - Mettez le lecteur en circuit.
 - Déplacez le curseur dans la direction désirée.
 - Cliquez sur l'une des touches d'action.
- La fonction sélectionnée par le biais de la technique "pointez et cliquez" est affichée en surbrillance pour confirmer la sélection.

REMARQUE

- Pour "pointer et cliquer" sur n'importe quel écran présenté dans ce manuel, vous pouvez utiliser l'une des deux touches d'action du dispositif de pointage.
- La forme du curseur varie en fonction du programme sélectionné mais il en aucun cas ne modifie la fonction demandée.
- Les dispositifs de pointage sont des instruments de précision sensibles. Manipulez-les avec soin, en gardant à l'esprit les précautions suivantes:
 - Evitez de les laisser tomber ou de les cogner.
 - Ne les utilisez pas dans des endroits sujets à des températures extrêmes, à l'humidité, à la poussière ou aux vibrations.
 - Ne tenez jamais le dispositif de pointage par son câble.
 - Ne tirez jamais le dispositif de pointage par son câble pour le débrancher du lecteur.
 - Lorsqu'un seul dispositif de pointage est utilisé, le connecter de préférence à l'entrée 1 afin d'éviter des problèmes avec la télécommande.

ATTENTION

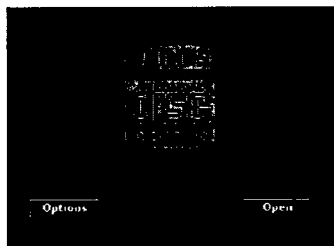
NE PROCÉDEZ À AUCUN BRANCHEMENT NI MODIFICATION DE BRANCHEMENT LORSQUE L'APPAREIL EST SOUS TENSION.

MISE "EN" OU "HORS" CIRCUIT

Français

Mise sous tension:

- Appuyez sur la touche **(16)** ON/OFF pour mettre le lecteur en circuit.
- Mettez le téléviseur (et la chaîne HiFi en cas d'utilisation) en circuit.
- Sélectionnez l'entrée sur le téléviseur (et sur la chaîne Hi-Fi si elle est utilisée) sur laquelle est branché le lecteur de CD-i.
- Sur le téléviseur apparaît l'écran d'accueil du lecteur. Cet écran est doté des symboles de fonction de systèmes suivants pour vous guider et vous assister:



Open/Close:

Pour ouvrir ou fermer le tiroir à disque.

Options:

Voir: "ÉCRANS D'OPTIONS".

Pour obtenir "ÉCRANS D'OPTIONS" cliquez sur "Options". Pour sortir d'"Ecrans d'options", cliquez sur "Exit".

Mise hors tension:

- Appuyez sur la touche **(16)** ON/OFF pour mettre le lecteur hors circuit.
- Mettez le téléviseur (et la chaîne HiFi en cas d'utilisation) hors circuit.

ÉCRANS D'OPTIONS

1.General Options

Pour modifier les réglages généraux du lecteur:

Auto play

Après la mise en circuit du lecteur, la lecture commencera automatiquement lorsqu'un disque sera mis en place et le tiroir fermé.

Volume

Sélection du réglage du volume par défaut du lecteur.

16:9 screen display

Sélection d'une reproduction sur écran 16:9 si le lecteur est relié à un téléviseur doté d'un écran 16:9.

Digital Scan

Cette option permet d'utiliser une sortie vidéo adaptée pour des téléviseurs dotés de fonction de "Balayage numérique" (Le nom de cette fonction peut varier d'une marque de téléviseurs à l'autre).

'Digital Scan' ON:

- Le lecteur est optimisé pour les téléviseurs à balayage numérique afin de reproduire la meilleure qualité d'image qui soit.

'Digital Scan' OFF:

- Le lecteur est à présent réglé pour générer la meilleure qualité d'image pour des téléviseurs qui ne sont pas dotés de la fonction de balayage numérique.

REMARQUE

- Lorsque le mode de neutralisation est utilisé avec les téléviseurs dotés de balayage numérique, il peut en résulter une image floue, due à la double action de la fonction de balayage numérique du lecteur de CD-i et du téléviseur.
- Veuillez vous reporter également au mode d'emploi de votre téléviseur.

Positioning Video

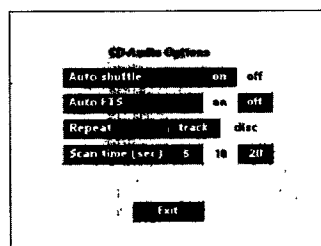
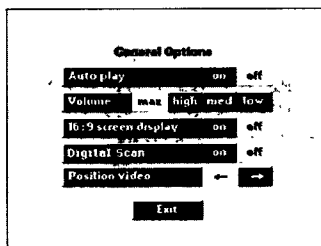
Si le lecteur est connecté au téléviseur par le biais du câble pour prise Péri-télévision A/V (prise Péri-télévision bleue sur téléviseur; signal RVB), la position vidéo réelle sur l'écran du téléviseur dépend de ce dernier. Activez la touche de positionnement ← ou → afin de centrer de manière optimale l'image sur l'écran du téléviseur.

2.CD Audio Options

Pour présélectionner vos réglages préférés lors de la lecture de CD Audio :

Auto shuffle

Après la mise en circuit du lecteur, les plages du CD sont automatiquement lues dans un ordre aléatoire.



Auto FTS (Favourite Track Selection)

Après la mise en circuit du lecteur, le programme FTS du CD est lu automatiquement.

Repeat

Lorsque la fonction Repeat est activée, la lecture d'un disque audio entier ou d'une seule plage reprend.

Scan time

Lorsque la fonction scan est activée, sélectionnez la durée désirée du survol de chaque plage audio (5, 10 ou 20 secondes).

3.Time and date Options

Pour changer les réglages de l'heure et de la date du lecteur:

Time/Date

Si l'heure ou la date affichée à l'écran sont inexactes, sélectionnez les flèches appropriées ▲ et ▼ pour régler les heures, minutes, jours, mois et année à tour de rôle, si nécessaire.

Time format

Sélection de l'affichage de l'heure par 24 ou 12 heures.

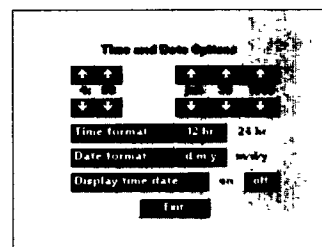
Date format

Sélectionnez d/m/y pour présenter la date dans l'ordre jour mois-année.

Sélectionnez m/d/y pour présenter la date dans l'ordre mois jour-année.

Display time/date

Sélectionnez l'affichage ou non de l'heure et de la date sur l'écran du téléviseur.

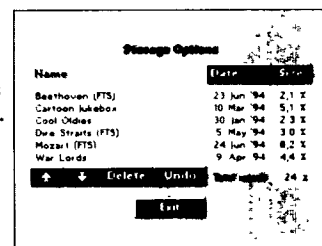


4.Storage Options

Pour se reporter aux résultats intermédiaires des titres CD-i et des programmes créés pour vos disques audio ou vos Photo CD. L'écran "Storage" indique les informations stockées en mémoire: titres, dates et pourcentage de mémoire utilisée.

En cliquant sur "Name", "Date", ou "Size" les informations sont triées conformément aux sélections.

- Utilisez les flèches de défilement pour vous déplacer vers le haut ou le bas de la liste.
- Pour effacer un élément d'information, cliquez sur son titre et cliquez ensuite sur "Delete". Si vous changez d'avis après avoir effacé, cliquez sur "Undo".



GENERALITES

Commande des touches:

Pour commander la lecture, vous pouvez vous servir des touches de l'un des appareils suivants :

- la façade du lecteur de CD-i.
- la télécommande.
- la fonction d'affichage sur écran présentée sur l'écran du téléviseur.

Les touches ont la même fonction sur tous ces appareils.

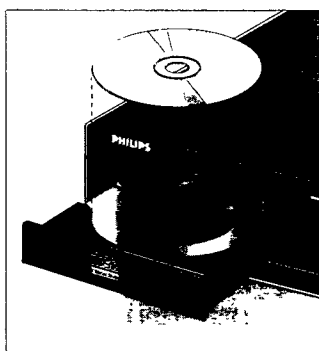
Volume:

- Pendant la lecture d'un disque, ajustez le volume au niveau désiré, de préférence sur le téléviseur ou l'amplificateur Hifi.
- Vous pouvez aussi utiliser les touches de volume en sens croissant (up)/décroissant (down) **(15)/(16)** de la télécommande, mais, pour chaque disque, le niveau de départ sera toujours celui réglé sur les écrans d'options "general". Un niveau satisfaisant doit donc d'abord être ajusté sur le téléviseur ou l'amplificateur Hifi.

MISE EN PLACE ET RETRAIT DU DISQUE

Mise en place

- Pointez et cliquez sur "Open" (vous pouvez aussi appuyer sur la touche **(11)** OPEN/CLOSE du lecteur) pour ouvrir le tiroir à disque **(1)**.
 - Enlevez le disque de son boîtier et placez-le dans le tiroir, face imprimée sur le dessus.
 - Pointez et cliquez sur "Close" (vous pouvez aussi appuyer sur la touche **(11)** OPEN/CLOSE du lecteur ou appuyer légèrement sur le devant du tiroir) pour fermer le tiroir.
- Le menu sur l'écran du téléviseur change en fonction du type de disque mis en place.



ATTENTION

NE METTEZ PAS PLUS D'UN DISQUE A LA FOIS DANS LE LECTEUR DE CD-i.

Retrait

- Pointez et cliquez sur "Open" (vous pouvez aussi appuyer sur la touche **(11)** OPEN/CLOSE) pour ouvrir le tiroir à disque.
- L'écran d'accueil du lecteur réapparaît sur le téléviseur
- Sortez le disque du tiroir et replacez-le dans son boîtier.
- Pointez et cliquez sur "Close" (vous pouvez aussi appuyer sur la touche **(11)** OPEN/CLOSE du lecteur ou appuyer légèrement sur le devant du tiroir) pour fermer le tiroir, avec ou sans disque.

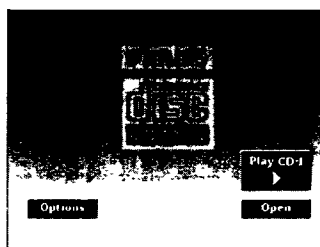
REMARQUE

- Vous pouvez retirer le disque à tout moment en appuyant sur la touche **(11)** OPEN/CLOSE.
- Le retrait d'un disque CD-i alors qu'un programme CD-i est en cours de lecture mettra fin à celui-ci de façon abrupte. Des repères ou résultats intermédiaires, s'ils ont été employés par le programme CD-i, ne pourront donc pas être mis à jour.

LECTURE D'UN CD-i

La lecture d'un CD-i dépend de l'option "lecture automatique" ("Autoplay") (se reporter au point Ecrans d'options). Le réglage d'usine est par défaut "OFF" (hors circuit).

1. Si la lecture automatique "Autoplay" est sur OFF (hors circuit)
Après la mise en place du disque, l'écran d'accueil du CD-i apparaît sur le téléviseur. Pour lancer le programme CD-i, sélectionnez le symbole "Play" sur l'écran et cliquez.



2. Si la lecture automatique "Autoplay" est sur ON (en circuit):
Après la mise en place du disque, le programme CD-i est automatiquement lancé.
- Cette procédure s'applique de la même manière à tous les disques standard.

L'écran d'ouverture du programme CD-i apparaît à présent sur le téléviseur.

A partir de ce moment, l'interactivité se fait entre vous et le programme. Vous pouvez à tout instant mettre fin à la lecture en sélectionnant la fonction STOP ou EXIT proposée par le programme CD-i.

ATTENTION

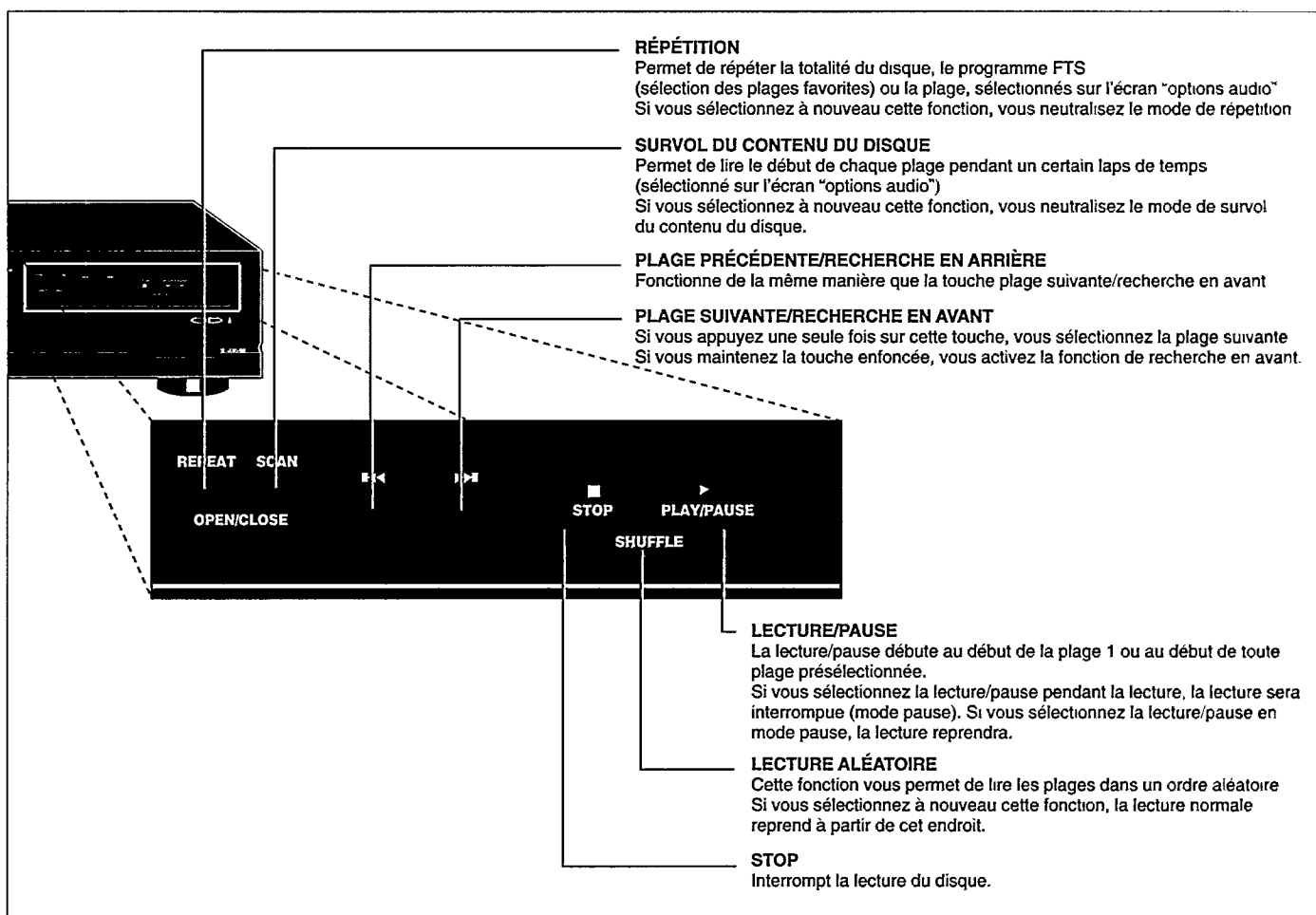
NE LAISSEZ JAMAIS UNE IMAGE FIXE TROP LONGTEMPS SUR L'ECRAN, CAR L'ECRAN POURRAIT ETRE DETERIORE. DANS CE CAS, METTEZ LE LECTEUR HORS CIRCUIT OU RETIREZ LE DISQUE.

LECTURE DE DISQUES

LECTURE D'UN DISQUE COMPACT AUDIO

Français

IA A l'aide des touches situées en façade de l'appareil et sur la télécommande infrarouge



Touche de programmation sur la télécommande

Vous permet de faire la liste des plages dans l'ordre que vous souhaitez.

Pour constituer un programme:

Appuyez sur PROGRAM afin de sélectionner le mode de programmation.

1. Sélectionnez votre plage préférée en appuyant sur la touche plage suivante/précédente.
2. Sélectionnez PROGRAM pour confirmer cette plage.
3. Répétez les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que la sélection des plages soit terminée.
4. Sélectionnez la lecture.

Ce programme peut être effacé après avoir appuyé sur la touche STOP en mode d'arrêt ou après avoir appuyé deux fois sur la touche STOP en mode de lecture.

REMARQUE

- Ce programme ne sera pas sauvegardé automatiquement.
- Ce programme peut être sauvegardé et/ou édité par le biais de l'écran CD-Audio du téléviseur.

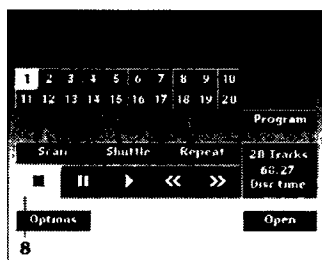
REMARQUE

- Les touches lecture/pause, stop, plage suivante/précédente tant en façade de l'appareil que sur la télécommande, fonctionnent également pour les Vidéo-CD.

LECTURE D'UN DISQUE COMPACT AUDIO

I B. Utilisation de l'écran audio

- Après la mise en place du disque, l'écran "CD-Audio" apparaît sur le téléviseur.



1. BARRE D'INDICATION DE LECTURE:

Elle indique le nombre total de plages (jusqu'à 30). Vous pouvez pointer et cliquer pour sélectionner n'importe quelle plage. Pour les disques comportant plus de 30 plages, les flèches de défilement vers la droite > et vers la gauche < servent au déplacement dans la liste de plages.

2. PROGRAM: Vous permet de programmer une liste de plages appelée "Sélection de plages favorites" (FTS). Lorsque vous sélectionnez PROGRAM, la barre de plages FTS ainsi que le symbole FTS apparaîtront.

3. FTS: Vous permet la lecture des sélections de plages favorites. Ce symbole apparaît uniquement si une sélection de plages favorites a été créée pour le disque mis en place dans le lecteur.

4. SCAN: Vous permet d'écouter le début de chaque plage figurant dans la barre de lecture. Vous pouvez régler le temps de survol sur 5, 10 ou 20 secondes dans l'écran d'options (voir page 21).

5. SHUFFLE: Vous permet de lire dans un ordre aléatoire les plages indiquées dans la barre de lecture.

6. REPEAT: Vous permet de répéter la lecture soit d'une plage, soit d'un disque entier. Vous pouvez changer le mode de répétition dans l'écran d'options (voir page 21).

7. FENÊTRE TRACK/TIME :

- en mode STOP, cette fenêtre indique le nombre total de plages ainsi que la durée totale de lecture. Lorsque vous cliquez sur cette fenêtre (7), la durée de la plage sélectionnée est affichée.

- Dans les modes PLAY et PAUSE, la fenêtre indique le numéro de plage et soit la durée écoulée, soit la durée de lecture restante de la plage. Pour passer de la durée écoulée à la durée restante, pointez et cliquez sur la durée présentée dans la fenêtre.

8. Toutes les fonctions de commande de lecture du disque sont montrées à l'écran et peuvent être sélectionnées si désiré en pointant et cliquant avec le dispositif de pointage. L'utilisation des fonctions fait l'objet d'une brève explication dans le tableau ci-après.

REMARQUE

- Si les fonctions auto SHUFFLE ou auto FTS ont été sélectionnées sur l'écran "CD Audio", ces fonctions seront automatiquement sollicitées.
- Si un programme FTS a été composé à partir du disque mis en place, l'indication CD-FTS clignote sur l'afficheur.

OPERATION TOUCHE A SELECTIONNER

Début de lecture PLAY ►

la lecture commence par le début de la plage 1 ou par tout autre numéro de plage présélectionné. Si une plage est déjà en cours de lecture, la lecture reprendra au début.

Sélection d'une plage

NUMÉRO DE PLAGE

si le disque comporte plus de 30 plages, utilisez les flèches de défilement gauche < et droite > pour vous déplacer sur les numéros de plage désirés.

Arrêt momentané

PAUSE II

pour interrompre momentanément la lecture.

Fin de l'arrêt momentané

PAUSE II or PLAY ►

la lecture reprend exactement à l'endroit où l'arrêt momentané a été demandé.

Recherche avant

FORWARD ►►

recherche en sens avant à travers le disque.

Recherche arrière

REVERSE ◀◀

recherche en sens arrière à travers le disque.

Arrêt de lecture STOP ■

pour arrêter la lecture. Si la lecture reprend, elle commence par la première plage.

Survol du disque

SCAN

pour procéder à la lecture successive du début de chaque plage du disque.

Fin du survol

SCAN

la lecture normale reprend à partir de ce point.

Lecture aléatoire

SHUFFLE

l'ordre aléatoire de lecture apparaît dans la barre d'indication de plage.

Fin de lecture aléatoire

SHUFFLE

la lecture normale reprend à partir de ce point.

Répétition

REPEAT

pour la répétition de tout le disque (ou programme FTS) ou de la plage en cours de lecture suivant la sélection dans l'écran d'options.

Lecture FTS

FTS

uniquement disponible lorsqu'un programme FTS a déjà été composé à partir du disque dans le lecteur.

Fin de lecture FTS

FTS

la lecture normale reprend à partir de ce point.

Programme FTS

PROGRAM

- Pointez sur les plages requises dans la barre d'indication de plage et cliquez pour enregistrer la plage dans la barre d'indication FTS.

- Pour effacer une plage non désirée, pointez sur celle-ci dans la barre d'indication de plage FTS et cliquez sur une des touches de sélection.

- Pour effacer tout un programme FTS, pointez sur la première plage dans la barre d'indication de plage FTS et cliquez sur une des touches de sélection jusqu'à ce que toutes les plages disparaissent.

Mémorisation FTS

SAVE FTS

l'écran clavier remplace l'écran CD-Audio. Reportez-vous au chapitre "CREATION DE TITRE FTS" page 26.

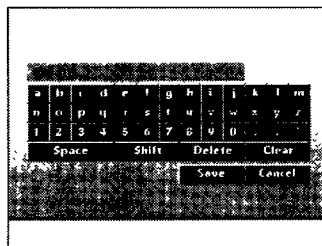
LECTURE DE DISQUES

LECTURE DE DISQUE COMPACT AUDIO

2. Création de titres FTS

Français

- Sur l'écran "CD-Audio" (voir page 25), pointez et cliquez sur la touche Program, puis pointez et cliquez sur la touche "Save FTS".
- L'écran "CD-Audio" se transformera en écran clavier.
- Sélectionnez à tour de rôle chaque caractère du titre en utilisant la touche "shift" pour passer des majuscules aux minuscules et la touche "space" pour séparer les mots.



- La touche "delete" efface le dernier caractère sélectionné.
- La touche "clear" efface le titre complet (ou une partie seulement).
- La touche "cancel" revient à l'écran "CD-Audio" sans procéder à la sauvegarde du titre.

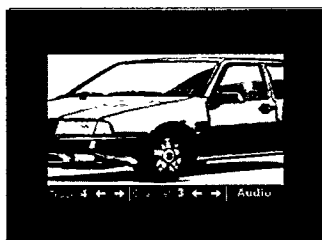
- La touche "OK" sauvegarde le titre et revient à l'écran "CD-Audio".

- Après avoir créé une sélection favorite d'un disque, vous pouvez la doter d'un titre d'environ 30 caractères (suivant la largeur des caractères) à l'aide de l'écran clavier.
- Le titre apparaît alors dans l'écran "CD-Audio" chaque fois que le disque est mis en place.

LECTURE DE DISQUE COMPACT AUDIO

3. CD graphics

- Lors de la lecture d'un disque compact audio avec graphiques, l'écran CD Graphics apparaît automatiquement.
- Pour faire apparaître/disparaître la barre de menu cliquez sur la touche d'action hors de la joue de celle-ci.
- Vous pouvez sélectionner un autre numéro de plage en cliquant sur "Track" ou sur la flèche voisine.
- Suivant le disque, d'autres numéros de canaux peuvent vous donner d'autres informations, comme les paroles dans une langue différente.
- Reportez-vous aux inscriptions fournies avec le disque pour connaître ses fonctions.
- Pour la lecture audio seulement, cliquez sur le symbole "Audio".




ATTENTION


NE LAISSEZ JAMAIS UNE IMAGE FIXE TROP LONGTEMPS SUR L'ECRAN, CAR L'ECRAN POURRAIT ETRE DETERIORE. DANS CE CAS, METTEZ LE LECTEUR HORS CIRCUIT OU RETIREZ LE DISQUE.

LECTURE D'UN PHOTO CD


- Après mise en place du disque, l'écran d'accueil apparaît sur le téléviseur.
- Pour lancer le programme Photo CD, sélectionnez le symbole "Play CD-i" sur l'écran ; vous pouvez également appuyer sur la touche (6) PLAY du lecteur ou la touche (7) de la télécommande.
- L'écran d'ouverture du programme Photo CD apparaît à présent sur le téléviseur.
- Dans le bas de l'écran apparaît une barre de menu avec les symboles ci-après.



- Sélectionnez le symbole .
- L'écran "Options" apparaît à présent.
- Pour sélectionner une langue, cliquez sur l'une des 2 cases: drapeau ou nom du pays.
- La sélection précédente sera automatiquement remplacée.

- Sélectionnez le symbole  (Return) de cet écran pour revenir à l'écran d'ouverture Photo CD.



- Sélectionnez le symbole  (Information), l'écran INFORMATION apparaît, expliquant les fonctions des boutons de commande de la barre de menu dans la langue sélectionnée.
- A partir de ce moment, l'interactivité est totale entre vous et le programme.

ATTENTION

NE LAISSEZ JAMAIS UNE IMAGE FIXE TROP LONGTEMPS SUR L'ECRAN, CAR L'ECRAN POURRAIT ETRE DETERIORE. DANS CE CAS METTEZ LE LECTEUR HORS CIRCUIT OU RETIREZ LE DISQUE.

AVANT DE FAIRE APPEL AU SERVICE APRES-VENTE

En cas de difficultés d'utilisation, veuillez tout d'abord consulter cette liste de points à vérifier.

Il se peut qu'une chose simple vous ait échappé. N'essayez en aucun cas de réparer vous-même le système.

Observez le(s) symptôme(s) spécifique(s) qui se manifeste(nt) sur votre lecteur de CD-i.

Ensuite seulement effectuez les opérations proposées comme remède à ce(s) symptôme(s) spécifique(s).

SYMPTÔME

REMÈDE

Pas d'afficheur

- Vérifiez que la touche marche/arrêt (16) est bien placée sur marche (on)
- Vérifiez que les deux extrémités du câble d'alimentation sont connectées correctement.
- Vérifiez qu'il y a bien du courant à la prise secteur en y branchant un autre appareil.

Pas d'image.....

- Vérifiez que le téléviseur est bien en circuit.
- Sélectionnez le même canal ou entrée sur le téléviseur et sur le lecteur.
- Contrôlez le branchement vidéo.

Image déformée

- Vérifiez que le disque ne porte pas de traces de doigts et nettoyez-le avec un chiffon doux en partant du centre vers l'extérieur. (apparaissant normalement à droite, au bas de l'écran) n'est pas affiché.
- Mettez le lecteur hors tension et ensuite à nouveau sous tension, tout en maintenant enfoncée la touche STOP (5) pendant au moins 5 secondes.

Le tiroir ne peut être ouvert

- Dans ce cas, "TRAY LOCKED" (tiroir verrouillé) apparaîtra dans la partie inférieure centrale des écrans du CD-i sur le téléviseur. L'icône ouvert

Le disque ne peut être lu

- Assurez-vous que l'étiquette du disque est orientée vers le haut.
- Si l'écran ne change pas. Nettoyez le disque.
- Vérifiez un éventuel défaut du disque en essayant avec un autre disque.

Pas de son.....

- Vérifiez les branchements audio.
- Si vous utilisez un amplificateur HiFi, essayez une autre source sonore.

Son déformé dans l'amplificateur HiFi

- Vérifiez que les branchements audio ne sont pas effectués sur l'entrée Phono de l'amplificateur.

Pas de retour à l'écran d'accueil après retrait du disque

- Reinitialiser à zéro en éteignant le lecteur puis remettez-le en marche.
- Vérifiez si le programme CD-i nécessite le chargement d'un autre disque.

SYMPTÔME

REMÈDE

Le lecteur ne peut être commandé à distance.....

(si l'on utilise une télécommande infrarouge)

- Orientez la télécommande directement vers le capteur du lecteur (7).
- Évitez tout obstacle pouvant interférer avec le trajet du signal.
- Vérifiez ou changez les piles.
- Vérifiez qu'aucun dispositif de pointage n'est connecté à l'entrée 2.

Le lecteur ne peut être commandé à distance.....

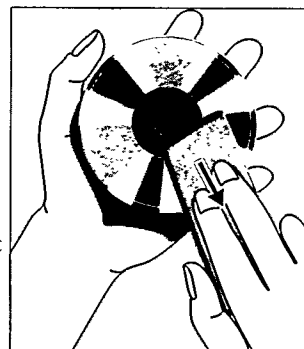
(si l'on utilise un contrôleur CD-i câblé)

- Vérifiez la connexion du contrôleur CD-i.
- Mettez le lecteur hors tension et ensuite à nouveau sous tension.

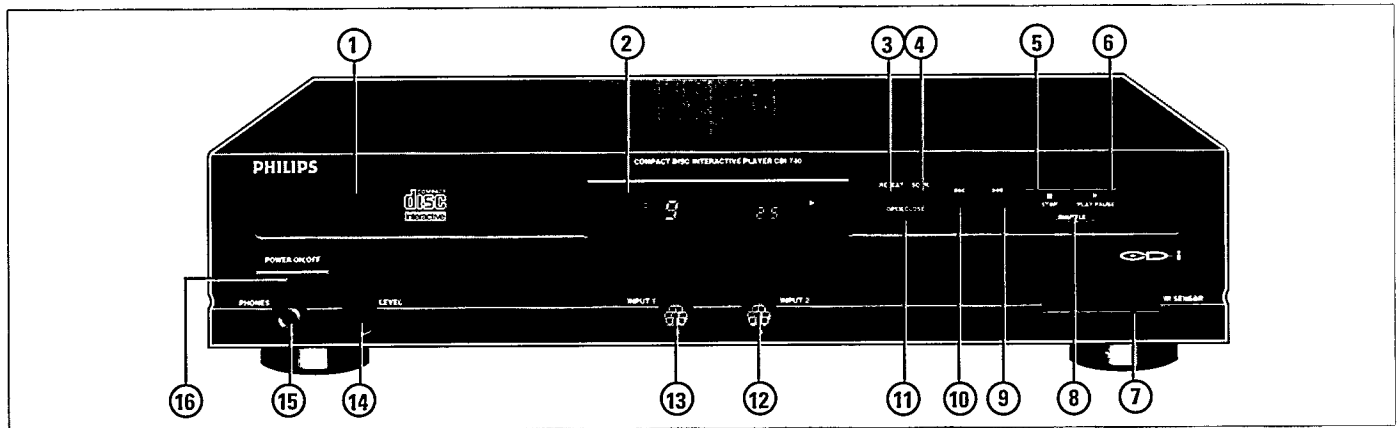
Nettoyage des disques

Il est possible que des problèmes surviennent lorsque le disque introduit dans le lecteur de CD-i est sale.

Certaines applications de CD-i afficheront automatiquement le message "dirty disc" (=disque sale). Afin d'éviter ce type de problèmes, nettoyez régulièrement vos disques, de la manière suivante:



- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogiques.



INTRODUCCIÓN

Nos complace presentarle uno de los productos más innovadores de nuestros días: el Compact Disc Interactivo. Se sorprenderá de su sencillez. Cuando esté debidamente conectado a su televisor, sólo tendrá que "apuntar y pulsar" para poder explorar el apasionante y novedoso mundo de los CD-i.

Además de CD-i y CD-DA (discos compactos de audio), el equipo reproduce también los siguientes tipos de disco: CD Foto, CD-i Ready, CD Bridge, CD Extra y CD Graphics (CD+G).

Antes de solicitar asistencia técnica...

Con el adaptador de vídeo digital instalado, también reproduce títulos de vídeo digital interactivos tales como películas, vídeos musicales y juegos de acción de alta capacidad, así como CD-Vídeos.

Su flexibilidad se puede reforzar con una amplia variedad de accesorios opcionales. Consulte a su proveedor.

Estamos seguros de que encontrará el producto fascinante y de una facilidad de manejo asombrosa.

Los tipos de disco válidos para este reproductor de CD-i exhiben al menos uno de los siguientes logotipos en el embalaje:



VIDEO CD



EMPLAZAMIENTO

- Coloque el reproductor sobre una superficie firme y plana.
- Mantenga el equipo alejado de fuentes de calor y de la luz directa del sol.
- Si lo instala en un mueble, deje 2 ó 3 cm de espacio libre alrededor de la unidad para permitir una ventilación adecuada.

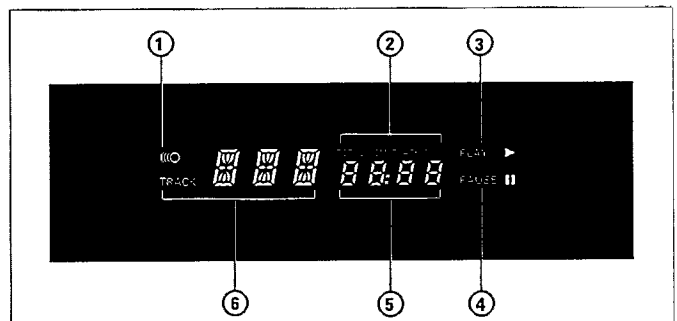
PANEL FRONTAL

- 1 Bandeja de disco.
- 2 Pantalla.
- 3 Botón de repetición*.
- 4 Botón de exploración*.
- 5 Botón de parada**.
- 6 Botón de reproducción.
- 7 Receptor de infrarrojos.
- 8 Botón de reproducción al azar.
- 9 Siguiete pista/búsqueda adelante**.
- 10 Pista anterior/búsqueda atrás**.
- 11 Botón de apertura/cierre.
- 12 Entrada 2: Dispositivo de mando.
- 13 Entrada 1: Dispositivo de mando.
- 14 Control volumen auriculares.
- 15 Toma de auriculares.
- 16 Botón de encendido/apagado.

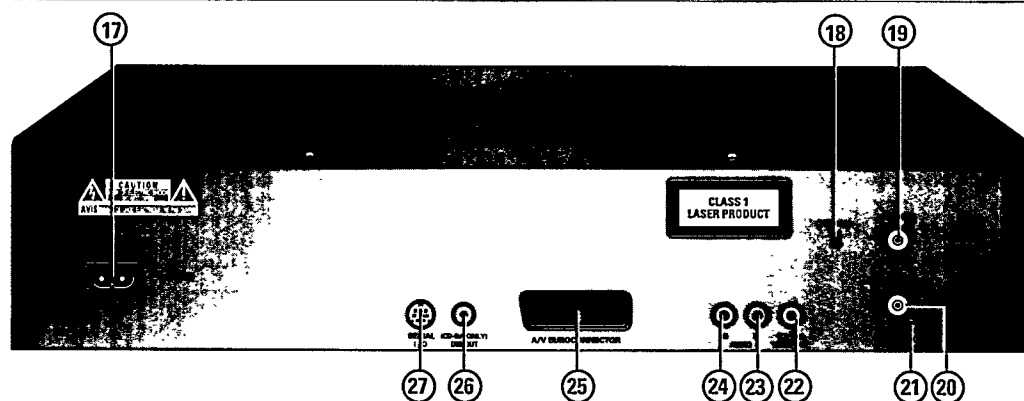
* Operativo únicamente con discos de CD-Audio.

** Operativo únicamente con discos de CD-Audio y de CD-Vídeo.

PANTALLA



- 1 Activador del control remoto (parpadeo del indicador).
- 2 Tiempo transcurrido o restante (CD Audio).
- 3 Reproducir el disco.
- 4 Activador de pausa del CD (CD Audio).
- 5 Indicador de tiempos (CD Audio).
- 6 Número de pista (CD Audio).



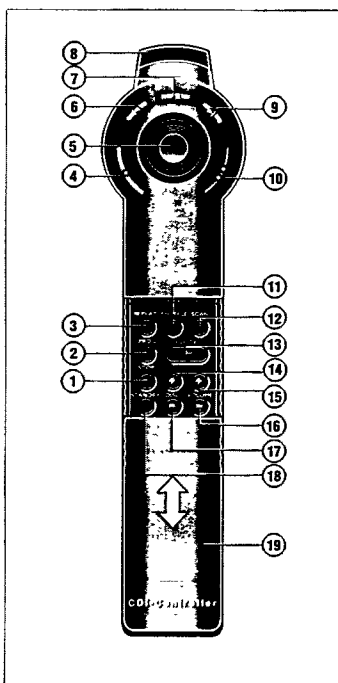
PANEL POSTERIOR

- | | |
|--------------------------|---|
| 17 ~ MAINS: | Entrada de red (corriente alterna). |
| 18 CH36(30-39): | Selector de canal*. |
| 19 Out to TV: | Salida a TV*. |
| 20 IN FROM ANT: | Entrada de antena*. |
| 21 DC OUT +5V/50mA: | Salida de +5V/Audio (para modulador de RF opcional)*. |
| 22 (CVBS) VIDEO OUT: | Salida de vídeo (CVBS). |
| 23 AUDIO L: | Salida izquierda de audio. |
| 24 AUDIO R: | Salida derecha de audio. |
| 25 A/V EUROCONNECTOR: | Euroconector A/V. |
| 26 DIG OUT (CD-DA ONLY): | Conector para salida digital (solo CD-Audio). |
| 27 SERIAL I/O: | Puerto serie I/O (entrada/salida). |

*Disponible sólo en algunas versiones de reproductor.

MANDO A DISTANCIA

- 1 Botón de parada**.
- 2 Botón de programa *.
- 3 Botón de repetición *.
- 4 Botón de acción 1.
- 5 Pulsador.
- 6 Pista anterior**.
- 7 Botón de reproducción/pausa **.
- 8 Transmisor de infrarrojos.
- 9 Siguiente pista**.
- 10 Botón de acción 2.
- 11 Botón de reproducción al azar *.
- 12 Botón de exploración *.
- 13 Botón CD-i/TV*.
- 14 Botón de disco + (No en funcionamiento para el CDI 740).
- 15 Botón de elevación de volumen.
- 16 Botón de reducción de volumen.
- 17 Botón de disco - (No en funcionamiento para el CDI 740).
- 18 Posición de espera (No en funcionamiento para el CDI 740).
- 19 Tapa deslizante.



* Operativo únicamente con discos de CD-Audio.

** Operativo únicamente con discos de CD-Audio y de CD-Vídeo.

Dependiendo de la versión de reproductor y de las posibilidades de conexión al TV, elija una de las siguientes opciones

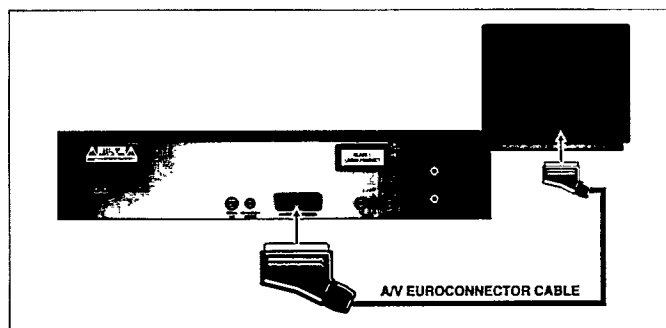
(1a, 1b o 1c) antes de conectar la alimentación (2). La conexión 1A ofrece la mejor calidad de imagen.

1A. CABLE EUROCONECTOR A/V

- Realice las conexiones requeridas con un cable apropiado.

OBSERVACIÓN

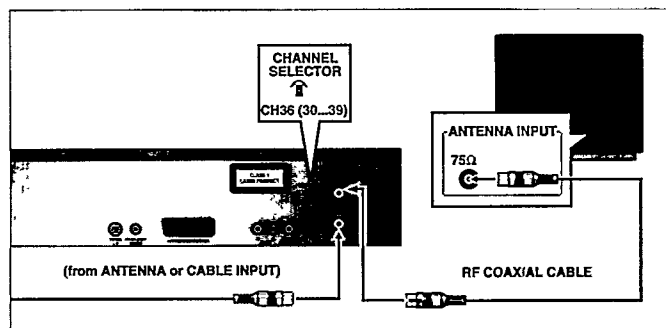
- Consulte las instrucciones del televisor para seleccionar la fuente adecuada.



1B. CONEXIONES DE ANTENA

Disponible sólo en algunas versiones de reproductor.

- Conecte el reproductor a la entrada de antena del TV por medio del cable coaxial RF.
- El reproductor de CD-i envía imágenes y sonido al televisor a través del número de canal indicado en la parte posterior (18). Por tanto, deberá seleccionar el mismo canal en el televisor.
- Es posible evitar las interferencias locales con otras emisoras de TV sintonizando otro canal con el selector del CD-i (18). En tal caso, sintonice el mismo canal en el televisor.
- Cuando el reproductor de CD-i está apagado, la señal de antena (procedente de una antena de TV externa, conexión por cable o señal de antena del vídeo) no pasará al televisor. Si desea ver la televisión mientras el CD-i está apagado, deberá utilizar una caja de conmutación de antena. Póngase en contacto con su distribuidor.



OBSERVACIÓN

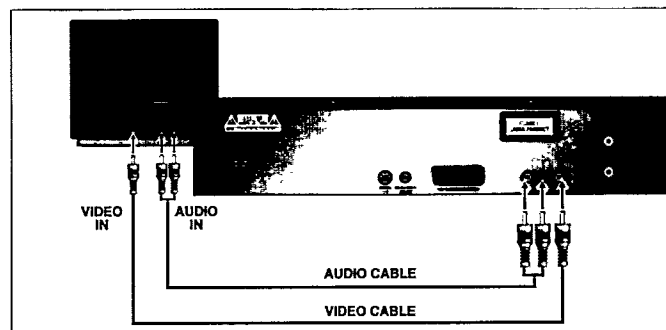
- El sonido enviado al televisor a través de la salida de radiofrecuencia (RF) es únicamente monofónico.
- Consulte los procedimientos de selección en las instrucciones del televisor.

1C. CONEXIÓN A UN TELEVISOR CON ENTRADA DE VIDEO (CVBS)

- Realice las conexiones requeridas con un cable de vídeo o CVBS apropiado.
- Puesto que este cable de vídeo o CVBS no transmite señal de audio, ésta deberá suministrarse por separado (con el cable de audio suministrado).

OBSERVACIÓN

- Consulte las instrucciones del televisor para seleccionar la fuente adecuada.



2. CONEXIONES ELÉCTRICAS

- Conecte el terminal correspondiente del cable de alimentación (c.a.) suministrado a la entrada de corriente (17).
- Inserte el otro extremo del cable en una toma de corriente.

PRECAUCIÓN

NO REALICE NI ALTERE NINGUNA CONEXIÓN CON LA UNIDAD ENCENDIDA.

LA RETIRADA DE LA CUBIERTA, ASÍ COMO CUALQUIER TAREA DE ASISTENCIA TÉCNICA, DEBERÁ SER REALIZADA EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL CUALIFICADO.

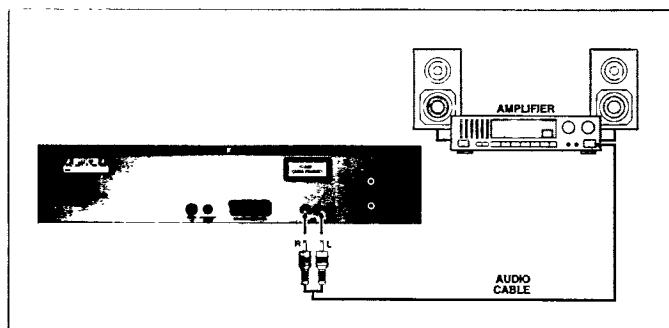
EL USO DE CONTROLES, AJUSTES O PROCEDIMIENTOS DISTINTOS DE LOS AQUÍ ESPECIFICADOS PUEDE OCASIONAR LA EXPOSICIÓN A RADIACIONES U OTRAS SITUACIONES DE RIESGO.

EL REPRODUCTOR SE ADAPTA AUTOMÁTICAMENTE A LA TENSIÓN DE RED LOCAL.

AUNQUE EL REPRODUCTOR SE ENCUENTRE APAGADO, SEGUIRÁ CONSUMIENDO ALGO DE CORRIENTE. SI DESEA INTERRUPTIR EL SUMINISTRO POR COMPLETO, DEBERÁ DESCONECTAR EL CABLE DE RED.

I. CONEXIONES DE AUDIO

- Si se requiere, es posible conectar la salida de audio del reproductor (23, 24) a la entrada de un equipo de alta fidelidad mediante un cable de audio.



PRECAUCIÓN

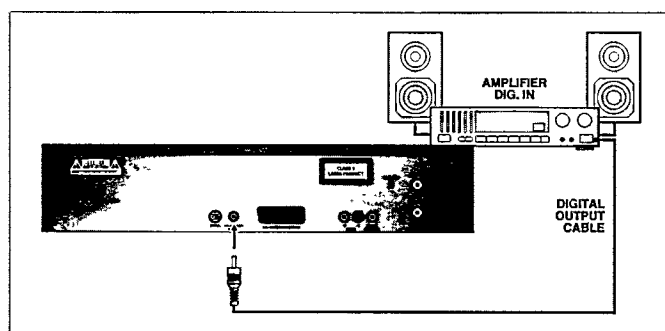
NO CONECTE LA SALIDA DE AUDIO DEL REPRODUCTOR (23, 24) A LA ENTRADA "PHONO" (GIRADISCOS) DEL EQUIPO DE ALTA FIDELIDAD.

2. CONEXIÓN SALIDA DIGITAL

Esta salida digital sólo es operativa con los discos de audio. En esta salida hay una señal digital, por lo que sólo puede conectarse a una entrada adecuada.

PRECAUCIÓN

NO CONECTE NUNCA ESTE ENCHUFE A UNA ENTRADA NO DIGITAL DE UN AMPLIFICADOR COMO PUEDE SER AUX, CD, TAPE, PHONO!



3. OTRAS CONEXIONES POSIBLES

Si todas las entradas del televisor mencionadas están ocupadas por otros equipos y no se puede liberar ninguna de ellas, proceda de la siguiente manera:

Es posible que el reproductor de vídeo tenga libre una entrada de vídeo (CVBS) (con su correspondiente entrada de audio). En tal caso, conecte sonido e imagen al reproductor de vídeo. Consulte la forma de utilizar esta entrada en el manual del vídeo.

PRECAUCIONES

Para controlar el reproductor de CD-i se necesita un dispositivo de mando. En cuanto a otros dispositivos de mando distintos del suministrado, consulte a su proveedor.

PRECAUCIÓN

NO REALICE NI ALTERE NINGUNA CONEXIÓN CON LA UNIDAD ENCENDIDA.

Los dispositivos de mando son instrumentos de precisión de gran sensibilidad. Manipúelos con cuidado y tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- Procure evitar las caídas y los impactos.
- No los utilice en entornos sujetos a niveles elevados de temperatura, humedad, polvo o vibraciones.

Español

MANDO A DISTANCIA POR INFRARROJOS

Inserción de las pilas en el mando

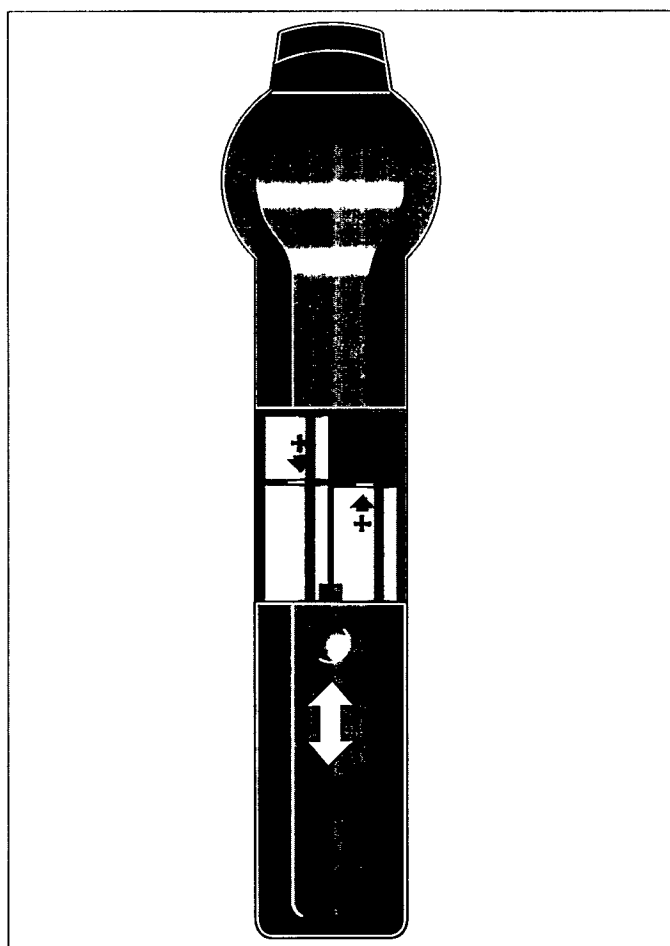
- Presione y deslice la tapa del compartimento de las pilas.
- Inserte tres pilas "AA" (R6 o SUM3) según se indica en el interior del compartimento.
- Vuelva a colocar la tapa.

PRECAUCIÓN

NO MEZCLE PILAS NUEVAS Y USADAS. NO MEZCLE NUNCA TIPOS DE PILA DIFERENTES (NORMALES, ALCALINAS, ETC.).

OBSERVACIÓN

- Para ahorrar energía de las pilas, el mando a distancia se desconectará automáticamente cuando no se use durante un minuto aproximadamente, y se activará de nuevo cuando pulse un botón.



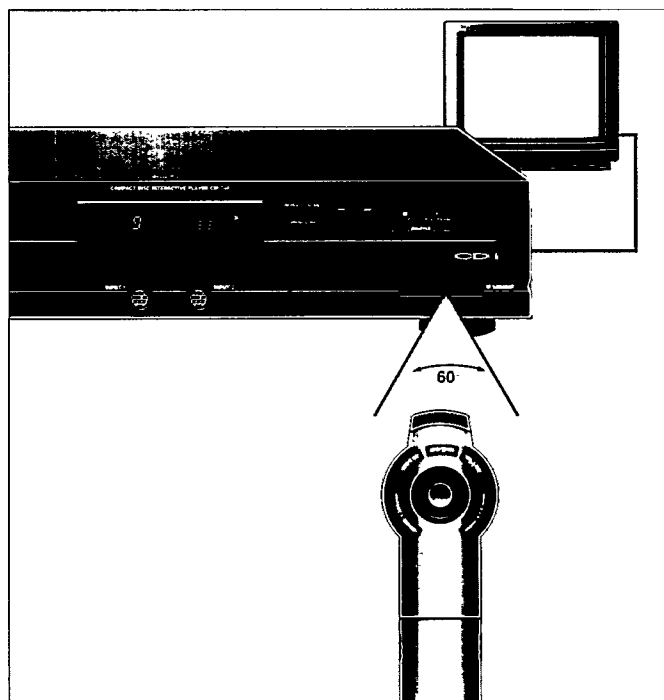
Funcionamiento interactivo con el mando a distancia.

Si desea un funcionamiento interactivo normal, utilice el mando a distancia para seleccionar las funciones visualizadas en la pantalla del televisor.

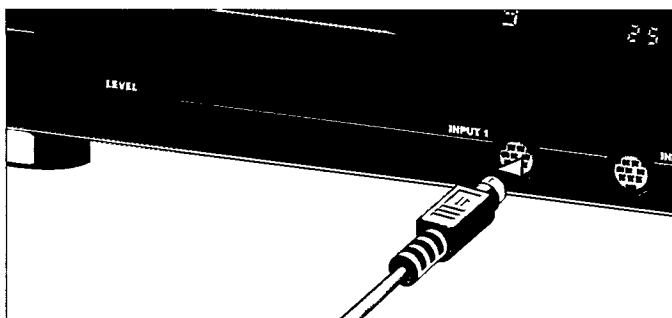
- Apunte el mando a distancia hacia el reproductor de CD-i.
- Mueva el cursor presionando el pulsador en la dirección deseada.
- Cuanto más fuerte presione el pulsador, más deprisa se moverá el cursor.
- Pulse uno de los botones de acción.
- La función seleccionada mediante esta técnica de "apuntar y pulsar" queda resaltada en la pantalla para confirmar la opción.

OBSERVACIÓN

- Para "apuntar y pulsar" sobre las pantallas que aparecen en este manual, puede utilizarse cualquiera de los botones de acción.
- La forma del cursor puede variar dependiendo del programa seleccionado, aunque siempre se controla de la misma manera.



DISPOSITIVOS DE MANDO POR CABLE



En algunas aplicaciones es posible que se requiera otro tipo de dispositivo de mando, teclado o controlador. Estos controladores de CD-i pueden conectarse a través de las entradas 1 (13) y 2 (12) del frontal del reproductor. Dispositivos opcionales: Roller Controller, Trackerball, Ratón, Gamepad (consulte la página de accesorios al final del manual).

Para ampliar información sobre este tema, póngase en contacto con la organización Philips de su país.

- Pulse el botón de encendido/apagado (16) para apagar el reproductor.
- Conecte el controlador de CD-i a la entrada (12,13) del reproductor. Inserte el conector con la flecha en la parte superior.
- Encienda el reproductor.
- Mueva el cursor en la dirección deseada.
- Pulse uno de los botones de acción.
- La función seleccionada mediante esta técnica de “apuntar y pulsar” queda resaltada en la pantalla para confirmar la opción.

OBSERVACIÓN

- Para “apuntar y pulsar” sobre las pantallas que aparecen en este manual, puede utilizarse cualquiera de los botones de acción.
- La forma del cursor puede variar dependiendo del programa seleccionado, aunque siempre se controla de la misma manera.
- Los dispositivos de mando son instrumentos de precisión de gran sensibilidad. Manipúelos con cuidado y tenga en cuenta las siguientes precauciones:
 - Procure evitar las caídas y los impactos.
 - No los utilice en entornos sujetos a niveles elevados de temperatura, humedad, polvo o vibraciones.
 - No sostenga nunca el dispositivo por el cable.
 - No tire nunca del cable para desconectar el dispositivo del reproductor.
 - Si únicamente va a utilizar un dispositivo de mando, es preferible conectarlo a la entrada 1 para evitar problemas con el mando a distancia.

PRECAUCIÓN

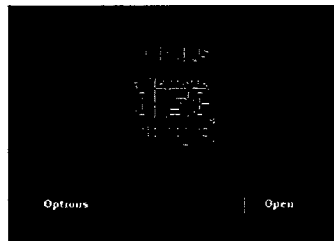
NO REALICE NI ALTERE NINGUNA CONEXIÓN CON LA UNIDAD ENCENDIDA.

ENCENDIDO Y APAGADO

Encendido:

- Pulse el botón de encendido/apagado (16) para encender el reproductor.
- Encienda el televisor (y el equipo Hi-Fi, en su caso).
- Seleccione la entrada del televisor (y del equipo hifi, en su caso) a la que esté conectado el reproductor de CD-i.

- En el televisor aparecerá la pantalla de presentación del reproductor. En ella se presentan los siguientes iconos de funciones, que le servirán de ayuda y orientación:



Open/Close:

Se utiliza para abrir o cerrar la bandeja de disco.

Options:

Véase "PANTALLAS DE OPCIONES".

Para visualizar las pantallas de opciones, pulse "Options". Para abandonar las pantallas de opciones, pulse "Exit".

Apagado:

- Pulse el botón de encendido/apagado (16) para apagar el reproductor.
- Apague el televisor (y el equipo Hi-Fi, en su caso).

PANTALLAS DE OPCIONES

1. General Opciones

Se utilizan para cambiar los ajustes globales del reproductor:

Auto play (reproducción automática)

Después de encender la unidad, la reproducción se iniciará automáticamente en el instante en que se inserte un disco y se cierre la bandeja.

Volume (volumen)

Selección del ajuste de volumen normal del reproductor.

16:9 screen display

Selección de la visualización 16:9 cuando el lector está conectado a un televisor con pantalla 16:9.

Digital Scan

Esta opción proporciona una salida adaptada de vídeo para televisores provistos de la función "Digital Scan" (el nombre puede variar según la marca del televisor).

Función "Digital Scan" activada:

- El reproductor se optimiza para que el televisor "Digital Scan" ofrezca la mejor calidad de imagen posible.

Función "Digital Scan" desactivada:

- El reproductor se adapta para generar la mejor calidad de imagen en los televisores desprovistos de "Digital Scan".

OBSERVACIÓN

- Si se combina el modo desactivado con un televisor "Digital Scan", es posible que se produzca una imagen borrosa debido a la doble exploración digital llevada a cabo en el CD-i y en el televisor.
- Consulte también el manual de instrucciones del televisor.

Position video

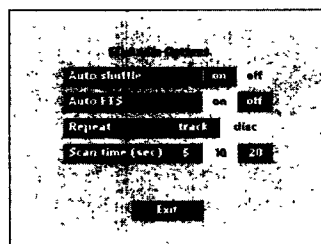
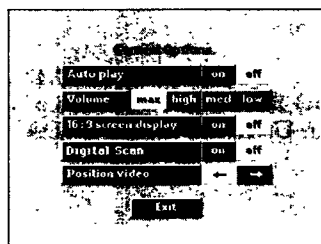
Si el reproductor está conectado al televisor a través del cable Euroconector A/V (Euroconector azul del TV; señal RGB), la posición real de la imagen en la pantalla del televisor dependerá de éste. Active el botón de posicionamiento ← o → para centrar perfectamente la imagen en la pantalla del televisor.

2. CD Audio Opciones

Sirve para preseleccionar sus ajustes preferidos durante la reproducción de discos CD Audio:

Auto shuffle (reproducción al azar automática)

Una vez encendido el reproductor, las pistas del disco se reproducirán automáticamente en un orden aleatorio.



Auto FTS (FTS automática)

Una vez encendido el reproductor, el programa FTS (selección de pistas preferidas) del disco se reproducirá automáticamente.

Repeat (repetición)

Cuando está activada la función de repetición, esta opción se utiliza para repetir el disco de audio completo o una sola pista.

Scan time (tiempo de exploración)

Cuando está activada la función de exploración, esta opción sirve para seleccionar el tiempo de reproducción del comienzo de cada pista (5, 10 ó 20 segundos).

3. Time and date Opciones (hora y fecha):

Se utiliza para modificar los ajustes de hora y fecha del reproductor:

Time/Date set (hora/fecha)

Si la hora o la fecha que se visualizan son incorrectas, seleccione las flechas 3 o 4 adecuadas para fijar las horas, minutos, día, mes y año, por este orden.

Time format (formato de hora)

Seleccione el reloj de 12 o de 24 horas.

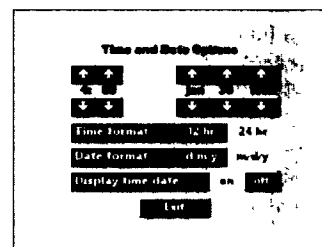
Date format (formato de fecha)

Seleccione d/m/y para presentar la fecha en la secuencia día-mes-año.

Seleccione m/d/y para presentar la fecha en la secuencia mes-día-año.

Display time/date (visualización de hora y fecha)

Seleccione si desea que la hora y la fecha aparezcan en la pantalla del televisor o no.



4. Storage (almacenamiento) Opciones

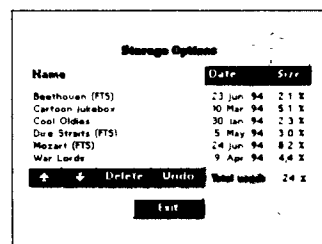
Sirve para consultar información referente a títulos de CD-i o programas creados para los discos de audio o Foto CD.

La pantalla "Storage" ofrece la información almacenada en la memoria: títulos, fechas y tanto por ciento de memoria utilizada.

Las opciones "Name", "Date" y "Size" ordenan la información por nombre, fecha y tamaño, respectivamente.

- Utilice las flechas de desplazamiento para moverse por la lista.

- Para eliminar un elemento, pulse su título y a continuación la ventana "Delete". Si después de eliminarlo decide recuperarlo, pulse "Undo".



GENERAL

Control manual (botones):

Para controlar la reproducción, se pueden utilizar los botones de las siguientes opciones:

- botones del panel frontal del reproductor.
- botones del mando a distancia.
- menús en la pantalla del televisor (función OSD).

Los botones comunes actúan igual en las tres opciones.

Nivel de sonido:

- Cuando reproduzca un disco, ajuste el nivel de sonido a su gusto, preferiblemente desde el televisor o desde el amplificador del equipo Hi-Fi.
 - Los botones de elevación (15) y reducción (16) de volumen del mando a distancia también pueden utilizarse, pero con cada disco comenzarán siempre desde el nivel fiado en las pantallas de opciones generales.
- Por tanto, primero habrá que seleccionar un nivel adecuado en el televisor o en el amplificador del equipo Hi-Fi.

INSERCIÓN Y EXTRACCIÓN

Inserción:

- Apunte y pulse "Open" (también puede pulsar el botón de apertura/cierre (11) del reproductor) para abrir la bandeja de disco (1).
 - Saque el disco de su estuche y colóquelo sobre la bandeja, con la etiqueta hacia arriba.
 - Apunte y pulse "Close" (también puede pulsar el botón de apertura/cierre (11) del reproductor, o presionar ligeramente la parte frontal de la bandeja) para cerrar la bandeja.
- La pantalla del televisor cambiará de acuerdo con el tipo de disco.



Extracción:

- Apunte y pulse "Open" (también puede pulsar el botón de apertura/cierre (11) del reproductor) para abrir la bandeja de disco.
- La pantalla de presentación del reproductor volverá a aparecer en el televisor.
- Extraiga el disco de la bandeja y devuélvalo a su estuche.
- Apunte y pulse "Close" (también puede pulsar el botón de apertura/cierre (11) del reproductor, o presionar ligeramente la parte frontal de la bandeja) para cerrar la bandeja con o sin un disco nuevo.

OBSERVACIÓN

- El disco se puede extraer en cualquier momento pulsando el botón de apertura/cierre (11).
- La extracción de un disco durante un programa de CD-i hará que la reproducción se interrumpa bruscamente. Los "registros" o información intermedia del programa de CD-i, si dispone de ellos, podrían no actualizarse.

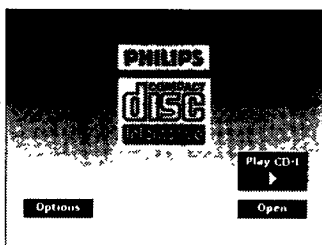
PRECAUCIÓN

NO INTRODUZCA NUNCA MÁS DE UN DISCO EN EL REPRODUCTOR DE CD-i.

REPRODUCCIÓN DE UN DISCO CD-i

La reproducción de un CD-i depende de la selección "Autoplay" (reproducción automática, véase "Pantallas de opciones"). El preajuste de fábrica es "OFF" (desactivado).

1. Cuando está desactivada ("OFF") la reproducción automática:
Una vez insertado el disco, en el televisor aparecerá la pantalla de presentación del CD-i. Para dar comienzo al programa de CD-i, seleccione el icono "Play" de la pantalla y púselo.



2. Cuando está activada ("ON") la reproducción automática:
Una vez insertado el disco, el programa de CD-i dará comienzo de forma automática.
- Este procedimiento es aplicable por igual a todos los formatos de disco.

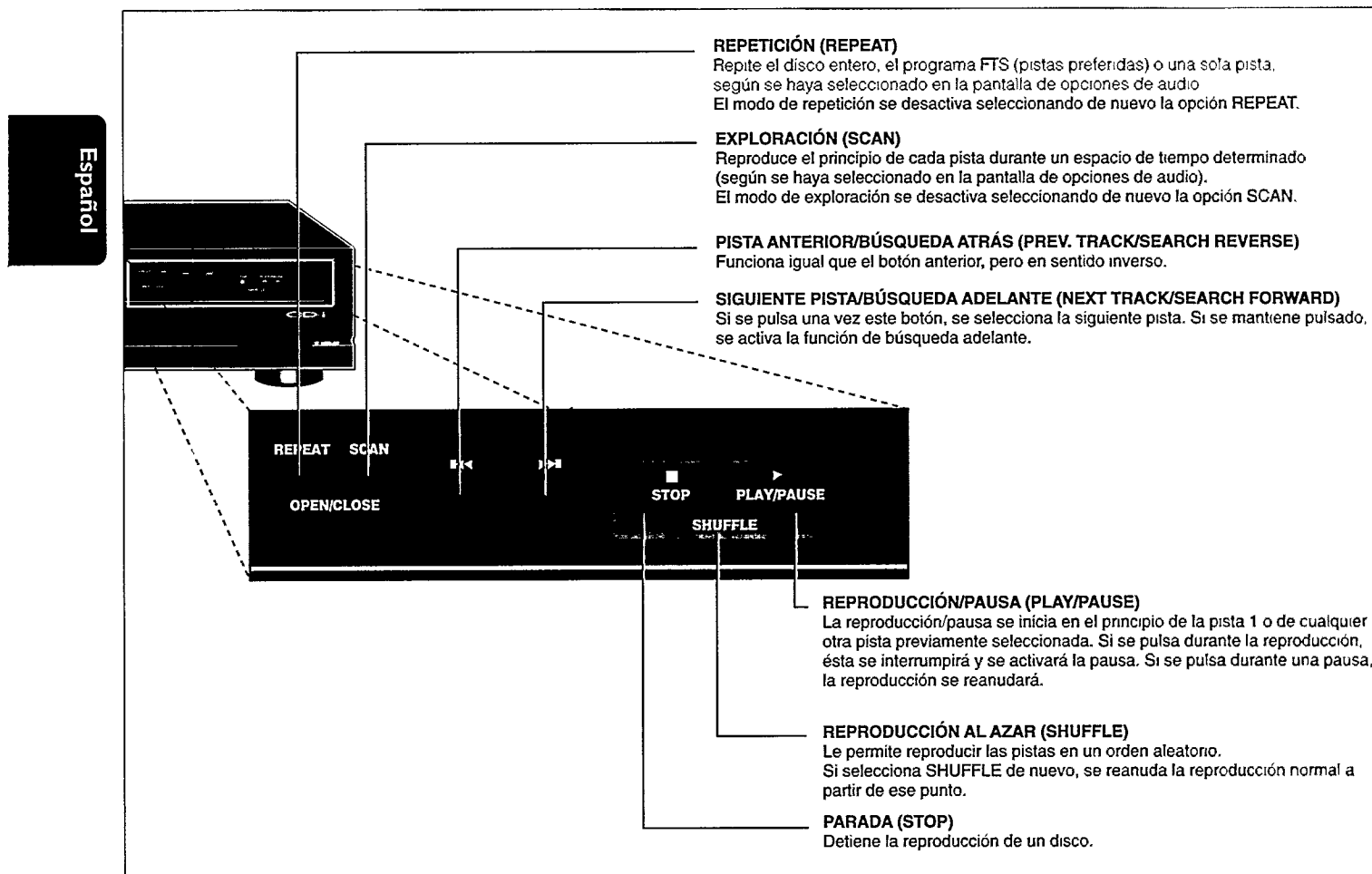
En el televisor aparecerá la pantalla de portada del programa de CD-i. A partir de este momento, la interacción se desarrolla entre el usuario y el programa. Para interrumpir la operación en cualquier momento, seleccione la opción STOP o EXIT del programa de CD-i.

PRECAUCIÓN

NO DEJE NUNCA IMÁGENES CONGELADAS EN LA PANTALLA: EL TUBO DE IMAGEN PODRÍA SUFRIR UN EFECTO DE SOBREPERSISTENCIA. EN TAL CASO, APAGUE EL REPRODUCTOR O EXTRAIGA EL DISCO.

REPRODUCCIÓN DE UN CD AUDIO

1A. Con los botones del panel frontal y el mando a distancia por infrarrojos.



Botón PROGRAM del mando a distancia

Con este botón se puede elaborar una lista de pistas en el orden preferido.

1. Seleccione la pista deseada con el botón de pista siguiente/anterior.
2. Confirme la pista pulsando PROGRAM.
3. Repita los pasos 1 y 2 hasta seleccionar todas las pistas deseadas.
4. Pulse el botón de reproducción.

Esta lista programada puede borrarse pulsando STOP desde la posición de parada, o pulsando STOP dos veces durante la reproducción.

OBSERVACIÓN

- La lista programada no queda memorizada de forma automática.
- La lista programada se memoriza y/o edita a través de la pantalla de CDAudio del televisor.

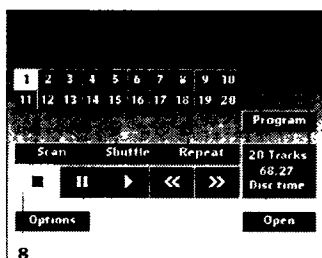
OBSERVACIÓN

- Los botones de reproducción/pausa, parada y pista siguiente/anterior, tanto del panel frontal como del mando a distancia, son igualmente válidos para los discos de CDVideo.

REPRODUCCIÓN DE UN CD AUDIO

1B. Desde la pantalla de Audio

- Después de insertar el disco en el televisor aparece la pantalla de CD Audio.



1.BARRA DE REPRODUCCION

DE PISTAS: muestra el número total de pistas (máximo de 30). Se puede "apuntar y pulsar" para seleccionar una pista. En los discos que contienen más de 30 pistas, las flechas derecha > e izquierda < sirven para desplazarse por la relación de pistas.

2.PROGRAM: le permite programar una serie de pistas especiales denominada FTS (selección de pistas preferidas). Cuando se selecciona PROGRAM, en la pantalla aparece la barra de pistas FTS y el icono correspondiente.

3.FTS: le permite reproducir las pistas FTS. El icono sólo aparece si se ha creado un programa FTS del disco insertado en el reproductor.

4.SCAN: le permite escuchar el comienzo de todas las pistas incluidas en la barra de reproducción de pistas. El tiempo de exploración se puede fijar en 5, 10 ó 20 segundos desde la pantalla de opciones ("Options"p.34).

5.SHUFFLE: le permite reproducir las pistas de la barra en un orden aleatorio.

6.REPEAT: le permite repetir la reproducción de una pista o del disco completo. La función de repetición se puede cambiar desde la pantalla de opciones ("Options"p.34).

7.VENTANA TRACK/TIME:

- Desde la posición de parada, muestra el número total de pistas y el tiempo total de reproducción. Si se pulsa esta ventana (7), se visualiza el tiempo de la pista seleccionada.
 - En los modos de reproducción y pausa, la ventana muestra el número de pista y el tiempo de reproducción transcurrido o restante. Para alternar entre tiempo transcurrido y tiempo restante, apunte y pulse la lectura de tiempo de la pantalla.
- 8.Todas las funciones de control de reproducción se visualizan en la pantalla y pueden seleccionarse "apuntando y pulsando" desde el mando a distancia. En la siguiente tabla se describen brevemente dichas funciones.

OBSERVACIÓN

- Si se ha seleccionado AUTO SHUFFLE, AUTO PLAY o AUTO FTS en la pantalla de CD Audio, la función quedará automáticamente activada.
- Si se ha creado una selección FTS del disco insertado, "CD-FTS" aparecerá intermitente en la pantalla.

OPERACIÓN

SELECCIÓN

Inicio de

reproducción

PLAY ►

la reproducción se inicia desde el comienzo de la pista 1 u otro número preseleccionado. Si ya hay una pista reproduciéndose, comenzará de nuevo desde el principio.

Selección

de pista TRACK

si el disco contiene más de 30 pistas, utilice las flechas izquierda < y derecha > para desplazarse por los números de pista.

Pausa

PAUSE II

se utiliza para interrumpir la reproducción.

Fin de pausa

PAUSE II o PLAY ►

la reproducción se reanuda desde el punto exacto en que se activó la pausa.

Búsqueda adelante

FORWARD ►►

realiza una búsqueda hacia adelante por todo el disco.

Búsqueda atrás

REVERSE ◀◀

realiza una búsqueda hacia atrás por todo el disco.

Parada de reproducción

STOP ■

se utiliza para detener la reproducción. Si se reanuda, lo hace desde la primera pista.

Exploración de disco

SCAN

reproduce el comienzo de todas las pistas del disco.

Fin de exploración

SCAN

la reproducción normal se reanuda a partir de este punto.

Reproducción al azar

SHUFFLE

la secuencia aleatoria aparece en la barra de pistas.

Fin de reproducción al azar

SHUFFLE

la reproducción normal se reanuda a partir de este punto.

Repetición

REPEAT

repite todo el disco (o programa FTS), o la pista actual, según se haya seleccionado en la pantalla de opciones.

Reproducción FTS

FTS

sólo disponible si previamente se ha creado un programa FTS del disco insertado.

Fin de programa FTS

FTS

la reproducción normal se reanuda a partir de este punto.

Programa FTS

PROGRAM

- Seleccione las pistas que desee incluir en la barra de reproducción de pistas, y pulse en cada caso un botón de acción para memorizar la pista en la barra FTS.
- Para suprimir una pista, selecciónela en la barra FTS y pulse un botón de acción.
- Para cancelar todo el programa FTS, seleccione la primera pista de la barra y pulse repetidas veces un botón de acción hasta que desaparezcan todas las pistas.

Almacenamiento de FTS

SAVE FTS

en lugar de la pantalla de CD Audio, aparecerá la pantalla de teclado. Véase "CREACIÓN DE TÍTULOS FTS" (página38).

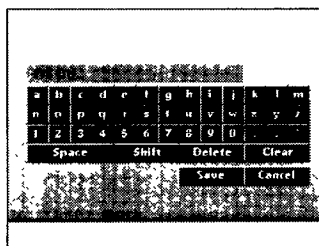
REPRODUCCIÓN DE DISCOS

REPRODUCCIÓN DE TÍTULOS FTS

2. Creación de títulos FTS

- En la pantalla de CD Audio (véase página 37), apunte y pulse el botón "Program" y a continuación "Save FTS".

- L'écran "CD-Audio" se cambiará por la de teclado.
- Seleccione por orden los caracteres del título, utilizando "Shift" para alternar entre mayúsculas y minúsculas, y "Space" para insertar espacios.



- "Delete" borra el último carácter seleccionado.
- "Clear" borra el título completo.
- "Cancel" sirve para regresar a la pantalla de CD Audio sin almacenar el título.

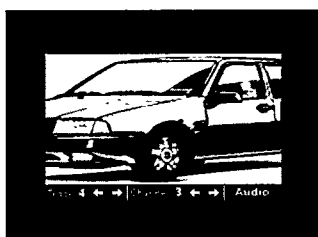
- "Save" almacena el título y regresa a la pantalla de CD Audio.
- Desde la pantalla de teclado, puede componer un título de unos 30 caracteres (en función de la anchura de los mismos) y asignarlo al programa FTS.
- Después de crear un programa FTS, el título aparecerá en la pantalla de CD Audio siempre que se inserte ese disco.

Español

REPRODUCCIÓN DE UN CD AUDIO

3. CD graphics

- Cuando se reproduce un CD Audio con gráficos, la pantalla de CD Graphics aparece de forma automática.
- Para que la barra de canal de imagen aparezca o desaparezca, pulse el botón de acción fuera de la barra de canal.
- Para cambiar de número de pista, pulse "Track" o una de las flechas contiguas.
- Dependiendo del disco, otros números de canal podrían facilitarle más información, como por ejemplo la letra de la canción en otro idioma.
- En relación con las funciones del disco, consulte las instrucciones que le acompañan.
- Para reproducir únicamente el sonido, pulse el icono "Audio".




PRECAUCIÓN


NO DEJE NUNCA IMÁGENES CONGELADAS EN LA PANTALLA: EL TUBO DE IMAGEN PODRÍA SUFRIR UN EFECTO DE SOBREPERSISTENCIA. EN TAL CASO, APAGUE EL REPRODUCTOR O EXTRAIGA EL DISCO.

REPRODUCCIÓN DE UN FOTO CD


- Después de insertar un disco, en el televisor aparece la pantalla de presentación del CD-i.
- Para dar comienzo al programa de Foto CD, seleccione el icono "PLAY CD-i" de la pantalla; también puede pulsar el botón de reproducción (6) de la unidad o del mando a distancia (7).
- En el televisor aparecerá la portada del programa de Foto CD.
- En la parte inferior de esta pantalla se visualiza una barra de menú con iconos.



- Seleccione el icono .
- Aparecerá la pantalla de opciones ("Options").
- Para seleccionar un idioma, pulse el recuadro, la bandera o el nombre de un país.
- El ajuste anterior quedará automáticamente reemplazado.

- Seleccione el icono  (Intro) de la pantalla para regresar a la portada del programa de Foto CD.



- Seleccione el icono  para acceder a la pantalla INFORMATION, en la que se describen los botones de control de la barra de menú en el idioma seleccionado.
- A partir de este momento, la interacción se desarrolla entre el usuario y el programa.

PRECAUCIÓN

NO DEJE NUNCA IMÁGENES CONGELADAS EN LA PANTALLA: EL TUBO DE IMAGEN PODRÍA SUFRIR UN EFECTO DE SOBREPERSISTENCIA. EN TAL CASO, APAGUE EL REPRODUCTOR O EXTRAIGA EL DISCO.

ANTES DE SOLICITAR SERVICIO TECNICO

Cuando parezca que el reproductor CD-i se ha averiado, consulte primero esta lista de comprobación. Puede que algo muy simple se haya pasado por alto. En ningún caso intente reparar el sistema Vd. mismo; eso invalidaría la garantía.

Observe los síntomas específicos del reproductor de CD-i, y adopte únicamente las medidas recomendadas para tales síntomas.

SÍNTOMA

CORRECCIÓN

- No se enciende**
- Comprobar que el botón de ON/OFF **(16)** está en ON.
 - Comprobar que ambos enchufes del cable de corriente están adecuadamente conectados.
 - Comprobar que hay corriente en el enchufe AC conectando otro electrodoméstico.

- No hay imagen.....**
- Comprobar que el TV está encendido.
 - Seleccionar el mismo canal o entrada en el TV que en el reproductor o comprobar la conexión de video.

Imagen

- distorsionada**
- Comprobar si hay huellas dactilares en el disco y limpiarlo con un trapo suave, frotando del centro a los bordes.

- No es posible abrir la bandeja**
- En la parte inferior central de la pantalla se visualiza "TRAY LOCKED" (bandeja bloqueada), y no aparece el icono de apertura (normalmente situado en la parte inferior derecha).
 - Apague el reproductor, y seguidamente vuelva a encenderlo manteniendo pulsado el botón de parada **(5)** al menos durante 5 segundos.

No se puede reproducir el disco

- Compruebe que el disco se encuentra con la etiqueta hacia arriba.
- Limpiar el disco.
- Comprobar si el disco está defectuoso mediante otro disco.

- No hay sonido.....**
- Comprobar las conexiones de audio.
 - Si utiliza un amplificador de audio HI FI, intente otra fuente de sonido.

Sonido distorsionado

-
- Comprobar que las conexiones de audio desde el amplificador no estén en la entrada Phono del amplificador.

No hay retorno a la pantalla de inicio cuando se retira el disco.....

- Hacer un reset apagando y encendiendo el equipo.
- Comprobar si el programa CD-i necesita el disco cargar otro disco.

SÍNTOMA

CORRECCIÓN

El reproductor no responde a las órdenes (si se utiliza un mando a distancia... por infrarrojos)

- Dirija directamente el mando a distancia al sensor del reproductor **(7)**.
- Aparte todos los obstáculos que puedan interferir el camino de la señal.
- Revise o cambie las pilas.
- Asegúrese de que no hay ningún dispositivo de mando conectado a la entrada 2.

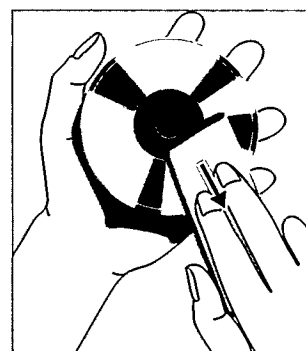
El reproductor no responde a las órdenes (si se utiliza un controlador de..... CD-i por cable)

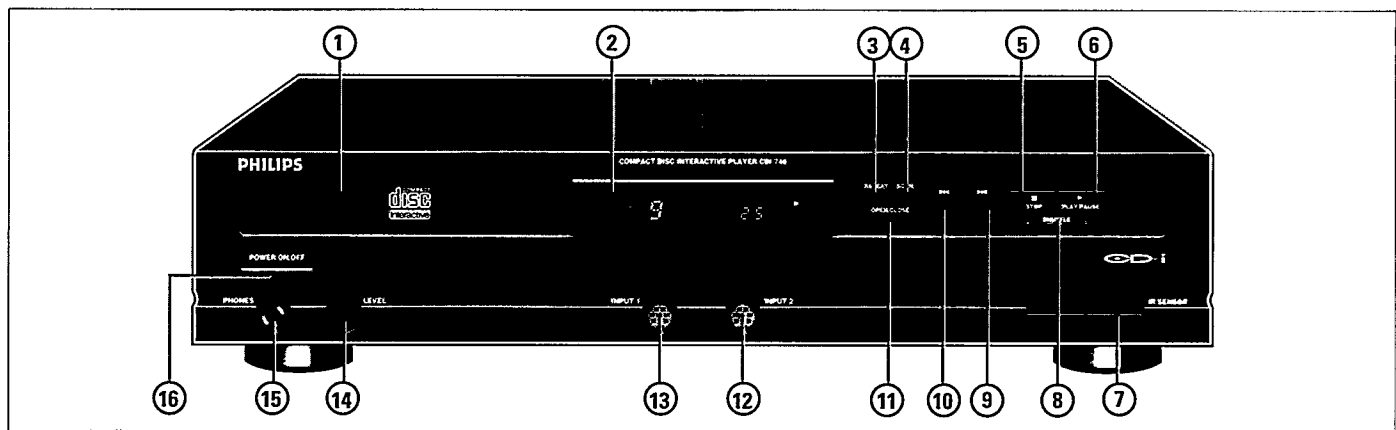
- Revise la conexión del controlador de CD-i.
- Apague el reproductor y enciéndalo de nuevo.

Limpieza de los discos

Si el disco insertado en el reproductor de CD-i está sucio, pueden surgir algunos problemas. Algunas aplicaciones de CD-i detectan e informan sobre la presencia de un disco sucio ("dirty disc"). Para evitar estos problemas, limpie los discos de forma periódica observando el siguiente procedimiento:

- Si se ensucia un disco, límpielo con un paño. Pase el paño en sentido radial, del centro hacia afuera.
- No utilice disolventes tales como bencina o diluyentes, productos de limpieza existentes en el mercado ni pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.





INLEIDING

Het verheugt ons u kennis te kunnen laten maken met Compact Disc Interactive, een van de meest innovatieve produkten van deze tijd. U zult verbaasd staan over het gemak ervan! Zodra uw apparaat goed aangesloten is op uw TV is het slechts een kwestie van aanwijzen en klikken en de fascinerende nieuwe wereld van de interactieve Compact Disc gaat voor u open.

Uw CD-i speler kan naast CD-i's en Audio CD's de volgende typen CD's weergeven: Photo CD, CD-i Ready, CD Bridge, CD Extra en CD Graphics (CD+G).

Dankzij het geïnstalleerde digitale video-circuit kunnen tevens interactieve digitale video-titels, waaronder speelfilms, muziek-video's en snelle actie-spelletjes, alsmede video-CD's, worden afgespeeld.

Er zijn tal van aparte accessoires verkrijgbaar voor nog meer mogelijkheden. Vraag ernaar bij uw leverancier.

Wij zijn ervan overtuigd dat u dit produkt verrassend gebruiksvriendelijk en geweldig boeiend zult vinden.

Bij de disc-types die op deze CD-i speler kunnen worden afgespeeld, vindt u één of meer van deze logo's op de verpakking van de disc:



PLAATSING

- Plaats de speler op een stevige, vlakke ondergrond.
- Plaats de speler niet in de buurt van een warmtebron of in de volle zon.
- Zorg ervoor dat er bij plaatsing in een kast, rondom de speler 2 tot 3 cm. ruimte vrij is t.b.v. de ventilatie.

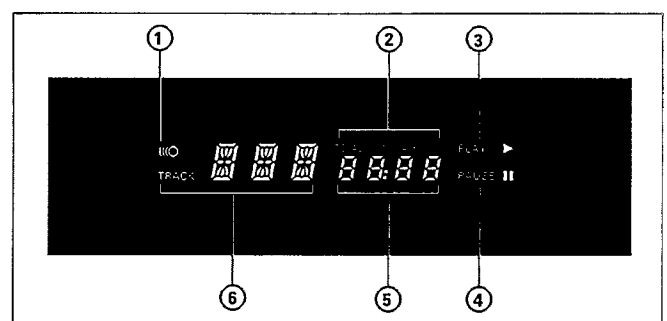
VOORZIJDEN VAN DE CD-i SPELER

- 1 CD-lade.
- 2 Display.
- 3 Repeat-knop*.
- 4 Scan-knop*.
- 5 Stop-knop**.
- 6 Play-knop.
- 7 Infraroodsensor voor afstandsbediening.
- 8 Shuffle-knop.
- 9 Volgende track/voorwaarts zoeken**.
- 10 Vorige track/achterwaarts zoeken**.
- 11 Open/close-knop.
- 12 Ingang 2: Aansluiting voor CD-i Controller.
- 13 Ingang 1: Aansluiting voor CD-i Controller.
- 14 Volumeregelaar voor hoofdtelefoon.
- 15 Aansluitbus voor hoofdtelefoon.
- 16 AAN/UIT-knop.

* Alleen functioneel voor CD-Audio discs.

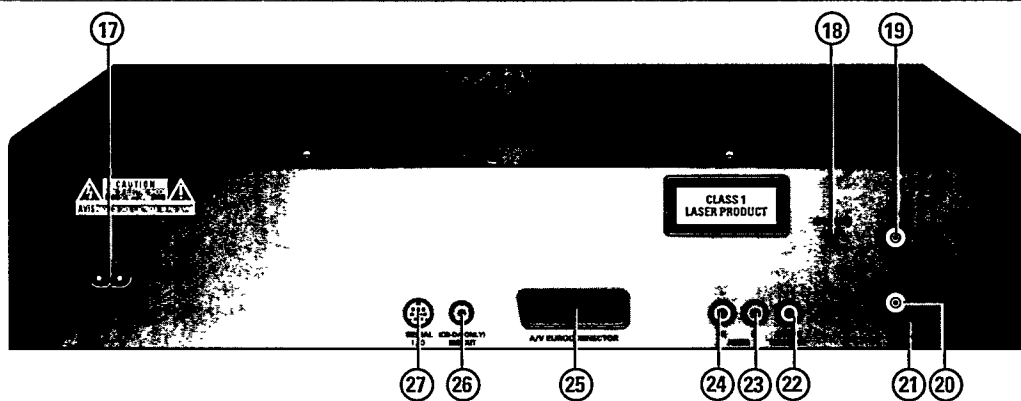
** Alleen functioneel voor CD-Audio en Video-CD.

DISPLAY



- 1 Afstandsbediening in gebruik (knipperende indicator).
- 2 Tijdindicatoren (CD-Audio).
- 3 Disc wordt weergegeven.
- 4 Pauze-functie van CD is actief (CD-Audio).
- 5 Totale, verstreken of resterende speelduur (CD-Audio).
- 6 Track-nummer (CD-Audio).

Dit apparaat is uitgerust met een Lithium batterij welke niet vervangen hoeft te worden tijdens de normale levensduur van het apparaat. Deze batterij kan niet door uzelf worden verwijderd. Voor meer informatie kunt u terecht bij de Philips Service organisatie.



ACHTERKANT VAN DE CD-i SPELER

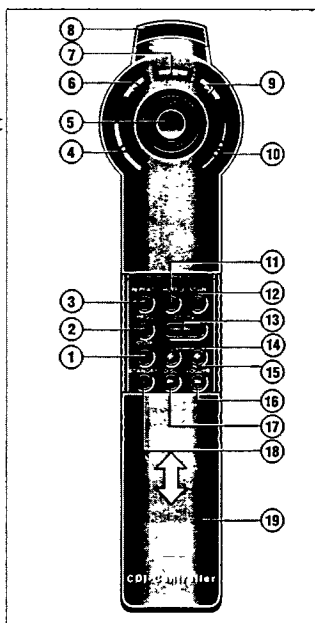
- | | |
|--------------------------|--|
| 17 ~ MAINS: | Aansluitpunt voor netsnoer. |
| 18 CH36(30-39): | Kanalenkiezer*. |
| 19 Out to TV: | Uitgang naar TV*. |
| 20 IN FROM ANT: | Antenne-aansluiting*. |
| 21 DC OUT +5V 50mA: | +5V/Audio-aansluiting (alleen voor externe RF-modulator)*. |
| 22 (CVBS) VIDEO OUT: | Video-uitgang (CVBS). |
| 23 AUDIO L: | Audio-uitgang links. |
| 24 AUDIO R: | Audio-uitgang rechts. |
| 25 A/V EUROCONNECTOR: | Scart-aansluiting. |
| 26 DIG OUT (CD-DA ONLY): | Digitale uitgangconnector (alleen voor Audio CD's). |
| 27 SERIAL I/O: | Seriële ingangs-/uitgangspoort. |

*Niet op alle versies.

Nederlands

AFSTANDBEDIENING

- 1 Stop-knop**.
- 2 Programmatoets*.
- 3 Herhaalknop*.
- 4 Actietoets 1.
- 5 "Thumbpad" (te bedienen met de duim).
- 6 Vorige nummer**.
- 7 Play/pause-knop**.
- 8 Infraroodzender.
- 9 Volgende nummer**.
- 10 Actiekноп 2.
- 11 Shuffleknop*.
- 12 Scanknop*.
- 13 CD-i/TV-knop*.
- 14 Knop voor volgende CD (Werkt niet bij de CDI 740).
- 15 Knop volume harder.
- 16 Knop volume zachter.
- 17 Knop voor vorige CD (Werkt niet bij de CDI 740).
- 18 Standby (Werkt niet bij de CDI 740).
- 19 Klep.



* Alleen functioneel voor CD-Audio discs.

** Alleen functioneel voor CD-Audio en Video-CD.

Afhankelijk van de versie van uw CD-i-speler en de aansluitmogelijkheden op uw TV dient u één van de volgende aansluitingen (1A, 1B of 1C) te kiezen alvorens de speler op het

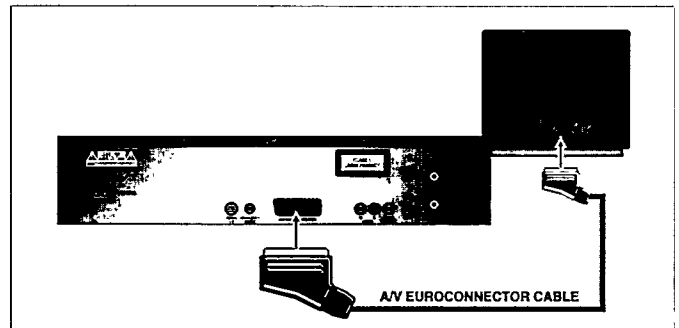
lichtnet (2) aan te sluiten.
Aansluiting 1A geeft de beste beeldkwaliteit.

1A. AANSLUITEN OP DE SCART INGANG

- Sluit de betreffende stekkers aan m.b.v. een bijpassende Scart-kabel.

NOOT

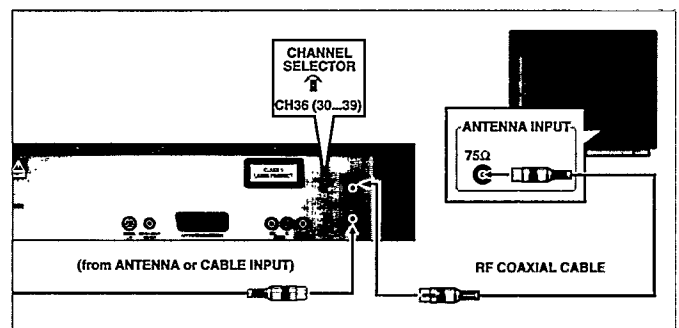
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw TV voor de keuze van de juiste bron.



1B. AANSLUITEN OP DE ANTENNE-INGANG

(Slechts op enkele versies aanwezig)

- Sluit de CD-i-speler m.b.v. de HF-coaxaalkabel op de antenne-ingang van de TV aan.
- De CD-i-speler stuurt beelden en geluid naar de TV op het kanaalnummer dat is aangegeven op de achterzijde (18). Stel uw TV op hetzelfde kanaal in.
- U kunt lokale interferentie met andere TV-stations voorkomen door de kanaalkiezer van de CD-i (18) op een ander kanaal in te stellen. In dat geval dient u uw TV op het gekozen kanaal af te stemmen.
- Als de CD-i speler uitgezet wordt, zal het antennesignaal (van een externe TV-antenne, kabelaansluiting of videorecorder) niet meer aan uw TV-toestel worden doorgegeven. Als u TV wilt kijken terwijl de CD-i speler uitgeschakeld is, dient u gebruik te maken van een antenneschakelkast. Neem hiervoor contact op met de plaatselijke handelaar.



NOOT

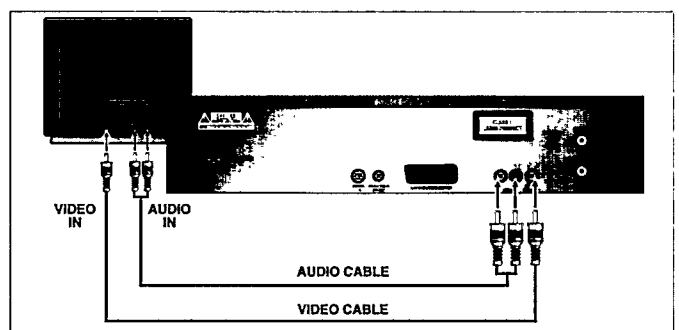
- Het geluid dat via de RF-uitgang naar de TV wordt verzonden is alleen mono.
- In de gebruiksaanwijzing van uw TV kunt u lezen hoe u dit moet doen.

1C. AANSLUITEN OP DE VIDEO-INGANG (CVBS)

- Sluit de betreffende stekkers aan m.b.v. een passende, apart verkrijgbare video- of CVBS-kabel.
- Omdat het audiosignaal niet via deze video- of CVBS-kabel wordt doorgegeven, dient u hiervoor een aparte kabel aan te sluiten (met de meegeleverde audiokabel).

NOOT

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw TV voor de keuze van de juiste bron.



2. AANSLUITEN

- Steek de corresponderende connector van het meegeleverde netsnoer in aansluitpunt AC (17).
- Steek het andere uiteinde van het snoer in een stopcontact.

ATTENTIE

ALS HET APPARAAT AANSTAAT NOOIT AANSLUITINGEN TOT STAND BRENGEN OF WIJZIGEN.

ALLEEN GESPECIALISEERDE SERVICETECHNICI MOGEN DE BEHUIZING VAN HET APPARAAT OPENEN OF REPARATIES UITVOEREN.

HET GEBRUIK VAN ANDERE DAN DE IN DEZE HANDLEIDING VERMELDE BEDIENINGSORGANEN, INSTELLINGEN OF WERKWIJZEN KAN BLOOTSTELLING AAN GEVAARLIJKE STRALING OF EEN ANDERE ONVEILIGE SITUATIE TOT GEVOLG HEBBEN.

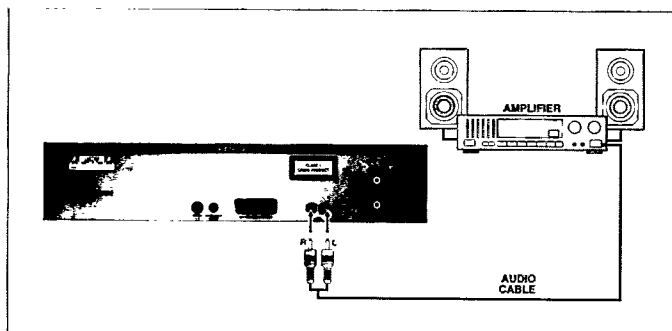
DE SPELER STELT ZICHZELF IN OP DE LOKALE NETSPANNING.

OOK ALS DE SPELER "UIT"-STAAT, GEBRUIKT HIJ NOG STROOM. ALS U DIE HELEMAAL UIT WILT SCHAKELN, DIEN U DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT TE NEMEN.

1. AUDIO-AANSLUITINGEN

- U kunt de audio-uitgang (23,24) van de CD-i speler desgewenst aansluiten op de ingang van uw geluidsinstallatie m.b.v. een standaard audiokabel.

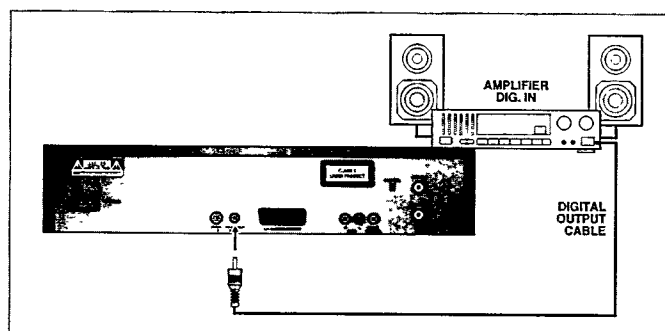
ATTENTIE
DE AUDIO-UITGANG (23,24) VAN DE CD-I-SPELER MAG NIET OP DE PHONO-INGANG (PLATENSPELER) VAN UW AUDIO-INSTALLATIE AANGESLOTEN WORDEN.



2. DIGITALE UITGANG-AANSLUITINGEN

Deze digitale uitgang is enkel actief in geval van audio-CD's. Deze uitgang levert een digitaal signaal en kan daarom alleen op een daarvoor geschikte ingang worden aangesloten.

ATTENTIE
SLUIT DEZE BUS *NOOIT* AAN OP EEN NIET-DIGITALE INGANG VAN EEN VERSTERKER, ZOALS AUX, CD, TAPE, PHONO ETC!



3. ANDERE AANSLUITMOGELIJKHEDEN

Als alle genoemde ingangen van uw TV al in gebruik zijn en u die geen van alle vrij kunt maken, kunt u het volgende doen:

Het kan zijn dat er op de videorecorder een video-ingang (CVBS) vrij is (met de bijbehorende audio). Sluit de audio- en videokabels dan op uw videorecorder aan (zie hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw videorecorder).

VOORZORGSMAATREGELEN

Voor de bediening van uw CD-i speler hebt u een afstandsbediening nodig. Voor eventuele andere afstandsbedieningen kunt u contact opnemen met uw leverancier.

ATTENTIE

ALS HET APPARAAT AANSTAAT NOOIT AANSLUITINGEN TOT STAND BRENGEN OF WIJZIGEN.

Afstandsbedieningen zijn gevoelige precisie-instrumenten. Wees er voorzichtig mee en neem het volgende in acht:

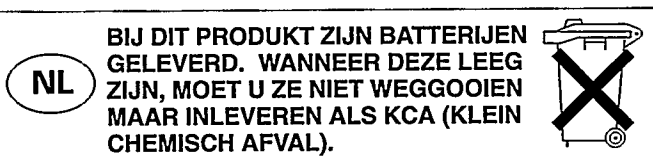
- Laat ze niet vallen en stoot er niet tegen aan.
- Vermijd blootstelling aan extreme temperaturen, vocht, stof of trillingen.

INFRAROOD-AFSTANDSBEDIENING

Nederlands

Plaatsen van de batterijen

- Vervijder de klep van het batterijvak.
- Breng de drie batterijen "AA" (R6 of UM3) volgens de aanwijzing in het batterijvak op hun plaats aan.
- Breng de klep weer op zijn plaats aan.

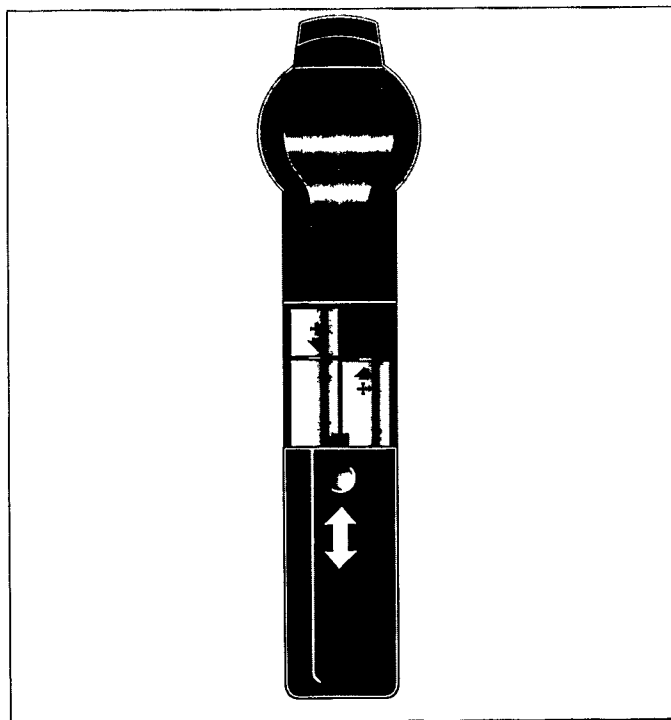


ATTENTIE

GEBRUIK NOOIT OUDE EN NIEUWE OF VERSCHILLENDE TYPEN BATTERIJEN DOOR ELKAAR (B.V. STANDAARD- EN ALKALINE-BATTERIJEN).

NOOT

- Om de batterijen te sparen, schakelt de afstandsbediening zichzelf automatisch na ongeveer één minuut uit wanneer een knop constant ingedrukt wordt gehouden. Het apparaat wordt weer geactiveerd door op een willekeurige knop te drukken.



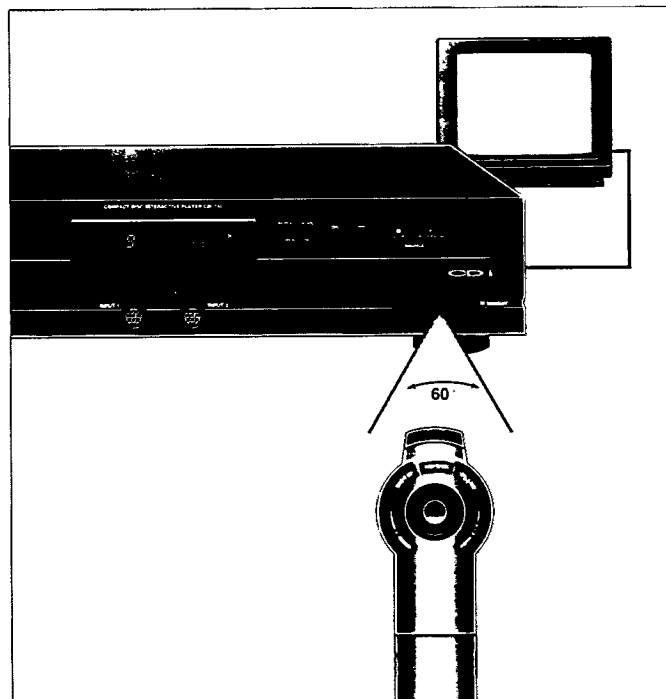
Interactieve afstandsbediening

Voor de gewone interactieve bediening en selectie van functies die op het TV-scherm worden weergegeven, kunt u de afstandsbediening gebruiken.

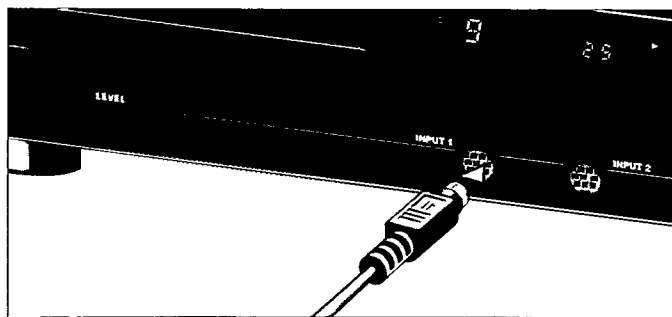
- Richt de afstandsbediening op uw CD-i speler.
- Dirigeer de cursor naar de gewenste positie door de "Thumbpad" in die richting te bewegen.
- Hoe harder u drukt, hoe sneller de cursorbeweging.
- Klik op een van de actietoetsen.
- De functie die door deze "wijs-aan-en-klik"-handeling gekozen wordt, gaat ter bevestiging branden.

NOOT

- Voor het "aanwijzen en klikken" op de schermen die in deze gebruiksaanwijzing staan afgebeeld, kunt u gebruik maken van een van de twee actietoetsen.
- De vorm van de cursor kan per programma verschillen, maar de bediening is altijd hetzelfde.



CD-i CONTROLLER



Voor sommige toepassingen kunnen andere afstandsbedieningen gebruikt worden. Deze CD-i-afstandsbedieningen kunnen worden aangesloten via de ingangen 1 (**13**) en 2 (**12**) op de voorzijde van de CD-i-speler. De volgende apparaten zijn los verkrijgbaar: Roller-controller, trackerball, muis, gamepad (zie de accessoires achter in de gebruiksaanwijzing).

Voor verdere informatie hierover kunt u contact opnemen met uw nationale Philips-organisatie.

- Druk op ON/OFF knop (**16**) om de speler uit te schakelen.
- Sluit de stekker van de CD-i controller aan op ingang (**12,13**); het pijltje moet daarbij naar boven wijzen.
- Zet de speler aan.
- Beweeg de cursor in de gewenste richting.
- Klik op een van de actietoetsen.
- De functie die door deze “wijs-aan-en-klik”-handeling gekozen wordt, gaat ter bevestiging oplichten.

NOOT

- Voor het “aanwijzen en klikken” op de schermen die in deze gebruiksaanwijzing staan afgebeeld, kunt u gebruik maken van een van de twee actietoetsen op de afstandsbediening.
- De vorm van de cursor kan per programma verschillen, maar de bediening is altijd hetzelfde.
- Afstandsbedieningen zijn gevoelige precisie-instrumenten. Wees er voorzichtig mee en neem het volgende in acht:
 - Laat ze niet vallen en stoot er niet tegen aan.
 - Vermijd blootstelling aan extreme temperaturen, vocht, stof of trillingen.
 - Houd ze nooit vast bij het snoer.
 - Trek nooit aan het snoer om de afstandsbediening los te maken.
- Als slechts één afstandsbediening gebruikt wordt, dient dit bij voorkeur op ingang 1 aangesloten te worden om problemen met de infrarood-afstandsbediening te voorkomen.

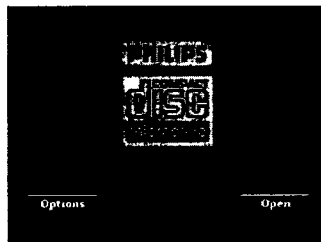
ATTENTIE

ALS HET APPARAAT AANSTAAT NOOIT AANSLUITINGEN TOT STAND BRENGEN OF WIJZIGEN.

IN- EN UITSCHAKELLEN

Aanzetten:

- Druk op ON/OFF (16) om de speler in te schakelen.
- Zet de TV (en eventueel de geluidsinstallatie) aan.
- Kies de ingang op de TV (en eventueel op de HiFi-installatie) waarop de CD-i-speler is aangesloten.
- Op de TV verschijnt het opstartscherm voor de CD-i speler. Dit helpscherm brengt de volgende bedieningsfuncties in beeld:



Kies:

Open/Close:

Voor het openen en dichtdoen van de CD-lade.

Opties:

Zie "KEUZESCHERMEN".

Klik op "Options" om "Keuzeschermen" op te roepen. Klik op "Exit" om "Keuzeschermen" weer te verlaten.

Uitzetten:

- Druk op ON/OFF (16) om de speler uit te schakelen.
- Zet de TV (en eventueel de geluidsinstallatie) uit.

KEUZESCHERMEN

1. General Options

Voor het wijzigen van de algemene instellingen van de speler:

Auto play

Wanneer u het apparaat inschakelt en er een CD in de speler ligt, begint het afspelen automatisch.

Volume

Voor het bepalen van de standaardinstelling van het volume.

16:9 display scherm

Kiezen van 16:9 scherm-weergave, wanneer de speler is aangesloten op een TV met een 16:9 scherm.

Digital Scan

Deze optie levert een aangepast video-uitgangssignaal voor gebruik met TV's die zijn voorzien van een zogeheten Digital Scan-functie (de naam van deze functie kan per TV-merk verschillen).

Digital Scan ON:

- De CD-i-speler genereert de best mogelijke beeldkwaliteit voor TV's die met de Digital Scan-functie zijn uitgerust.

Digital Scan OFF:

- De CD-i-speler genereert de beste beeldkwaliteit voor TV's die niet zijn voorzien van de Digital Scan-functie.

NOOT

- Als de OFF-stand (UIT) gebruikt wordt in combinatie met een Digital Scan-televisie kan dit in een wazige beeldkwaliteit resulteren doordat de Digital Scan-functies van de CD-i-speler en de TV elkaar versterken.
- Zie ook de gebruiksaanwijzing van uw TV.

Positioning video

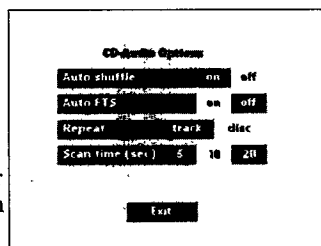
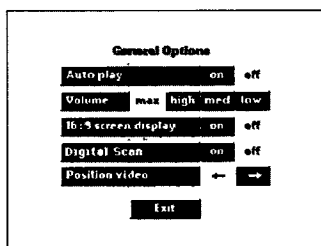
Als de CD-i-speler op het TV-toestel is aangesloten via de Scart-kabel (blauwe aansluiting op de TV; RGB signaal), is de positie van het beeld op het TV-scherm afhankelijk van het TV-toestel. Plaats met behulp van positioneringstoets ← of → het beeld zo centraal mogelijk op het TV-scherm.

2. CD Audio Options

Voor het vastleggen van uw voorkeursinstellingen bij het afspelen van muziek-CD's:

Auto shuffle

Na het inschakelen van de speler worden de nummers automatisch in willekeurige volgorde afgespeeld.



Auto FTS

Na het inschakelen van de speler wordt het FTS-programma van de CD automatisch afgespeeld.

Repeat

Functie voor het herhalen van een hele CD of een nummer daarvan.

Scan time

Bepaal hoeveel seconden u van het begin van elk nummer wilt horen als de Scan-functie aanstaat (5, 10 of 20 seconden).

3. Time and Date Options

Voor het wijzigen van de instellingen voor tijd/datum:

Time/Date instelling

Als de getoonde tijd of datum niet juist is, stel dan met de pijltoetsen ▲ en ▼ de gewenste uren, minuten, dag, maand en het jaar in.

Time format

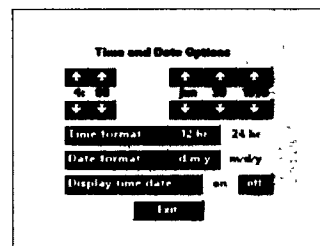
Kies een 24-uurs of 12-uurs tijdsaanduiding.

Date format

Kies d/m/y voor weergave van de datum in de volgorde dag maand-jaar. Kies m/d/y voor weergave van de datum in de volgorde maand-dag-jaar.

Display time/date

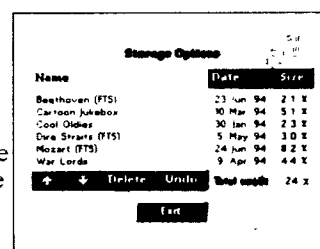
Bepaal of tijd en datum al dan niet op het TV-scherm moeten worden weergegeven.



4. Storage Options

Voor het raadplegen van informatie over CD-i titels en programma's, opgeslagen voor uw Photo en muziek-CD's. Het "Storage"-scherm geeft informatie over: titels, data en het gebruikte geheugenpercentage. Door op "Name", "Date" of "Size" te klikken, wordt de informatie overeenkomstig gerangschikt.

- Gebruik de pijlen om naar boven of naar beneden door de lijst te lopen.
- U kunt een item wissen door eerst op de titel en vervolgens op "Delete" te klikken. Als u zich na het wissen bedenkt, klik dan op UNDO om dit te herstellen.



ALGEMEEN

Bediening van de afspeelfuncties:

Voor bediening van de afspeelfuncties kunt u gebruik maken van de toetsen die zich bevinden:

- op de voorzijde van de CD-i-speler.
- op de afstandsbediening.
- op het functiescherm dat op de TV wordt weergegeven.

De overeenkomstige toetsen werken alle op dezelfde manier.

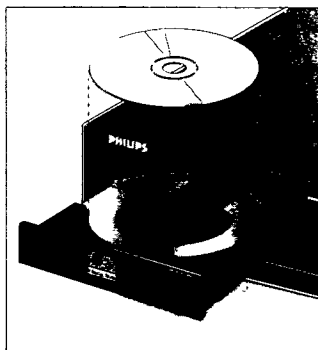
Geluidssterkte:

- Voor elke CD kunt u het volume naar wens instellen, liefst via TV of geluidsinstallatie.
- De volumetoetsen (15) en (16) op de afstandsbediening kunnen hier ook voor gebruikt worden, maar bij elke CD staat het volume weer op het (standaard)niveau zoals ingesteld bij "General Options". Het gewenste volume dient dus eerst via TV of geluidsinstallatie te worden ingesteld.

PLAATSEN EN UITNEMEN

Plaatsen:

- Wijs "Open" aan en klik (of druk op OPEN/CLOSE knop (11) op de speler) om de CD-lade (1) te openen.
- Neem de CD uit het doosje en plaats hem met het label naar boven in de lade.
- Wijs "Close" aan en klik (of druk op OPEN/CLOSE knop (11) op de speler, of duw zachtjes tegen de lade) om de CD-lade te sluiten.
- Het TV-scherm verandert overeenkomstig het type CD.



Uitnemen:

- Wijs "Open" aan en klik (of druk op OPEN/CLOSE knop (11) op de speler) om de CD-lade te openen.
- Het opstartscherm verschijnt weer op het scherm.
- Neem de CD uit de lade en berg hem op in het doosje.
- Wijs "Close" aan en klik (of druk op knop OPEN/CLOSE (11) op de speler, of duw zachtjes tegen de lade) om de lade met of zonder nieuwe CD te sluiten.

NOOT

- U kunt de CD op elk gewenst moment verwijderen door op OPEN/CLOSE knop (11) te drukken.
- Wanneer u een interactieve CD verwijdt terwijl het CD-i programma nog loopt, wordt dit abrupt afgebroken. Als het CD-i programma van "bladwijzers" of tussenstanden gebruik maakt, is het mogelijk dat deze nog niet zijn bijgewerkt.

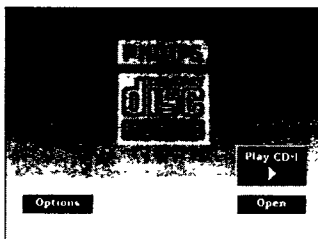
ATTENTIE

PLAATS NOOIT MEER DAN EEN DISC TEGELIJKERTIJD IN DE CD-I SPELER.

AFSPELEN VAN EEN CD-i DISC

Het afspelen van een CD-i programma is afhankelijk van de instelling van de functie "Auto play" (zie "Options"). Standaard staat de speler ingesteld op "OFF".

1. Als Auto play uitstaat ("OFF"): Nadat u een CD in de speler hebt gedaan, verschijnt het opstartscherm op de TV. Om het programma te starten, klikt u op icoon "Play".



2. Als Auto play aanstaat ("ON"): Nadat u een CD in de speler hebt gedaan, zal het programma automatisch beginnen.

– Deze procedure geldt voor alle CD-typen.

Het openingsscherm van het CD-i programma verschijnt nu op de TV. Met dit scherm begint de interactie tussen u en het programma.

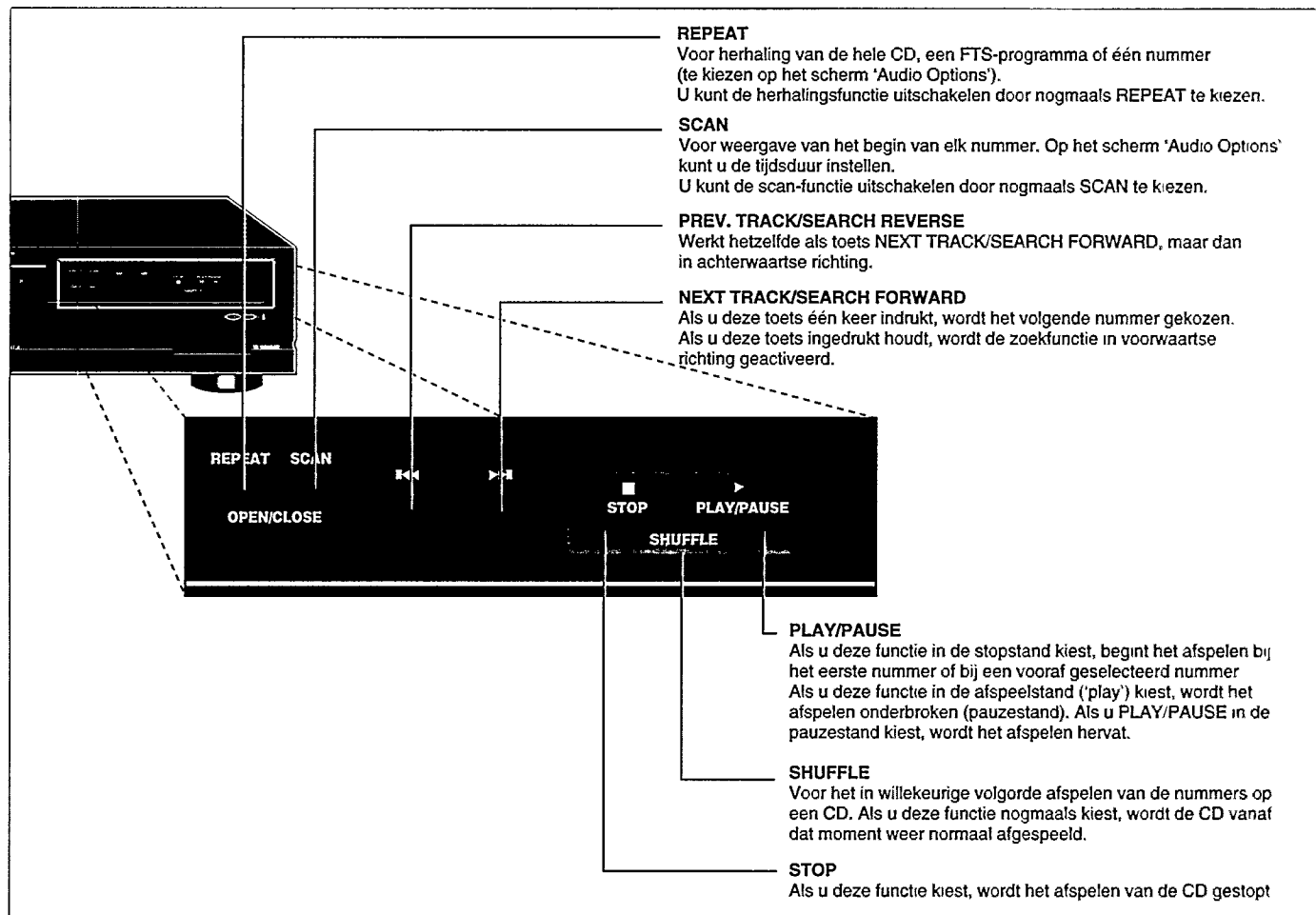
Door STOP of EXIT aan te wijzen en er op te klikken, kunt u het programma op elk gewenst moment afbreken.

ATTENTIE

LAAT NOOIT EEN STILSTAAND BEELD VOOR LANGE TIJD OP HET SCHERM STAAN. DIT KAN INBRANDEN VAN DE BEELDBUIS TOT GEVOLG HEBBEN. SCHAKEL IN DIT GEVAL DE SPELER UIT OF VERWIJDER DE DISC.

AFSPELEN VAN EEN CD-AUDIO DISC

1A. Het gebruik van de toetsen op de voorzijde en de infrarood-afstandsbediening



Programmatoets op de afstandsbediening

Hiermee kunt u uw favoriete nummers in een door u gekozen volgorde programmeren. Ga als volgt te werk:
Druk op PROGRAM om de programmastand te kiezen.

1. Kies het gewenste nummer door op NEXT TRACK/PREV. TRACK knop te drukken.
2. Druk op PROGRAM om uw keuze te bevestigen.
3. Herhaal stap 1 en 2 tot u alle gewenste nummers hebt geprogrammeerd.
4. Kies PLAY.

Een programma kan gewist worden door in de stopstand één keer en in de afspelstand twee keer op STOP te drukken.

NOOT

- Dit programma wordt niet automatisch bewaard.
- Dit programma kan bewaard en/of gewijzigd worden via het scherm 'CD-Audio' op de TV.

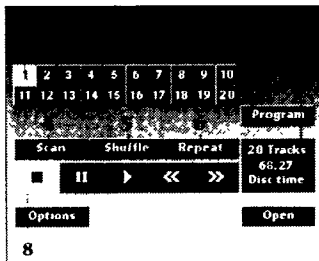
NOOT

- De toetsen PLAY/PAUSE, STOP, NEXT/PREV.TRACK op de voorzijde van de CD-i-speler en op de infrarood-afstandsbediening kunnen ook gebruikt worden voor video-CD's.

AFSPELEN VAN EEN CD-AUDIO DISC

1B. Gebruik van het Audio scherm

- Nadat u de disc geladen hebt verschijnt het CD-Audio scherm op de TV.



1. PLAY TRACK BAR:

Hierop wordt het aantal nummers ("tracks") aangegeven (maximaal 30).

"Wijs aan en klik" om een nummer te kiezen. Voor CD's met meer dan 30 nummers kan de lijst worden doorlopen met behulp van de pijlen voor voorwaartse > of achterwaartse < verplaatsing.

2.PROGRAM: voor het samenstellen van een programma met lievelingsnummers (zie "FTS"). Bij het kiezen van PROGRAM verschijnt de FTS-balk met nummers en de bijbehorende FTS-icoon.

3.FTS: ("Favourite Track Selection"): voor het afspelen van een programma met lievelingsnummers. Deze icoon verschijnt alleen als voor de betreffende CD een FTS-programma is samengesteld.

4.SCAN: voor het beluisteren van het begin van alle nummers die op de track-balk staan. Bij "Keuzeschermen" kunt u de "aftasttijd" instellen op 5, 10 of 20 seconden.

5.SHUFFLE: voor het afspelen van de nummers in willekeurige volgorde.

6.REPEAT: voor het herhalen van een bepaald nummer, of de hele CD. De instelling van de herhaalfunctie kan bij "Keuzeschermen" veranderd worden.

7.TRACK/TIME venster:

- in de stopstand wordt hier het totale aantal nummers en de totale speelduur aangegeven. Als u op dit venster (7) klikt, verschijnt de speelduur van het gekozen nummer.
- In de standen PLAY en PAUSE is in het venster het tracknummer en de verstreken of de resterende speelduur te zien. Voor het omschakelen van verstreken naar resterende speelduur kunt u de in het venster getoonde tijd aanwijzen en klikken.

8. Alle afspelfuncties van een CD worden op het scherm weergegeven; d.m.v. "aanwijzen en klikken" met uw afstandsbediening kunt u uw keuze bepalen. Hoe de bediening in zijn werk gaat, wordt hiernaast uitgelegd.

NOOT

- Als auto SHUFFLE, auto PLAY of auto FTS geselecteerd is bij "CD Audio" (keuzeschermen) wordt deze functie automatisch ingeschakeld.
- Hebt u een FTS-programma samengesteld voor de betreffende CD dan gaat CD-FTS knipperen op het display van de speler.

AKTIE

KIES

Afspelen starten

PLAY ►

Het afspelen start bij het begin van het eerste of een ander gekozen nummer. Als een nummer al wordt afgespeeld, begint het afspelen opnieuw.

Een track kiezen

TRACK nummer

Als de CD meer dan 30 tracks telt, kunt u de tracknummers met de linker < en rechter > verplaatsingspijlen in de gewenste richting doorlopen.

Pauze

PAUSE II

Voor het onderbreken van het afspelen.

Pauzestand verlaten

PAUSE II OF PLAY ►

Het afspelen wordt hervat op precies hetzelfde punt als waar pause gekozen was.

Voorwaarts zoeken

FORWARD ►►

Voor zoeken in voorwaartse richting.

Achterwaarts zoeken

REVERSE ◀◀

Voor zoeken in achterwaartse richting.

Afspelen stoppen

STOP ■

Voor het beëindigen van het afspelen; bij hervatting daarvan wordt begonnen met het eerste nummer.

Disc verkennen SCAN

Voor het afspelen van het begin van elk nummer op de CD.

Scan-stand verlaten

SCAN

Vanaf dit punt wordt de gewone weergave hervat.

Afspelen in willekeurige volgorde

SHUFFLE

De afspelvolgorde wordt weergegeven op de track-balk.

Shuffle-stand verlaten

SHUFFLE

Vanaf dit punt wordt de gewone weergave hervat.

Herhalen

REPEAT

De hele CD (of het hele FTS-programma), of het huidige nummer wordt herhaald volgens de instelling bij "Keuzeschermen".

FTS afspelen

FTS

Werkt alleen als een FTS-programma voor een CD samengesteld is.

FTS verlaten

FTS

Vanaf dit punt wordt de gewone weergave hervat.

FTS

programmeren PROGRAM

- Wijs de gewenste nummers in de track-balk aan en leg ze in de FTS-balk vast door op een actietoets te drukken.
- U kunt een nummer wissen door dit in de FTS-balk aan te wijzen en op een actietoets te drukken.

- U kunt het gehele FTS-programma wissen door het eerste nummer in de FTS-balk aan te wijzen en daarna een van de actietoetsen zo vaak als nodig in te drukken tot alle nummers verdwenen zijn.

FTS vastleggen

SAVE FTS

Het CD-audioscherf wordt door het toetsenbord-scherf vervangen. Zie "Samenstellen van FTS-titels".

AFSPELEN VAN EEN CD-AUDIO DISC

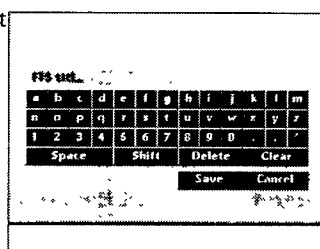
2. Samenstellen van FTS-TITELS

Nederlands

- Kies op het CD-Audioscherf (zie blz. 49) eerst Program en daarna Save FTS.

- Het CD-Audioscherf verandert nu in het toetsenbordscherf.

- Kies achtereenvolgens alle tekens van de titel, waarbij u Shift gebruikt om over te schakelen van hoofdletters naar kleine letters en omgekeerd, en SPACE om de woorden te scheiden.



- Met delete kunt u het laatst gekozen teken wissen.
- Met clear wordt de de titel geheel (of gedeeltelijk) gewist.
- Met cancel kunt u teruggaan naar het CD-Audio scherm zonder de titel te bewaren.
- Met Save wordt de titel vastgelegd en gaat u terug naar het CD-Audio scherm.

- Voor een FTS-programma kunt u via het toetsenbord-scherf een titel samenstellen van ongeveer 30 tekens, afhankelijk van de tekenbreedte.
- Hebt u een FTS-programma samengesteld dan verschijnt de titel bij het plaatsen van de betreffende CD op het CD-Audioscherf.

AFSPELEN VAN EEN CD-AUDIO DISC

3. CD graphics

- Wanneer een muziek-CD met grafische afbeeldingen wordt afgespeeld, verschijnt automatisch het CD-Graphicsscherf.

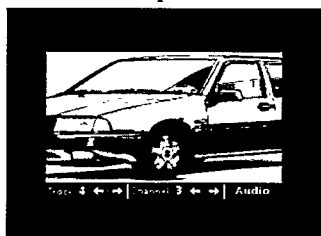
- U kunt de kanalenbalk laten verschijnen/verdwijnen door op een willekeurige plaats, behalve op de kanalenbalk zelf, op de actietoets te klikken.

- U kunt een ander tracknummer kiezen door op "Track" of een van de pijlen ernaast te klikken.

- Afhankelijk van de CD kunnen de andere kanaalnummers u andere informatie verschaffen, zoals de tekst in een andere taal.

- Raadpleeg hiervoor de bij de CD geleverde gebruiksaanwijzing.

- Wilt u alleen geluid afspelen, klik dan op "Audio".



ATTENTIE

LAAT NOOIT EEN STILSTAAND BEELD VOOR LANGE TIJD OP HET SCHERM STAAN. DIT KAN INBRANDEN VAN DE BEELDBUIS TOT GEVOLG HEBBEN. SCHAKEL IN DIT GEVAL DE SPELER UIT OF VERWIJDER DE DISC.

AFSPELEN VAN EEN PHOTO CD

- Als u de CD in de speler hebt gedaan, verschijnt het opstartscherm op de TV.
- Om het Photo CD-programma te starten, kiest u icoon "PLAY CD-I", maar u kunt ook op knop PLAY/PAUSE (6) drukken op de speler of op de afstandsbediening (7).
- Het opstartscherm van de Photo CD verschijnt nu op de TV.
- Onder in beeld ziet u een menubalk met iconen.



- Kies de icoon.
- "Keuzeschermen" verschijnt nu.
- Kies een taal door op het hokje, de vlag of de naam van een land te klikken.
- De vorige instelling wordt automatisch vervangen.

- Om terug te gaan naar het beginscherm van het programma, kiest u icoon .



- Kies nu de icoon (Information) om het informatie-scherm te selecteren met uitleg over de menubalkfuncties van het beginscherm.
- Met dit scherm begint de interactie tussen u en het programma.

ATTENTIE

LAAT NOOIT EEN STILSTAAND BEELD VOOR LANGE TIJD OP HET SCHERM STAAN. DIT KAN INBRANDEN VAN DE BEELDBUIS TOT GEVOLG HEBBEN. SCHAKEL IN DIT GEVAL DE SPELER UIT OF VERWIJDER DE DISC.

Nederlands

PROBLEMEN EN STORINGEN

Wanneer u de indruk hebt dat het CD-i systeem defect is, is het raadzaam eerst deze lijst te raadplegen.

Misschien hebt u iets eenvoudigs over het hoofd gezien.

Probeer in geen geval het systeem zelf te repareren; hierdoor vervalt de garantie.

Zoek het betreffende symptoom op en voer de handelingen uit die als remedie voor dit symptoom zijn opgegeven.

SYMPTOOM

REMEDIË

Geen spanning • Controleer of de ON/OFF-knop (16) op ON staat.
• Controleer of beide stekers van de netkabel goed zijn aangesloten.
• Controleer of er spanning op het stopcontact staat door er een ander apparaat op aan te sluiten.

Geen beeld..... • Controleer of het TV-toestel is ingeschakeld.
• Kies hetzelfde kanaal of dezelfde ingang op het TV- toestel als dat van de CD-i speler of controleer de video-aansluiting.

Vervormd beeld..... • Controleer de disc op vingerafdrukken en reinig de disc met een zachte doek door vanuit het midden naar buiten te wrijven.

De lade kan niet worden geopend..... • In dit geval verschijnt de aanduiding "TRAY LOCKED" midden onder op het CD-i-scherm op de televisie. De open icoon, die normaal rechts onder op het scherm staat, is afwezig.
• Zet de CD-i-speler uit en zet hem vervolgens weer aan terwijl u tegelijkertijd knop STOP (5) 5 seconden lang ingedrukt houdt.

De disc kan niet worden afgespeeld.....

- Controleer of het label boven ligt.
- Maak de disc schoon.
- Controleer of de disc defect is door een andere disc te proberen.

Geen geluid • Controleer de audio-aansluitingen.
• Indien u een HiFi-versterker gebruikt, een andere geluidsbron proberen.

Vervormd geluid uit de Hifi-versterker.....

- Controleer of de audiokabels niet op de PHONO- ingang van de versterker zijn aangesloten.

Het opstartscherm verschijnt niet wanneer de disc.....

- Schakel de CD-i speler uit en vervolgens weer in.
- Controleer of het CD-i programma om een andere disc vraagt.

De speler kan niet worden bediend (bij gebruik van een infrarood afstands-.....

- Richt de afstandsbediening direct op de sensor op de CD-i speler.
- Vermijd alle obstakels die zich in het signaalpad kunnen bevinden.
- Controleer of vervang de batterijen.
- Controleer of er geen afstandsbediening op ingang 2 is aangesloten.

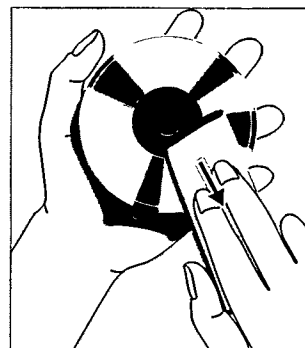
De speler kan niet worden bediend (bij gebruik van een CD-i bedieningsapparaat met aansluitsnoer).....

- Controleer de aansluiting van het CD-i bedieningsapparaat.
- Schakel de speler uit en daarna weer in.

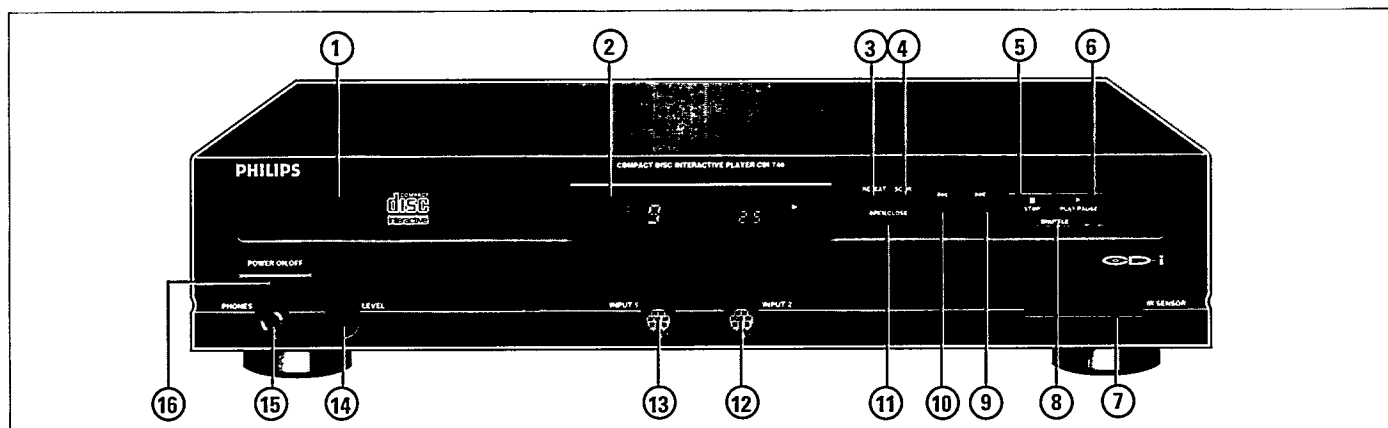
Reinigen van CD's

Als een vuile CD in de CD-i-speler wordt geplaatst, kunnen problemen ontstaan. Sommige CD-i-toepassingen geven zelf aan dat de CD vuil is ("dirty disc"). Om problemen te voorkomen, dient u de CD's regelmatig schoon te maken. Dit doet u als volgt:

- Maak vuil geworden CD's schoon met een reinigingsdoekje. Veeg vanaf het midden naar de rand toe.



- Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, verdunner, in de handel verkrijgbare cleaners of anti-statische spray voor analoge platen.



EINLEITUNG

Wir freuen uns, Ihnen eines der innovativsten Produkte die zur Zeit erhältlich sind, vorstellen zu können: Compact Disc Interactive. Sie werden erstaunt sein, wie einfach die Bedienung ist! Nachdem Sie das Gerät an Ihr Fernsehgerät angeschlossen haben, können Sie durch einfaches Auswählen mit Hilfe des Cursors und Anklicken die faszinierende neue Welt der interaktiven Compact Disc entdecken.

Der CD-i Spieler gibt neben der umfangreichen CD-i Software auch die Audio-CD, Video-CD und Photo-CD wieder.

Mit einer eingebauten Digital Video Platine können auch interaktive Digital Video-Titel, z.B. Spielfilme, Musikvideos und spannende Action-Spiele sowie Video-CD's, abgespielt werden.

Eine große Auswahl an Zubehör erweitert die Flexibilität des Gerätes. Wenden Sie sich hierzu bitte an Ihren Händler.

Wir sind davon überzeugt, daß dieses Gerät Sie durch seine Benutzerfreundlichkeit und seine einzigartigen und faszinierenden Möglichkeiten überraschen wird.

Software, die mit nachstehenden Logos bezeichnet ist, kann problemlos auf diesem CD-i Spieler wiedergegeben werden:



VIDEOCD



AUFSTELLUNG

- Das Gerät auf eine stabile, ebene Unterlage stellen.
- Das Gerät vor der Hitzeeinwirkung von Heizkörpern oder direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Bei Aufstellung in einem Schrank 2 bis 3 cm für eine ausreichende Lüftung um das Gerät herum freihalten.

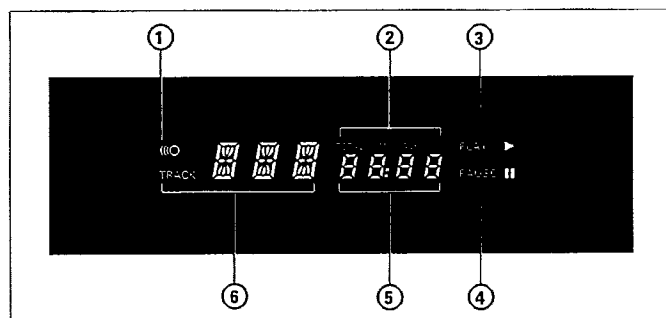
GERÄTEVORDERSEITE

- 1 CD-Schublade.
- 2 Display.
- 3 Repeat-Taste*.
- 4 Scan-Taste*.
- 5 Stop-Taste**.
- 6 Play-Taste (Wiedergabe).
- 7 Infrarot-Fernsteuerungsempfänger.
- 8 Shuffle-Taste.
- 9 Nächster Titel/Suchlauf vorwärts**.
- 10 Voriger Titel/Suchlauf rückwärts**.
- 11 Taste Schublade öffnen/schließen.
- 12 Eingang 2: Anschluß für optionales Zubehör (z.B.:Game-Pad).
- 13 Eingang 1: Anschluß für optionales Zubehör (z.B.:Game-Pad).
- 14 Lautstärkeregler für Kopfhörer.
- 15 Kopfhörerbuchse.
- 16 Netztaste Ein/Aus.

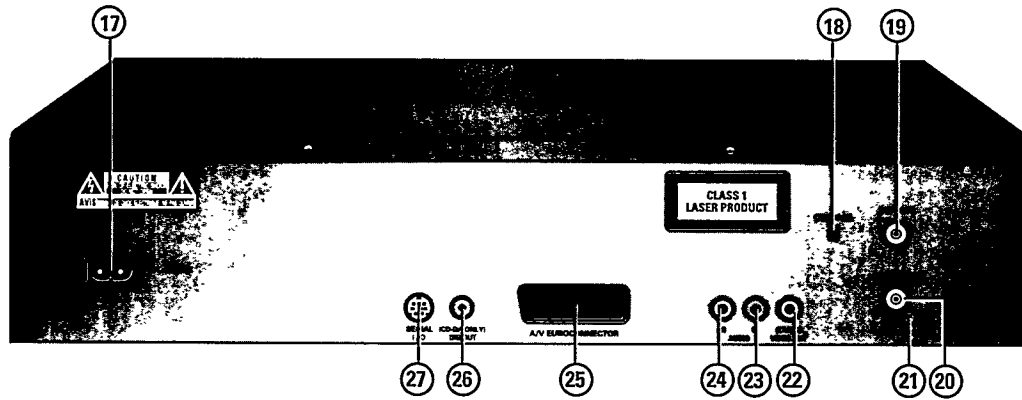
* Funktioniert nur bei CD-Audio-Titeln.

** Funktioniert nur bei CD-Audio- und Video-CD-Titeln.

DISPLAY (Anzeige)



- 1 Fernbedienung aktiv (blinkende Anzeige).
- 2 Zeitanzeigearten (CD-Audio).
- 3 Abspielen der Disc.
- 4 CD-Pause-Funktion aktiv (CD-Audio).
- 5 Gesamtspieldauer, abgelaufene oder verbleibende Spieldauer (CD-Audio).
- 6 Titelnnummer (CD-Audio).



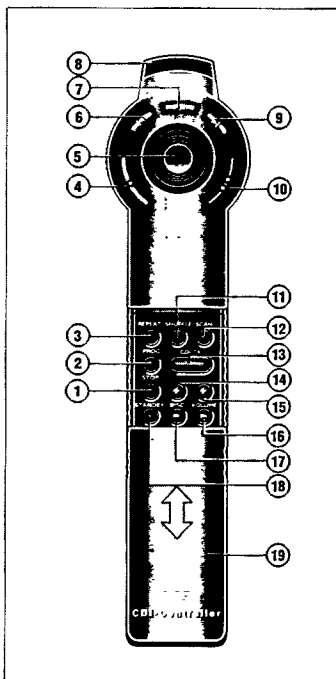
GERÄTERÜCKSEITE

- | | |
|--------------------------|---|
| 17 ~ MAINS: | Netzanschlußbuchse. |
| 18 CH36(30-39): | Kanalwahlschalter*. |
| 19 Out to TV: | Antennenanschluß zum Fernsehgeräte*. |
| 20 IN FROM ANT: | Antenneneingangsbuchse*. |
| 21 DC OUT +5V/50mA: | +5V/Audio-Ausgang (für zusätzlichen HF-Modulator)*. |
| 22 (CVBS) VIDEO OUT: | Video-Ausgang (FBAS). |
| 23 AUDIO L: | Audio-Ausgang L. |
| 24 AUDIO R: | Audio-Ausgang R. |
| 25 A/V EUROCONNECTOR: | EURO-AV-Anschluß (SCART). |
| 26 DIG OUT (CD-DA ONLY): | Digitaler Audio-Ausgang (nur bei Audio-CD's aktiv). |
| 27 SERIAL I/O: | Serielle Schnittstelle. |

- Nicht in dieser Geräteversion enthalten.

FERNBEDIENUNG

- 1 Stop-Taste**.
- 2 Taste Program*.
- 3 Taste Repeat*.
- 4 ActionsTaste 1.
- 5 Thumbpad ("Daumenkissen") Taste f. Cursorsteuerung.
- 6 Voriger Titel**.
- 7 Taste Play/Pause**.
- 8 Infrarot-Fernbedienungs-sender.
- 9 Nächster Titel**.
- 10 ActionsTaste 2.
- 11 Taste Shuffle*.
- 12 Taste Scan*.
- 13 Taste CD-i/TV*.
- 14 Taste Disc up (Funktioniert nicht bei CDI 740).
- 15 Lautstärkeregelung Taste +.
- 16 Lautstärkeregelung Taste -.
- 17 Taste Disc down (Funktioniert nicht bei CDI 740).
- 18 Standby (Funktioniert nicht bei CDI 740).
- 19 Schieber Tastenabdeckung.



* Funktioniert nur bei CD-Audio-Titeln.

** Funktioniert nur bei CD-Audio- und Video-CD-Titeln.

Je nach Ausführung des CD-i-Spielers und der vorhandenen Anschlüsse am Fernsehgerät eine der folgenden Verbindungen

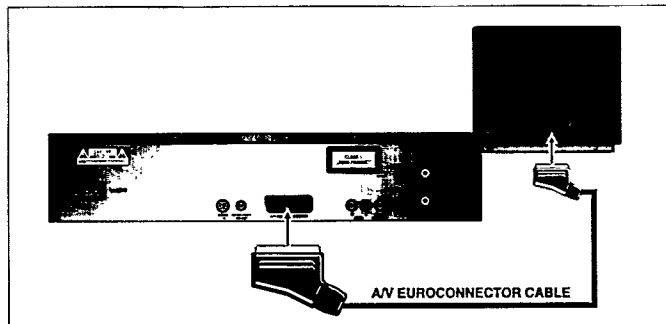
(1a, 1b oder 1c) wählen, bevor Sie das Netzkabel (2) anschließen. Verbindung 1a bietet die beste Bildqualität.

1A. EURO-A/V-ANSCHLUßKABEL

- Die entsprechenden Buchsen mit Hilfe des dafür vorgesehenen Kabels miteinander verbinden.

ANMERKUNG

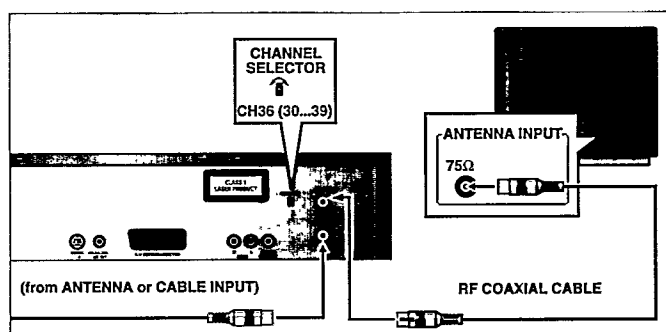
- Nähere Informationen zur Wahl der Signalquelle entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes.



1B. ANTENNENANSCHLÜSSE

Nur bei bestimmten Modellen

- Das Gerät mit Hilfe des HF-Koaxialkabels an den Antennenanschluß des Fernsehgerätes anschließen.
- Ihr CD-i-Spieler überträgt auf der Kanalnummer, die auf der Rückseite (18) angegeben ist, Bild- und Toninformationen an das Fernsehgerät. Stellen Sie daher Ihr Fernsehgerät auf den gleichen Kanal ein.
- Lokale Störsignale anderer Fernsender können vermieden werden, indem der Kanalwahlschalter (18) am CD-i Spieler auf einen anderen Kanal eingestellt wird. Stellen Sie das Fernsehgerät in diesem Fall auf den gleichen Kanal ein.
- Wenn der CD-i Spieler ausgeschaltet wird, wird das Antennensignal (von einer externen Antenne, einem Kabelanschluß oder Videorecorder-Antennensignal) nicht an das Fernsehgerät weitergegeben. Wenn Sie das Fernsehgerät benutzen möchten, während der CD-i Spieler ausgeschaltet ist, müssen Sie einen Antennen-Umschalter (Switchbox) benutzen. Wenden Sie sich dafür an Ihren Fachhändler.



ANMERKUNG

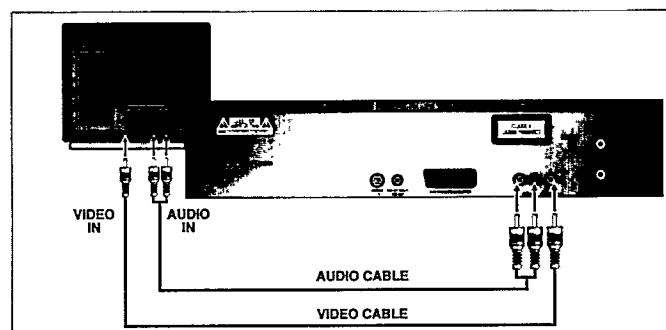
- Das über den RF-Ausgang an das Fernsehgerät ausgegebene Tonsignal ist ein Mono-Signal.
- Nähere Informationen zur Kanalwahl entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes.

1C. ANSCHLUß AN EIN FERNSEHGERÄT MIT EINER VIDEO(FBAS)-BUCHSE

- Die entsprechenden Buchsen mit Hilfe eines dafür vorgesehenen (Im Fachhandel erhältlich) Video/FBAS-Kabels miteinander verbinden.
- Da dieses Video- oder FBAS-Kabel kein Tonsignal überträgt, sind die Audiobuchsen über ein separates Kabel miteinander zu verbinden (mit dem mitgelieferten Audiokabel).

ANMERKUNG

- Nähere Informationen zur Wahl der Signalquelle entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes.



2. NETZANSCHLUß

- Den entsprechenden Stecker des mitgelieferten Netzkabels (AC) in die mit AC gekennzeichnete Buchse (17) stecken.
- Den Netzstecker am anderen Ende des Kabels in eine Wandsteckdose stecken.

ACHTUNG

KEINE VERBINDUNGEN HERSTELLEN ODER ÄNDERN, WENN DAS GERÄT EINGESCHALTET IST.

DAS GERÄT DARF NUR VON EINEM QUALIFIZIERTEN SERVICETECHNIKER GEÖFFNET ODER GEWARTET WERDEN.

DIE BETÄTIGUNG VON BEDIENUNGSELEMENTEN,

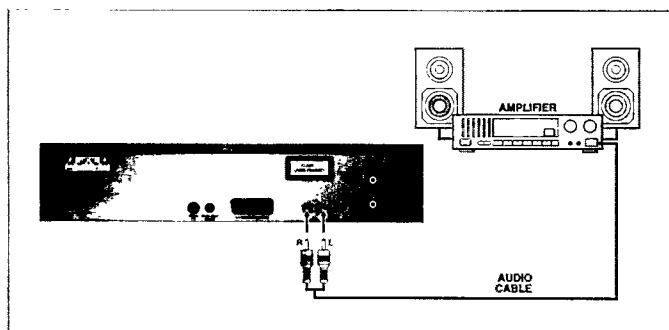
EINSTELLUNGEN ODER AUSFÜHRUNGEN VON BEDIENUNGSSCHRITTEN, AUF EINE WEISE DIE NICHT IN DIESER ANLEITUNG ANGEZEIGT IST, KANN ZUM GEFÄHRlichen AUSTRIFF VON STRAHLUNG ODER ZU ANDEREN GEFÄHRlichen SITUATIONEN FÜHREN.

DAS GERÄT STELLT SICH AUTOMATISCH AUF DIE ÖRTLICHE NETZSPANNUNG EIN.

WENN DAS GERÄT AUSGESCHALTET IST, WIRD TROTZDEM EIN GERINGFÜGIGER STROMVERBRAUCH AUFTRETEN. WENN DAS GERÄT VOLLSTÄNDIG VOM NETZ GETRENNT WERDEN SOLL, IST DER NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE ZU ZIEHEN.

1. AUDIO ANSCHLÜSSE

- Falls gewünscht lassen sich die Audio-Ausgangsbuchsen des CD-i Spielers (23,24) über ein zusätzliches Audiokabel mit dem Eingang einer HiFi-Anlage verbinden.

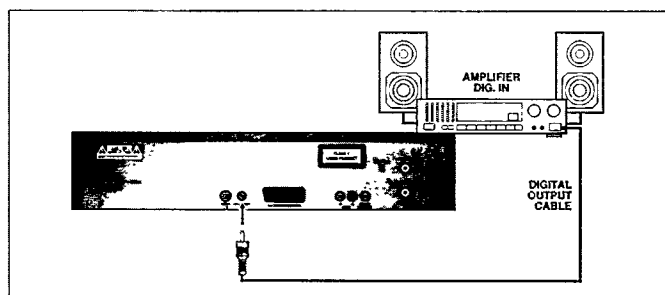


ACHTUNG
DEN AUDIO-AUSGANG DES CD-i SPIELERS (23, 24) NICHT MIT DEM PHONO-EINGANG (PLATTENSPIELER) DER HIFI-ANLAGE VERBINDEN.

2. DIGITALER AUDIO-AUSGANG

Der Digital-Ausgang funktioniert nur bei der Wiedergabe von Audio-CDs. Dieser Ausgang liefert ein digitales Signal und darf daher nur mit einem geeigneten Eingang verbunden werden.

ACHTUNG
DIESE BUCHSE NIEMALS AN EINEN NICHT-DIGITALEN EINGANG EINES VERSTÄRKERS, Z.B. AUX, CD, TAPE, PHONO USW. ANSCHLIEßEN.



Deutsch

3. WEITERE ANSCHLUßMÖGLICHKEITEN

Wenn sämtliche obengenannten Eingangsbuchsen des Fernsehgerätes bereits durch andere Geräte belegt sind und nicht freigemacht werden können, besteht folgende Möglichkeit:

Möglicherweise verfügt der Videorecorder über einen freien Video(FBAS)-Eingang (mit entsprechendem Audioeingang). In diesem Fall sowohl die Audio- als auch die Videokabel an den Videorecorder anschließen. Siehe die Bedienungsanleitung des Videorecorders für die Belegung dieser Eingangsbuchse.

HINWEISE

Für den Betrieb des CD-i Spielers ist eine Fernbedienung erforderlich. Wenden Sie sich für andere Fernbedienungen, die nicht zum Lieferumfang dieses CD-i Spielers gehören, an Ihren Händler.

ACHTUNG

KEINE VERBINDUNGEN HERSTELLEN ODER ÄNDERN, WENN DAS GERÄT EINGESCHALTET IST.

Fernbedienungen sind empfindliche Präzisionsinstrumente. Gehen Sie vorsichtig damit um und berücksichtigen Sie folgende Hinweise:

- Das Gerät nicht fallenlassen oder stoßen.
- Das Gerät nicht in extrem heißen, kalten oder staubigen Räumen benutzen und vor Erschütterungen schützen.

INFRAROT-FERNBEDIENUNG

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

- Den Deckel des Batteriefachs drücken und zurückschieben.
- Drei Batterien vom Typ 'AA' (R6 oder SUM3) wie im Batteriefach angegeben einlegen.
- Den Deckel wieder schließen.

ACHTUNG

KEINE ALTEN UND NEUEN BATTERIEN UND KEINE VERSCHIEDENEN BATTERIETYPEN (STANDARD, ALKALIN USW.) GLEICHZEITIG BENUTZEN.

ANMERKUNG

- Zur Schonung der Batterie schaltet sich die Fernbedienung automatisch nach ungefähr einer Minute aus, wenn eine Taste gedrückt gehalten wird. Beim nächsten Tastendruck schaltet sie sich automatisch wieder ein.

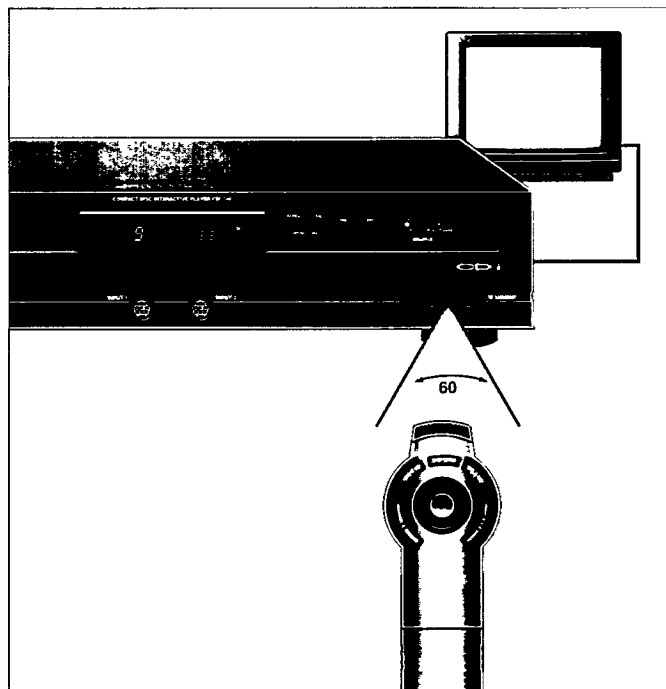
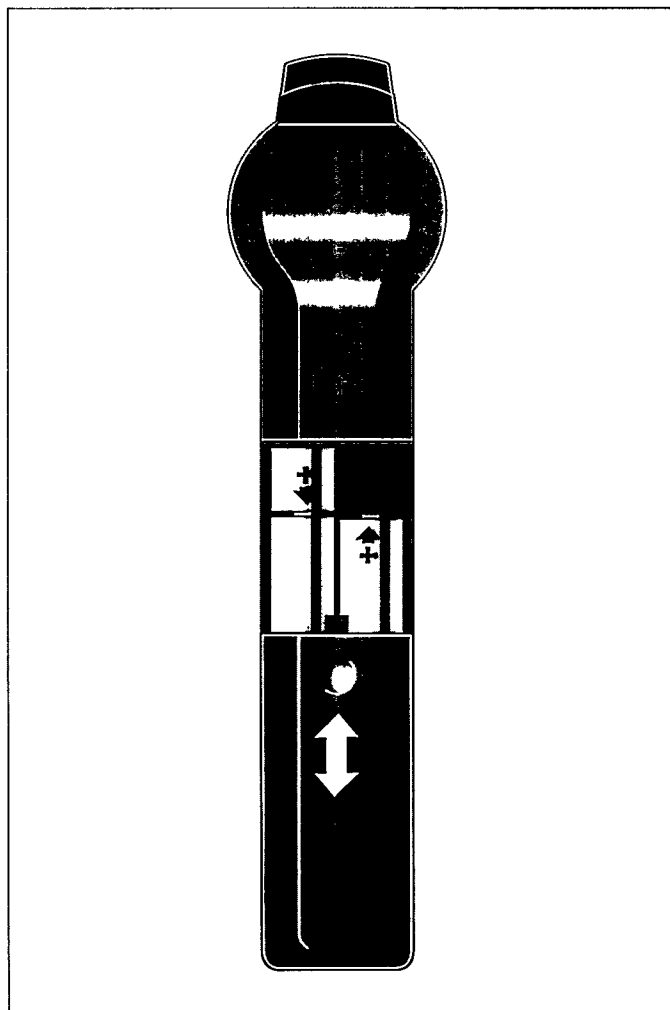
Interaktive Fernsteuerung

Bei normalem interaktiven Betrieb wird die Fernbedienung zum Wählen von auf dem Bildschirm angezeigten Funktionen benutzt.

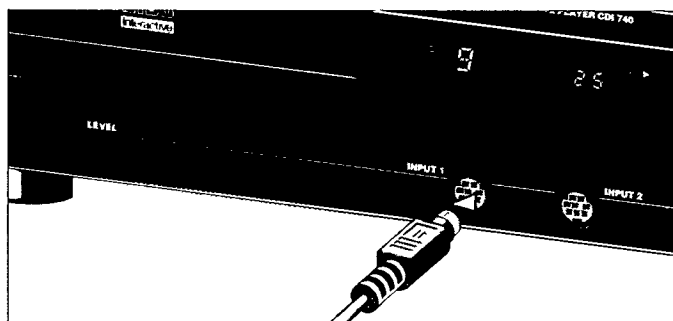
- Die Fernbedienung auf den CD-i Spieler richten.
- Den Cursor (Positionsanzeiger) durch Drücken auf die entsprechende Seite des "Thumbpads" (Daumenkissen) in die gewünschte Richtung steuern.
- Der Cursor bewegt sich schneller, je stärker das "Thumbpad" gedrückt wird.
- Eine der Action-Tasten drücken.
- Die Funktion die ausgewählt wurde, wird zur Bestätigung auf dem Bildschirm hell hervorgehoben.

ANMERKUNG

- Zum "Anklicken" von Feldern auf jeder in dieser Anleitung abgebildeten Bildschirmseite kann jede der vorhandenen Action-Tasten benutzt werden.
- Die Form des Cursors ist je nach Programm verschieden, die Steuerung erfolgt jedoch immer auf die gleiche Weise.



CD-i FERNBEDIENUNG



Für bestimmte Anwendungen gibt es im Zubehörprogramm eine Vielzahl verschiedener Fernbedienungen. Diese CD-i-Controller können über Eingang 1 (13) und Eingang 2 (12) an der Frontseite des CD-i-Spielers angeschlossen werden. Als optionale Fernbedienungen sind erhältlich: Roller Controller, Trackball, Gamepad (siehe die Zubehörübersicht auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung).

Für nähere Auskünfte über das Zubehörprogramm wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

- Taste ON/OFF (16) drücken, um das Gerät auszuschalten.
- Den Stecker der CD-i Fernbedienung in die Eingangsbuchse (12, 13) stecken. Den Stecker mit dem Pfeil nach oben einführen.
- Den CD-i Spieler einschalten.
- Den Cursor in die gewünschte Richtung steuern.
- Eine der Action-Tasten drücken.
- Die Funktion die ausgewählt wurde, wird zur Bestätigung auf dem Bildschirm hell hervorgehoben.

ANMERKUNG

- Zum “Anklicken” aller in dieser Anleitung abgebildeten Bildschirmseiten kann jede der vorhandenen Action-Tasten benutzt werden.
- Die Form des Cursors ist je nach Programm verschieden, die Steuerung erfolgt jedoch immer auf die gleiche Weise.
- Fernbedienungen sind empfindliche Präzisionsinstrumente. Gehen Sie vorsichtig damit um und berücksichtigen Sie folgende Hinweise:

- Das Gerät nicht fallenlassen oder stoßen.
- Das Gerät nicht in extrem heißen, kalten oder staubigen Räumen benutzen und vor Erschütterungen schützen.
- Das Gerät nicht am Kabel festhalten.
- Zum Trennen des Fernbedienungen vom CD-i Spieler niemals den Stecker am Kabel aus der Buchse ziehen.
- Wenn nur ein einziges Anzeigegerät benutzt wird, sollte dies vorzugsweise an den Eingang 1 angeschlossen werden, um Probleme mit der Infrarot-Fernbedienung zu vermeiden.

ACHTUNG

**KEINE VERBINDUNGEN HERSTELLEN ODER ÄNDERN,
WENN DAS GERÄT EINGESCHALTET IST.**

EIN- UND AUSSCHALTEN

Einschalten:

- Zum Einschalten des CD-i Spielers Taste EIN/AUS (16) drücken.
- Das Fernsehgerät (und falls notwendig die HiFi-Anlage) einschalten.
- Am Fernsehgerät (und gegebenenfalls am HiFi-System) den Eingang wählen, an den der CD-i-Spieler angeschlossen ist.
- Auf dem Fernsehbildschirm erscheint das Startmenü. Auf dieser Bildschirmseite befinden sich zur Benutzerführung und -unterstützung folgende Systemfunktionsfelder ("Icons"):



Open/Close:

Zum Öffnen oder Schließen der CD-Schublade

Options:

Siehe unter "OPTIONSMENÜS".

Zum Aufrufen der "Optionsmenüs" das Feld "Options" anklicken. Zum Verlassen der "Optionsseiten" das Feld "Exit" anklicken.

Ausschalten:

- Zum Ausschalten des CD-i Spielers Taste EIN/AUS (16) drücken.
- Das Fernsehgerät (und falls notwendig die HiFi-Anlage) ausschalten.

OPTIONSMENÜS

1. Allgemeine Optionen (General)

Zur Änderung der allgemeinen Optionen des CD-i Spielers:

Auto Play (automatische Wiedergabe)

Nach dem Einschalten des CD-i Spielers startet die Wiedergabe automatisch, wenn ein CD eingelegt und die CD-Schublade geschlossen wird.

Volume (Lautstärke)

Zur Einstellung der vorgegebenen Ausgangslautstärke des CD-i-Spielers.

16:9 screen display

Wählen eines Bildseitenverhältnisses von 16:9, wenn eine der CD-i-Player an ein Fernsehgerät mit einem Bildseitenverhältnis von 16:9 angeschlossen ist.

Digital Scan

Die Option liefert ein angepasstes Video-Ausgangssignal für Fernsehgeräte mit 'Digital Scan'-Funktion (diese Funktion kann je nach Marke des Fernsehgerätes auch anders bezeichnet sein).

'Digital Scan' ON:

- Der CD-i-Spieler wird für Fernsehgeräte mit 'Digital Scan'-Funktion optimiert, um die bestmögliche Bildqualität zu erreichen.

'Digital Scan' OFF:

- Der CD-i-Spieler wird jetzt so eingestellt, daß die bestmögliche Bildqualität für Fernsehgeräte ohne 'Digital Scan'-Funktion erreicht wird.

HINWEIS

- Wenn die 'OFF'-Betriebsart in Kombination mit Digital-Scan Fernsehgeräten benutzt wird, kann dies aufgrund der doppelten Wirkung der Digital-Scan-Funktion im CD-i-Spieler und im Fernsehgerät zu einer verschwommenen Bildarstellung führen.
- Bitte sehen Sie auch in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes nach.

Positioning video

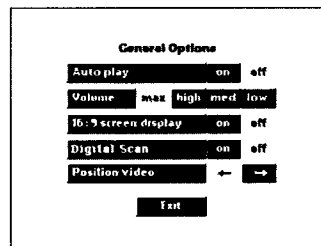
Wenn der CD-i-Spieler über das Euro-A/V-Kabel mit dem Fernsehgerät verbunden ist, hängt die tatsächliche Bildposition auf dem Bildschirm vom Fernsehgerät ab. Die Positioniertaste \leftarrow oder \rightarrow betätigen, um das Bild optimal auf dem Bildschirm zu zentrieren.

2. CD-Audio-Optionen

Zum Vorwählen von persönlichen Vorzugs-einstellungen bei der Wiedergabe von Audio-CDs:

Auto shuffle (automatische Zufallswiedergabe)

Nach dem Einschalten des CD-i Spielers werden sämtliche Titel der CD in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.



Auto FTS (automatische Titelprogramm-wiedergabe)

Nach dem Einschalten des CD-i Spielers werden die programmierten Titel der CD automatisch wiedergegeben.

Repeat (Wiederholungsfunktion)

Dieses Feld wählen, wenn eine ganze CD oder ein einzelner Titel wiederholt werden soll, wenn die Wiederholungsfunktion eingeschaltet ist.

Scan time (Anspielzeit)

Zum Wählen der Zeit (5, 10 oder 20 Sekunden), in der jeder Audio-Titel kurz angespielt werden soll, wenn die Anspielfunktion eingeschaltet wird

3. Zeit- und Datumsoptionen (Time and Date)

Zur Änderung der Zeit-/Datumseinstellungen des CD-i Spielers:

Time/Date set (Zeit-/Datumseinstellung)

Wenn auf dem Bildschirm die falsche Uhrzeit oder das falsche Datum angezeigt wird, die entsprechenden \blacktriangle und \blacktriangledown Pfeile wählen, um nacheinander Stunden, Minuten, Tag, Monat und Jahr wie gewünscht einzustellen.

Time Format (Uhrzeitanzeige)

Zum Wählen einer 24- oder 12-stündigen Zeitanzeige.

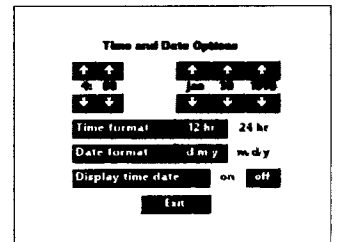
Date format (Datumsanzeige)

d/m/y wählen zur Datumsanzeige in der Reihenfolge Tag-Monat-Jahr.

m/d/y wählen zur Datumsanzeige in der Reihenfolge Monat-Tag-Jahr.

Display time/date (Zeit-/Datumsanzeige)

Dieses Feld wählen, um anzugeben, ob die Zeit- und Datumsanzeige auf dem Bildschirm erscheinen soll oder nicht.



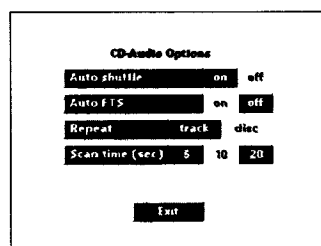
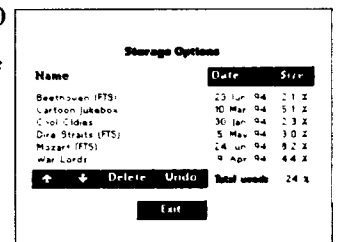
4. Speicheroptionen (Storage)

Im Speicher werden CD-i Spielergebnisse, FTS-Programme und FPS-Programme abgelegt. Die Speicherauslastung wird in % im Feld "Storage used" angezeigt.

Das Bildschirmmenü "Storage" (Speicherung) zeigt die gespeicherte Information: Titel, Daten und Umfang des belegten Speicherplatzes.

Beim Anklicken der Felder "Name", "Date" oder "Size" werden die entsprechenden Informationen sortiert.

- Mit Hilfe der Pfeilsymbole ("Scroll-Arrows") läßt sich die Liste nach oben oder unten hin durchlaufen.
- Zum Löschen eines Eintrages die gewünschte Zeile anklicken und anschließend das Feld "Delete" (Löschen) anklicken. Wurde versehentlich ein Eintrag gelöscht, das Feld "Undo" anklicken.



ALLGEMEIN

Tastensteuerung:

Zur Wiedergabe können die Tasten an einem der folgenden Gegenstände benutzt werden:

- Frontplatte des CD-i-Spielers
- Fernbedienung
- On-Screen-Funktion auf dem Bildschirm des Fernsehgerätes.

Die entsprechenden Tasten auf der Frontplatte, der Fernbedienung und für die On-Screen-Funktion funktionieren auf die gleiche Weise.

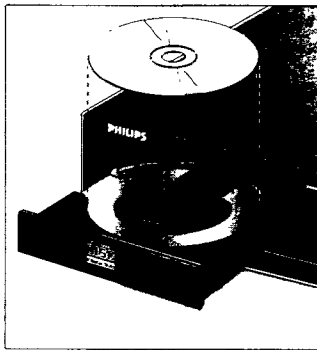
Lautstärke:

- Bei der Wiedergabe jeder CD die Lautstärke wie gewünscht, vorzugsweise am Fernsehgerät oder HiFi-Verstärker, einstellen.
- Die Tasten Volume + **(15)**/- **(16)** auf der Fernbedienung können ebenfalls benutzt werden, jedoch entspricht die Ausgangslautstärke bei diesen Tasten dem Pegel, der im Bildschirmenü "Allgemeine Optionen" eingestellt wurde. Die gewünschte Lautstärke ist daher zuerst am Fernsehgerät oder HiFi-Verstärker einzustellen.

EINLEGEN UND ENTNEHMEN VON CDs

Einlegen:

- Zum Öffnen der CD-Schublade **(1)** das Feld "Open" anklicken (Sie können auch die Taste OPEN/CLOSE **(11)** am Gerät drücken).
- Die CD aus der Box entnehmen und mit dem Aufdruck nach oben in die Schublade legen.
- Das Feld "Close" anklicken (Sie können auch die Taste OPEN/CLOSE **(11)** am Gerät betätigen oder leicht gegen die Vorderseite der Schublade drücken) zum Schließen der CD-Schublade **(1)**.
- Die Angaben auf dem Bildschirm ändern sich je nach CD-Typ.



Entnehmen:

- Zum Öffnen der CD-Schublade **(1)** das Feld "Open" anklicken (Sie können auch die Taste OPEN/CLOSE **(11)** am Gerät drücken).
- Das Startmenü erscheint wieder auf dem Bildschirm.
- Die CD aus der Schublade entnehmen und in die Box zurücklegen.
- Das Feld "Close" anklicken (Sie können auch die Taste OPEN/CLOSE **(11)** am Gerät betätigen oder leicht gegen die Vorderseite der Schublade drücken) zum Schließen der CD-Schublade **(1)** mit oder ohne neue CD.

ANMERKUNG

- Die CD lässt sich jederzeit durch Drücken der Taste OPEN/CLOSE **(11)** entnehmen.
- Durch den Auswurf einer CD-i während das CD-i Programm läuft, wird dieses Programm abrupt abgebrochen. "Lesezeichen" (sog. "Bookmarks") und Zwischenergebnisse, falls in dem CD-i Programm vorhanden, werden dann nicht im Speicher abgelegt.

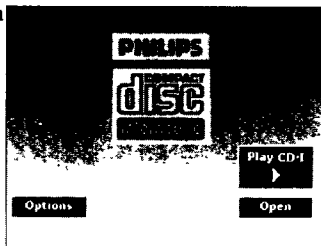
ACHTUNG

NIEMALS MEHR ALS 1 CD IN DIE SCHUBLADE DES CD-i SPIELERS EINLEGEN.

WIEDERGABE EINER CD-i

Die Art der Wiedergabe einer CD-i entspricht dem im Feld "Autoplay" eingestellten Wert (Siehe Bildschirmenü Optionen). Werkseitig wurde diese Funktion auf "OFF" eingestellt.

- 1. Autoplay auf "OFF"** Nach dem Einlegen der CD erscheint das CD-i-Startmenü auf dem Bildschirm. Zum Starten des CD-i Programms das Feld "Play" auf dem Bildschirm anklicken.



- 2. Autoplay auf "ON"**

Sollte im Menü "General Options" die Auto-Play Funktion auf "ON" gesetzt sein, startet die eingelegte CD-i automatisch.

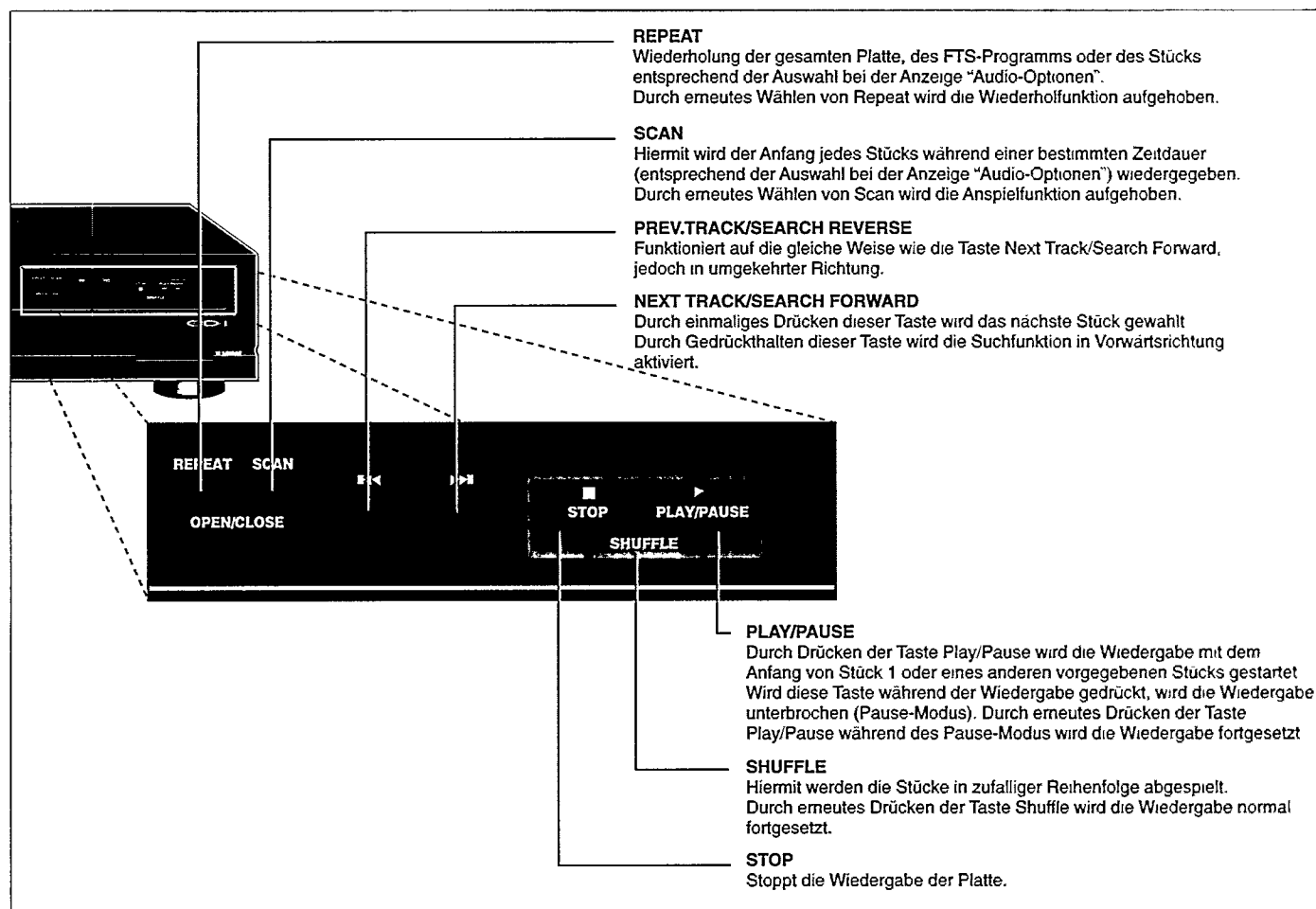
Das Eröffnungsmenü des CD-i Programms erscheint jetzt auf dem Bildschirm. Von diesem Punkt an findet jede Interaktion zwischen Ihnen und dem Programm statt. Zum Beenden können Sie jederzeit die Funktion STOP oder EXIT des CD-i Programms benutzen.

ACHTUNG

LASSEN SIE NIEMALS EIN STANDBILD FÜR LÄNGERE ZEIT AUF DEM BILDSCHIRM. DIES KANN DAZU FÜHREN, DAS SICH DAS BILD IN DIE BILDRÖHRE EINBRENNT. IN EINEM SOLCHEN FALL DEN CD-i SPIELER AUSSCHALTEN ODER DIE CD ENTFERNEN.

WIEDERGABE EINER AUDIO-CD

1A. Mit Hilfe der Tasten auf der Vorderseite und der Infrarot-Fernbedienung



Programm-Taste auf der Fernbedienung

Hiermit können Sie die Stücke in bevorzugter Reihenfolge in einer Liste zusammenstellen. Zum Erstellen einer Programmliste gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Das gewünschte Stück durch Drücken der Taste Next/Prev. Track wählen.
2. Die Taste Programm drücken, um diese Auswahl zu bestätigen.
3. Die Schritte 1 und 2 wiederholen, bis alle gewünschten Stücke gewählt sind.
4. Die Taste Play drücken, um die Wiedergabe zu starten.

Diese Programmliste kann nach Drücken der Taste Stop im Stopp-Betrieb oder durch zweimaliges Drücken der Taste Stop im Wiedergabe-Betrieb gelöscht werden.

HINWEIS

- Diese Programmliste wird nicht automatisch gespeichert.
- Diese Programmliste kann über die CD-Audio-Anzeige auf dem Fernsehbildschirm gespeichert und/oder editiert werden.

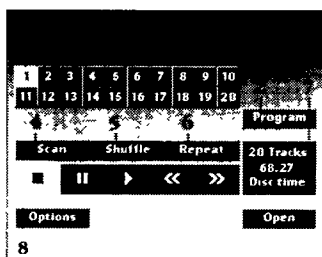
HINWEIS

- Die Tasten Play/Pause, Stop und Next/Prev. Track auf der Frontplatte und auf der Infrarot-Fernbedienung funktionieren auch für Video-CDs.

WIEDERGABE EINER AUDIO-CD

I. Bedienung des Audio-Menüs

- Nach dem Einlegen der CD erscheint das CD-Audio-Menü auf dem Bildschirm.



1. TITELWIEDERGABEBALKEN:

Dieser Balken zeigt die Gesamtzahl der Titel (bis zu 30) an. Sie können jeden beliebigen Titel durch Anklicken wählen. Bei CDs mit mehr als 30 Titeln kann die Titelübersicht mit Hilfe der Pfeilsymbole < (links) und > (rechts) durchlaufen werden.

2. PROGRAMM: ermöglicht die Programmierung einer Reihe von speziellen Titeln unter der Bezeichnung Favorite Track Selection (FTS) oder Titelprogramm. Wenn Sie die Funktion PROGRAMM wählen erscheinen der FTS-Programmtitelbalken und das FTS-Feld auf dem Bildschirm.

3. FTS: ermöglicht die Wiedergabe von programmierten Titeln. Dieses Feld erscheint nur, wenn ein Titelprogramm für die eingelegte CD zusammengestellt wurde.

4. SCAN (Anspielauswahl): ermöglicht das Anspielen jedes auf dem Titelwiedergabebalken angegebenen Titels. Die Anspielzeit lässt sich im "Options"-Menü (siehe Seite 58) auf 5, 10 oder 20 Sekunden einstellen.

5. SHUFFLE (Zufallswiedergabe): ermöglicht die Wiedergabe der im Titelwiedergabebalken angegebenen Titel in zufälliger Reihenfolge.

6. REPEAT (Wiederholungsautomatik): ermöglicht das Wiederholen der Wiedergabe eines einzigen Titels oder der ganzen CD. Die Repeat-Betriebsart lässt sich im "Options"-Menü umstellen (siehe Seite 58).

7. TRACK/TIME-Fenster:

- Bei STOP wird hier die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtspieldauer angezeigt. Beim Anklicken dieses Fensters (7) erscheint die Spieldauer des gewählten Titels.

- Bei PLAY und PAUSE zeigt dieses Fenster die Titelnummer und entweder die abgelaufene oder die Restspieldauer des Titels an. Zum Umschalten zwischen abgelaufener und Restspieldauer die Zeitanzeige im Fenster anklicken.

8. Sämtliche CD-Wiedergabefunktionen werden auf dem Bildschirm angezeigt und können je nach Wunsch mit Hilfe der Fernbedienung angeklickt werden. Die Funktionen werden in der folgenden Tabelle kurz beschrieben.

ANMERKUNG

- Wenn die Funktionen AUTO-SHUFFLE, AUTO-PLAY oder AUTO-FTS im "CD-Audio"-Menü angewählt wurden, werden diese Funktionen automatisch aktiviert.
- Wenn für die eingelegte CD ein Programm (FTS) zusammengestellt wurde, blinkt die Angabe CD-FTS im Display des CD-i Spielers.

BETRIEBSART FUNKTIONSWAHL

Wiedergabe starten

PLAY ►

Die Wiedergabe startet am Anfang von Titel 1 oder jeder anderen vorgewählten Titelnummer. Wenn ein Titel bereits läuft, wird die Wiedergabe erneut gestartet.

Titelwahl

TRACK NUMMER

Wenn die CD mehr als 30 Titel enthält, kann die Titelübersicht je nach Wunsch mit Hilfe der Pfeilsymbole < (links) und > (rechts) durchlaufen werden.

Pause

PAUSE II

Zum Unterbrechen der Wiedergabe.

Pause ausschalten

PAUSE II or PLAY ►

Die Wiedergabe wird genau an der Stelle, an der die Pausenfunktion eingeschaltet wurde, fortgesetzt.

Suchlauf vorwärts Forward

FORWARD ►►

Die CD wird in Vorwärtsrichtung durchlaufen.

Suchlauf rückwärts

REVERSE ◀◀

Die CD wird in Rückwärtsrichtung durchlaufen.

Wiedergabe stoppen

STOP ■

Die Wiedergabe wird gestoppt. Beim erneuten Starten fängt die Wiedergabe mit dem ersten Titel an.

Anspielauswahl

SCAN

Der Anfang jedes Titels der CD wird kurz angespielt.

Anspielauswahl aus

SCAN

An dieser Stelle wird die normale Wiedergabe fortgesetzt.

Zufallswiedergabe

SHUFFLE

Die Reihenfolge der zufällig gewählten Titel erscheint im Titelwiedergabebalken.

Zufallswiedergabe aus

SHUFFLE

An dieser Stelle wird die normale Wiedergabe fortgesetzt.

Wiederholungsautomatik

REPEAT

Je nach Einstellung im "Options"-Menü wird die ganze CD (oder ein FTS-Titelprogramm) oder der laufende Titel wiederholt.

Programm-wiedergabe

FTS

Nur möglich, wenn bereits ein FTS-Titelprogramm für die eingelegte CD zusammengestellt wurde.

Programm-wiedergabe aus

FTS

An dieser Stelle wird die normale Wiedergabe fortgesetzt.

Titelprogrammierung

PROGRAM

- Die gewünschten Titel auf dem Titelwiedergabebalken anwählen und zur Aufnahme eines Titels in den Programmtitelbalken jedesmal eine der Action-Tasten drücken.
- Zum Löschen eines unerwünschten Titels diesen auf dem Programmtitelbalken anwählen und eine der Action-Tasten drücken.
- Zum Löschen eines gesamten Titelprogramms den ersten Titel auf dem Programmtitelbalken anwählen und mehrmals eine der Action-Tasten drücken, bis sämtliche Titel gelöscht sind.

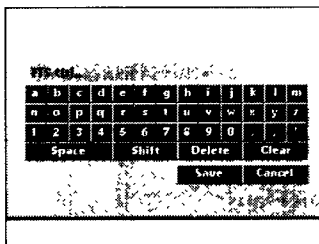
Programmspeicherung SAVE FTS

Das Tastaturmenü erscheint anstelle des CD-Audio-Menüs. Siehe unter "TITELNAMENPROGRAMMIERUNG" (S.62).

WIEDERGABE VON AUDIO-CDs

2. Titelnamenprogrammierung

- Im CD-Audio-Menü (siehe S. 61) die Programm-Taste anklicken, anschließend die Taste "Save FTS" anklicken.
- Das Tastaturmenü erscheint anstelle des Audio-Menüs auf dem Bildschirm.
- Nacheinander jeden einzelnen Buchstaben des Titelnamens aufrufen; mit Hilfe der Taste "Shift" kann zwischen Groß- und Kleinbuchstaben umgeschaltet werden und mit Hilfe der Taste "Space" können einzelne Wörter durch Leerstellen voneinander getrennt werden.
- Mit "Delete" wird der zuletzt gewählte Buchstabe gelöscht.
- Mit "Clear" wird der gesamte (oder noch unvollständige) Titelname gelöscht.



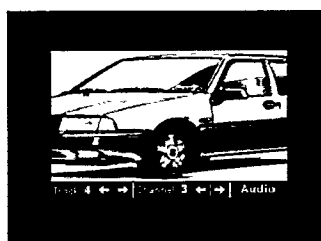
- Mit "Cancel" kehren Sie zum CD-Audio-Menü zurück, ohne daß der Titelname gespeichert wird.
- Mit "Save" wird der Titelname gespeichert und kehren Sie zum CD-Audio-Menü zurück.
- Sie können mit Hilfe des Tastaturmenüs einen Titel mit einer Länge von ungefähr 30 Zeichen (je nach Zeichenbreite) für das Titelprogramm zusammenstellen.
- Nach der Programmierung von CD-Titeln erscheint der Titelname jedesmal auf dem Bildschirm, wenn die betreffende CD eingelegt wird.

WIEDERGABE VON AUDIO-CDs

3. CD-Grafik

Deutsch

- Bei der Wiedergabe einer Audio-CD mit Grafik erscheint automatisch das CD-Grafikmenü.
- Zum Aufrufen/Abwählen des Bildkanalbalkens mit Hilfe der Action-Taste eine beliebige Stelle außerhalb des Kanalbalkens anklicken.
- Zum Wählen eines neuen Titels das Feld "Track" oder einen der beiden Pfeile neben diesem Feld anklicken.
- Je nach CD-Typ können über andere Kanalnummern weitere Informationen, z.B. Songtexte in einer anderen Sprache, aufgerufen werden.
- Siehe die Anleitung zur CD für die entsprechenden Funktionen.
- Zur ausschließlichen Tonwiedergabe das Feld "Audio" anklicken.



ACHTUNG

LASSEN SIE NIEMALS EIN STANDBILD FÜR LÄNGERE ZEIT AUF DEM BILDSCHIRM. DIES KANN DAZU FÜHREN, DAS SICH DAS BILD IN DIE BILDRÖHRE EINBRENNT. IN EINEM SOLCHEN FALL DEN CD-i SPIELER AUSSCHALTEN ODER DIE CD ENTFERNEN.

WIEDERGABE VON PHOTO-CDs

- Nach dem Einlegen der CD erscheint das CD-i Startmenü auf dem Bildschirm.
- Zum Starten des Photo-CD Programms das Feld "PLAY CD-i" auf dem Bildschirm anwählen. Sie können auch die Taste PLAY/PAUZE (6) am Gerät oder auf der Fernbedienung (7) drücken.
- Das Eröffnungsmenü des Photo-CD-Programms erscheint jetzt auf dem Bildschirm.
- Am unteren Bildschirmrand erscheint ein Menübalken mit Wahlfeldern.



- Das Feld anklicken.
- Das "Options"-Menü erscheint.
- Zum Wählen einer Sprache das betreffende Feld, die Fahne oder den Ländernamen anklicken.
- Die vorige Einstellung wird automatisch umgeschaltet.

- Das Feld dieses Menüs wählen, um zum Photo-CD-Eröffnungsmenü zurückzukehren.



- Beim Anklicken des Feldes (Information) erscheint das Menü INFORMATION, in dem die Steuertastfelder des Menübalkens in der gewählten Sprache beschrieben werden.
- Von diesem Punkt an findet jede Interaktion zwischen Ihnen und dem Programm statt.

ACHTUNG

LASSEN SIE NIEMALS EIN STANDBILD FÜR LÄNGERE ZEIT AUF DEM BILDSCHIRM. DIES KANN DAZU FÜHREN, DAS SICH DAS BILD IN DIE BILDRÖHRE EINBRENNT. IN EINEM SOLCHEN FALL DEN CD-i SPIELER AUSSCHALTEN ODER DIE CD ENTFERNEN.

BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Sollten am CD-i Player Störungen auftreten, gehen Sie zuerst diese Prüfliste durch.

Möglicherweise haben Sie etwas ganz Einfaches übersehen. Versuchen Sie unter keinen Umständen das System selbst zu reparieren. Dadurch verliert die Garantie ihre Gültigkeit.

Stellen Sie die speziellen Symptome fest, die in Verbindung mit dem CD-i-Spieler auftreten. Führen Sie anschließend nur die Maßnahmen durch, die als Abhilfe-Maßnahmen für diese speziellen Symptome genannt werden.

SYMPTOME

BEHEBUNG

- Keine Spannung**.....
- Überprüfen Sie, ob die Power ON/OFF-Taste (7) gedrückt ist.
 - Überprüfen Sie, ob beide Stecker des Netzkabels richtig angeschlossen sind.
 - Überprüfen Sie, ob an der Steckdose Spannung vorliegt, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.

- Kein Bild**.....
- Schauen Sie nach, ob das Fernsehgerät eingeschaltet ist.
 - Wählen Sie am Fernsehgerät denselben Kanal oder Eingang wie am Player, oder überprüfen Sie den Videoanschluß.

- Verzerrtes Bild**.....
- Achten Sie darauf, daß auf der Disc keine Fingerabdrücke sind und reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch, indem Sie von der Mitte zur Kante wischen.

- Die Schublade kann nicht geöffnet werden**.....
- In diesem Fall wird "TRAY LOCKED" unten in der Mitte der CD-i-Anzeigen auf dem Fernsehbildschirm angezeigt. Das Symbol 'Geöffnet' (normalerweise unten rechts im Bild) wird nicht angezeigt.
 - Den CD-i-Spieler ausschalten, die STOP-Taste (5) mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten und gleichzeitig den CD-i-Spieler wieder einschalten.

- CD läßt sich nicht abspielen**.....
- Überprüfen, ob der Aufdruck der CD nach oben zeigt.
 - Reinigen Sie die Disc.
 - Überprüfen Sie, ob die Disc beschädigt ist, indem Sie eine andere Disc ausprobieren.

- Kein Ton**.....
- Überprüfen Sie die Audio Anschlüsse.
 - Testen Sie eine andere Wiedergabequelle, falls Sie einen HiFi-Verstärker verwenden.

- Verzerrter Klang aus dem HiFi-Verstärker**.....
- Vergewissern Sie sich, daß die Audio-Anschlüsse nicht zum Phono eingang des Verstärkers gelegt wurden.

SYMPTOME

BEHEBUNG

- Keine Rückkehr zum Start-Up-Bildschirm wenn die Disc entfernt wird**.....

- Stellen Sie den Player wieder in die Grundeinstellung zurück, indem Sie ihn aus- und wieder einschalten.
- Überprüfen Sie, ob für das CD-i Programm eine andere Disc eingelegt werden muß.

- Das Gerät läßt sich nicht steuern (bei Verwendung einer Infrarot-Fernbedienung)**.....

- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Sensor des Players (7).
- Räumen Sie alle Hindernisse beiseite, die den Weg des Signals stören könnten.
- Überprüfen oder ersetzen Sie die Batterien.
- Überprüfen Sie, daß keine andere Fernbedienung an den Eingang 2 angeschlossen ist.

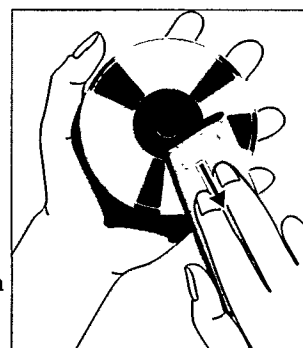
- Das Gerät läßt sich nicht steuern (bei Verwendung eines CD-i Controllers mit Kabel)**.....

- Die Verbindung zum CD-i Steuergerät überprüfen.
- Das Gerät aus- und wieder einschalten.

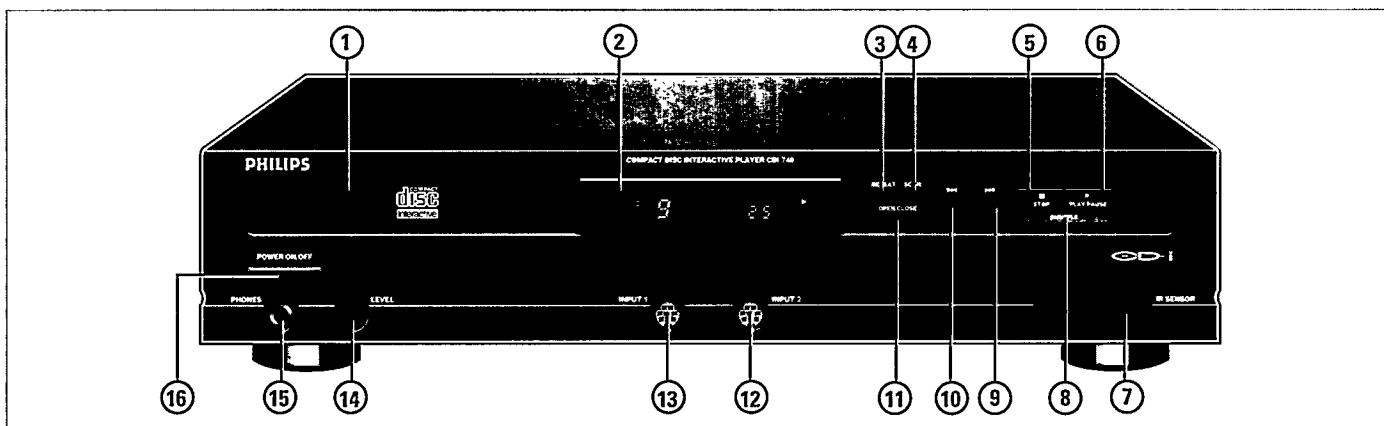
Reinigen von CDs

Wenn die Platte im CD-i-Spieler verschmutzt ist, kann es zu Problemen kommen. Einige CD-i-Anwendungen erzeugen selbst die Meldung "dirty disc". Um diese Probleme zu vermeiden, reinigen Sie die Platten regelmäßig auf folgende Weise:

- Eine verschmutzte CD mit einem Reinigungstuch sauberwischen. Die CD von der Mitte aus zum Rand hin geradlinig sauberwischen.



- Keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnungsmittel, handelsübliche Reinigungsmittel oder Antistatik-Spray für analoge Schallplatten benutzen.



INTRODUZIONE

Siamo lieti di presentarvi uno dei prodotti più innovativi oggi disponibili sul mercato: il Compact Disc Interattivo. Sarete sorpresi da quanto è facile utilizzarlo! Una volta collegato direttamente al vostro apparecchio TV, sarà sufficiente "puntare e cliccare" per esplorare l'intrigante nuovo mondo dei Compact Disc Interattivi.

Oltre a CD-i e CD-DA (compact disc audio), l'apparecchio CD-i consente la lettura dei seguenti tipi di dischi: Photo CD, CD-i Ready, CD Bridge, CD Extra e CD grafici (CD+G).

Se è installato il circuito video digitale (Digital Video Circuit), l'apparecchio è in grado di riprodurre anche i titoli Digital Video interattivi tra cui film, video musicali e giochi d'azione, oltre che video CD.

La flessibilità dell'apparecchio è aumentata dall'ampia gamma di accessori opzionali.

Per saperne di più, contattate il vostro rivenditore.

Siamo sicuri che troverete questo prodotto sorprendentemente facile da utilizzare, oltre che unico dal punto di vista delle affascinanti possibilità offerte.

Sulla confezione dei tipi di dischi riproducibili con questo lettore di CD, compaiono uno o più dei seguenti loghi:



VIDEOCD



POSIZIONAMENTO

- Collocare il lettore su una superficie stabile e piana.
- Tenerlo lontano da fonti di calore e in posizione non esposta alla luce solare diretta.
- Se sistemato all'interno di un alloggiamento, lasciare circa 2-3 cm di spazio per consentire un'adeguata ventilazione.

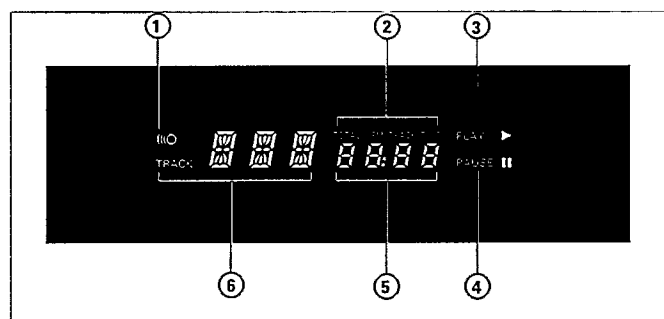
LATO ANTERIORE DEL LETTORE

- 1 Vassoio di caricamento disco.
- 2 Display.
- 3 Pulsante di ripetizione*.
- 4 Pulsante di scansione*.
- 5 Pulsante di arresto.
- 6 Pulsante di riproduzione.
- 7 Ricevitore telecomando a infrarossi.
- 8 Pulsante di ripetizione brani in ordine casuale (Shuffle).
- 9 Brano successivo/ricerca in avanti**.
- 10 Brano precedente/ricerca all'indietro**.
- 11 Pulsante di apertura/chiusura.
- 12 Ingresso 2: Collegamento dispositivo di puntamento.
- 13 Ingresso 1: Collegamento dispositivo di puntamento.
- 14 Regolazione volume cuffie.
- 15 Jack cuffie.
- 16 Pulsante di accensione/spengimento.

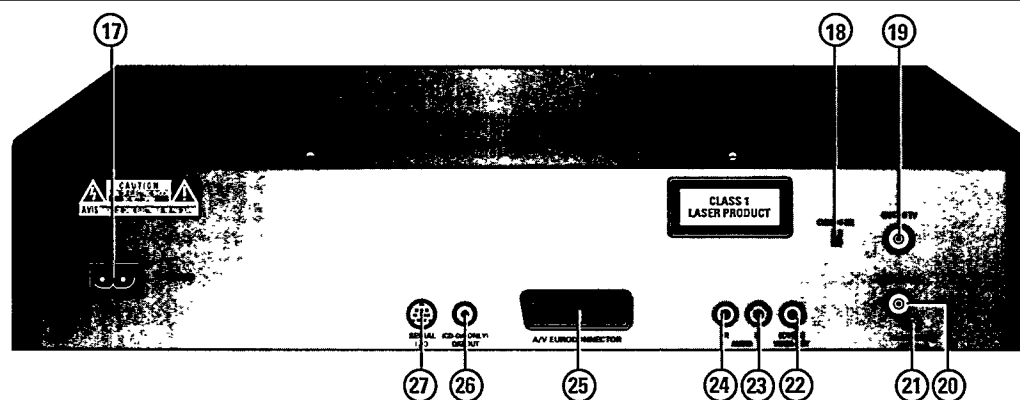
* Operativo solo per dischi CD Audio.

** Operativo solo per dischi CD Audio e Video CD.

DISPLAY



- 1 Telecomando attivo (indicatore lampeggiante).
- 2 Indicatori di tempo (CD-Audio).
- 3 Disco in funzione.
- 4 Pausa CD attiva (CD-Audio).
- 5 Durata totale, trascorsa o residua (CD-Audio).
- 6 Numero della traccia (CD-Audio).



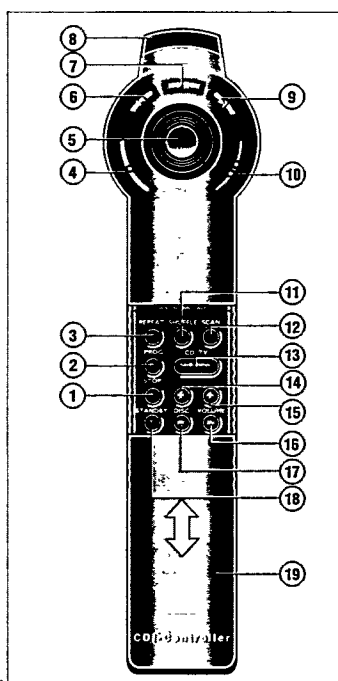
PANNELLO POSTERIORE DEL LETTORE

- | | |
|---------------------------------|--|
| 17 ~ MAINS: | Ingresso alimentazione in CA (corrente alternata). |
| 18 CH36(30-39): | Selettore canale*. |
| 19 Out to TV: | Uscita per TV*. |
| 20 IN FROM ANT: | Ingresso antenna*. |
| 21 DC OUT +5V/50mA: | Uscita Audio +5 V (per modulatore RF opzionale)*. |
| 22 (CVBS) VIDEO OUT: | Uscita video (CVBS). |
| 23 AUDIO L: | Uscita audio L (sinistra). |
| 24 AUDIO R: | Uscita audio R (destra). |
| 25 A/V EUROCONNECTOR: | A/V Euroconnector. |
| 26 DIG OUT (CD-DA ONLY): | Connettore di uscita digitale. |
| 27 SERIAL I/O: | Porta di I/O seriale. |

* Solo per alcuni modelli di lettore.

TELECOMANDO

- 1** Pulsante di arresto**.
- 2** Pulsante di programmazione*.
- 3** Pulsante di ripetizione*.
- 4** Pulsante d'azione 1.
- 5** Thumbpad.
- 6** Brano precedente**.
- 7** Pulsante Riproduzione/Pausa**.
- 8** Trasmettitore telecomando a infrarossi.
- 9** Brano successivo**.
- 10** Pulsante d'azione 2.
- 11** Pulsante di riproduzione in ordine casuale*.
- 12** Pulsante di scansione*.
- 13** Pulsante CD-i/TV.
- 14** Pulsante disco su (Non operativo per CDI 740).
- 15** Pulsante di aumento volume.
- 16** Pulsante di riduzione volume.
- 17** Pulsante disco giù (Non operativo per CDI 740).
- 18** Standby (Non operativo per CDI 740).
- 19** Coperchietto di protezione.



* Operativo solo per dischi CD Audio.

** Operativo solo per dischi CD Audio e Video CD.

In base alla propria versione del lettore CD-i e della disponibilità o meno di un collegamento con il proprio televisore, effettuare, a scelta, uno dei seguenti collegamenti (1A, 1B o 1C) prima di

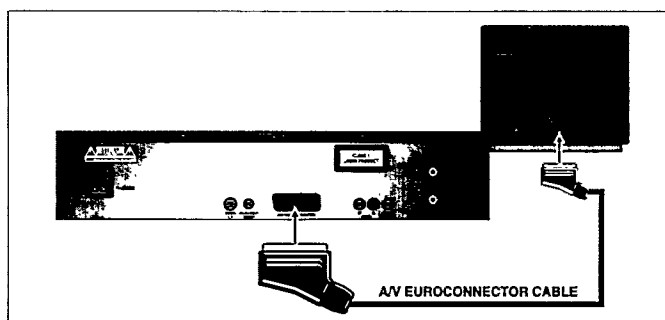
dare alimentazione (2).
Il collegamento 1A garantisce la migliore qualità d'immagine.

1. CAVO A/V EUROCONNECTOR

- Collegare i connettori con un cavo di tipo idoneo.

NOTA

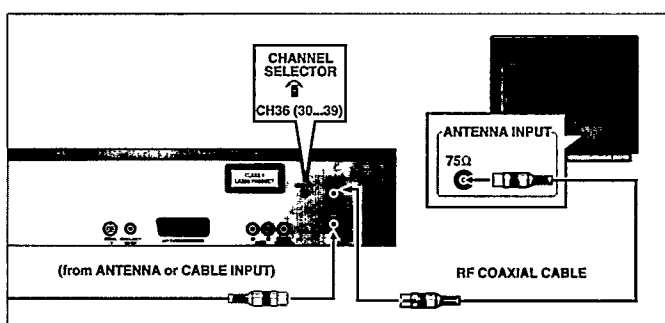
- Per la scelta della sorgente corretta, vedere le istruzioni del proprio apparecchio TV.



1B. COLLEGAMENTI DELL'ANTENNA

Disponibili solo su determinati modelli di lettore.

- Collegare il lettore all'ingresso antenna TV, utilizzando il cavo coassiale RF.
- Il lettore di CD-i invia immagini e audio alla TV sul canale indicato sul retro (18). Lo stesso canale va quindi selezionato anche nella TV.
- Per evitare interferenze con altre stazioni televisive, sintonizzare il selettore canale del CD-i (18) su un canale differente. In tal caso, regolare l'apparecchio TV sul canale selezionato.
- Quando il lettore CD-i è spento, il segnale dell'antenna (da un'antenna TV esterna, da un collegamento via cavo o dall'antenna del videoregistratore) non giunge all'apparecchio TV. Per guardare la TV con il lettore CD-i spento, occorre usare un apposito dispositivo di commutazione dell'antenna. Richiederlo al rivenditore locale.



NOTA

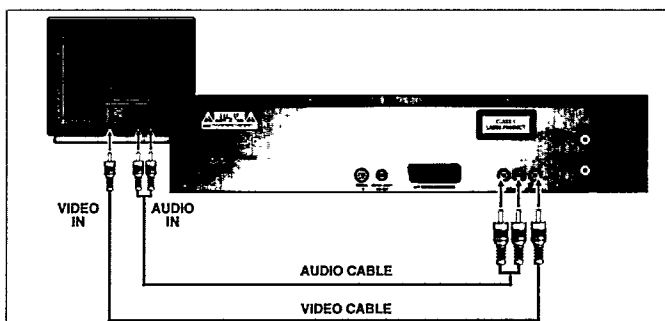
- L'audio trasmesso attraverso l'uscita RF alla TV è "mono".
- Per le procedure di selezione, vedere le istruzioni dell'apparecchio TV.

1C. COLLEGAMENTO A UNA TV CON PRESA VIDEO (CVBS)

- Collegare i connettori con un cavo CVBS o video (opzionale) di tipo idoneo.
- Poiché questo cavo non trasmette l'audio, quest'ultimo deve essere trasmesso separatamente tramite un altro collegamento. (con il cavo audio compreso nella fornitura)

NOTA

- Per la scelta della sorgente corretta, vedere le istruzioni del proprio apparecchio TV.



2. COLLEGAMENTO A RETE

- Inserire il connettore del cavo in c.a. (corrente alternata), fornito in dotazione, nella presa in c.a. (17) sull'apparecchio.
- Inserire l'altra estremità del cavo in una presa di corrente a parete.

ATTENZIONE

NON PREDISPORRE NE' CAMBIARE MAI I COLLEGAMENTI CON L'APPARECCHIO ACCESO.

IL COPERCHIO DEV'ESSERE RIMOSSO SOLO DA PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO. LO STESSO DICASI PER GLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE.

L'USO DEI COMANDI, LE REGOLAZIONI O L'ESECUZIONE DI PROCEDURE CON MODALITÀ DIVERSE DA QUELLE SPECIFICATE POSSONO COMPORTARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE O COMPROMETTERE IN ALTRO MODO LA SICUREZZA.

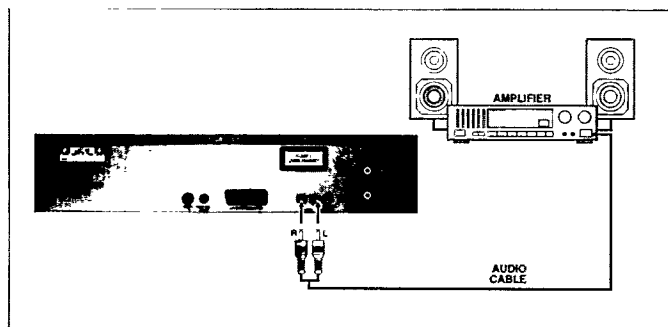
IL LETTORE SI REGOLA AUTOMATICAMENTE IN FUNZIONE DELLA TENSIONE DI RETE LOCALE.

ANCHE QUANDO E' SPENTO, IL LETTORE CONTINUA A CONSUMARE ENERGIA. PER SCOLLEGARLO COMPLETAMENTE DALLA RETE, E' NECESSARIO SCOLLEGARE LA PRESA.

I. COLLEGAMENTI AUDIO

- Se necessario, si può collegare l'uscita audio del lettore (23, 24) all'ingresso del sistema HiFi utilizzando l'ingresso del cavo audio.

NON COLLEGARE L'USCITA AUDIO DEL LETTORE (23, 24) ALL'INGRESSO "PHONO" (GIRADISCHI) DELL'IMPIANTO HI-FI.

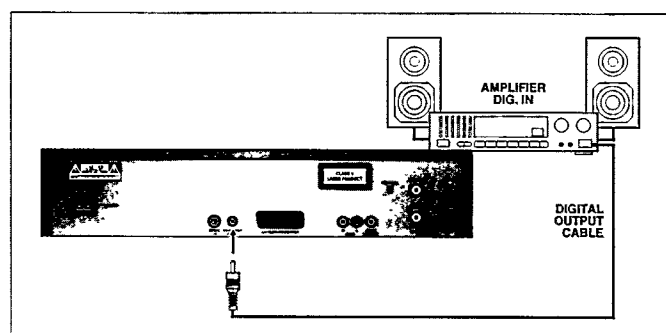


2. COLLEGAMENTO OUTPUT DIGITAL

Questa uscita digitale è abilitata solo per dischi audio. Questa uscita fornisce un segnale numerico e può essere collegata perciò solamente ad un'ingresso conveniente.

ATTENZIONE

NON COLLEGATE QUESTA USCITA ALL'INGRESSO NON NUMERICO DI UN AMPLIFICATORE, COME AD ESEMPIO AUX, CD, TAPE, PHONO, ECC!



3. ALTRE POSSIBILITA' DI COLLEGAMENTO

Se tutti gli ingressi sopra menzionati dell'apparecchio TV sono già utilizzati da altre apparecchiature e non è possibile liberarne uno, procedere come segue:

Può darsi che il vostro videoregistratore abbia un ingresso video (CVBS) libero (con corrispondente audio).

In tal caso, collegare sia l'audio che il video al videoregistratore. Per le modalità d'uso di questo ingresso, vedere il manuale del videoregistratore.

DISPOSITIVO DI PUNTAMENTO

PRECAUZIONI

Per utilizzare il lettore di CD-i è necessario un dispositivo di puntamento. Per i dispositivi di puntamento diversi da quello compresi nella dotazione dell'apparecchio, consultare il proprio rivenditore.

ATTENZIONE

NON PREDISPORRE NE' CAMBIARE MAI I COLLEGAMENTI CON L'APPARECCHIO ACCESO.

I dispositivi di puntamento sono strumenti di precisione, altamente sensibili. Manipolarli con cura, rispettando sempre le seguenti precauzioni:

- Evitare di farli cadere e di urtarli.
- Non utilizzarli in ambienti con alte temperature, umidità, polvere o vibrazioni.

TELECOMANDO A INFRAROSSI

Inserimento delle batterie nel telecomando

- Esercitare pressione sul coperchietto del vano batterie per rimuoverlo.
- Inserire nel vano tre batterie "AA" (R6 o UM3), come indicato nell'interno del vano.
- Riapplicare il coperchietto.

ATTENZIONE

NON UTILIZZARE VECCHIE E NUOVE BATTERIE ASSIEME, NE' BATTERIE DI TIPO DIVERSO (STANDARD, ALCALINE, ECC.)

NOTA

- Per risparmiare energia elettrica, il telecomando si spegne automaticamente dopo circa un minuto se si tiene premuto continuamente un pulsante. Si riattiva quindi automaticamente non appena si preme un altro pulsante.

Uso interattivo del telecomando

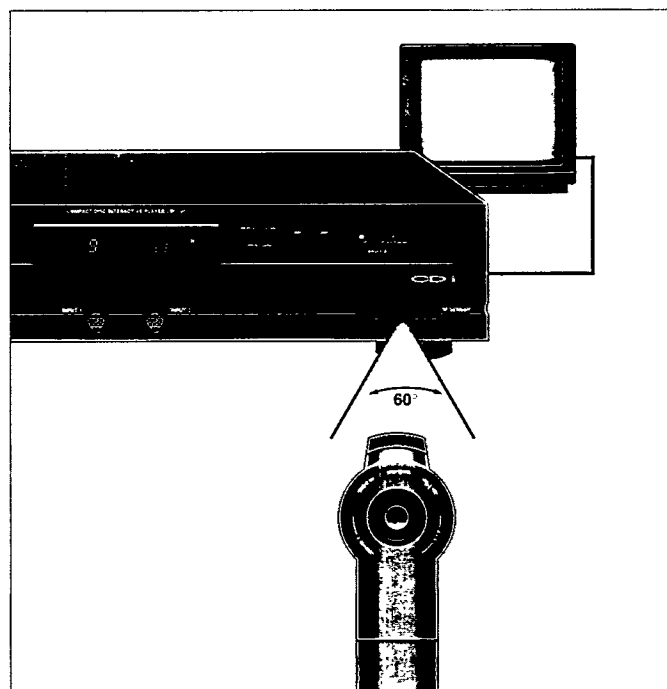
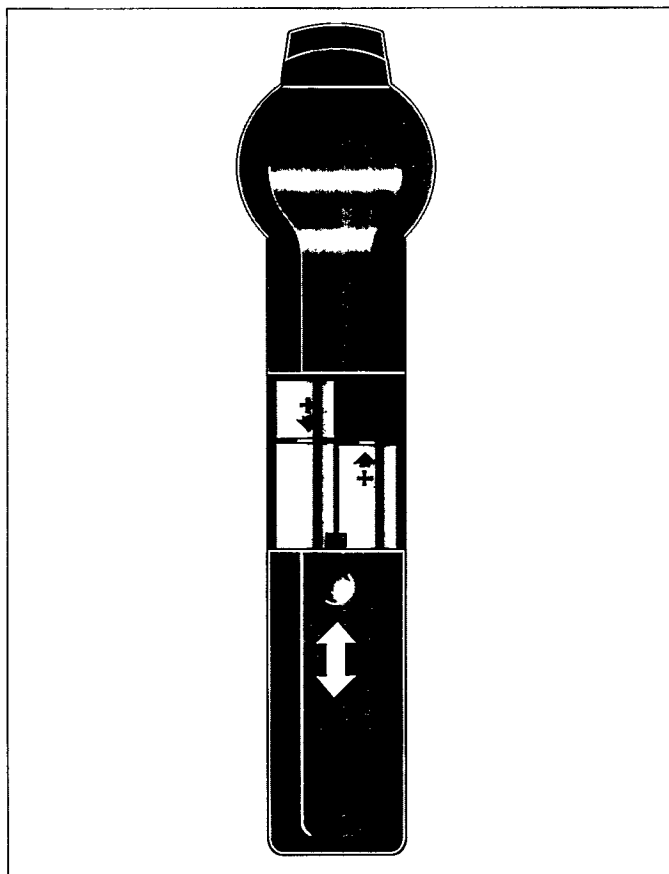
Nel normale funzionamento interattivo, utilizzare il telecomando per selezionare le funzioni visualizzate sullo schermo della TV.

- Puntare il telecomando in direzione del lettore di CD-i.
- Spostare il cursore nella direzione desiderata esercitando pressione in tale direzione sul Thumbpad
- Maggiore è la pressione, più velocemente si sposterà il cursore.
- Cliccare su uno dei pulsanti d'azione.
- La funzione selezionata con questo sistema di "puntamento e cliccamento" viene evidenziata per confermare l'avvenuta selezione.

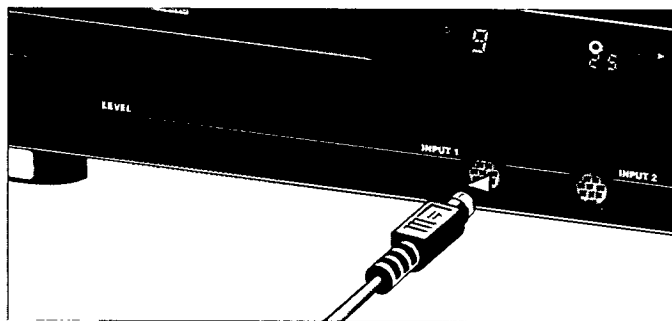
NOTA

- Per "puntare e cliccare" sugli schermi riprodotti nel presente manuale, si può utilizzare uno qualsiasi dei pulsanti d'azione.
- La forma del cursore cambia a seconda del programma attualmente in uso, ma le modalità di controllo restano invariate.

Italiano



CONTROLLO CD-i



Alcune applicazioni possono richiedere l'uso di altri tipi di puntatori, tastiere o dispositivi di comando. Queste unità di controllo CD-i possono essere collegate attraverso gli ingressi 1 (13) e 2 (12) posti sul pannello anteriore del lettore. I dispositivi opzionali sono i seguenti: Roller Controller, Trackball, Mouse, Gamepad (vedere la pagina degli accessori sul retro di questo manuale). Per ulteriori informazioni, rivolgersi a Philips.

- Premere il pulsante ON/OFF (7) per spegnere il lettore.
 - Inserire il connettore dell'unità di controllo CD-i nell'ingresso (12,13). Inserire il connettore con la freccia rivolta verso l'alto.
 - Accendere il lettore
 - Spostare il cursore nella direzione desiderata.
 - Cliccare su uno dei pulsanti d'azione.
- La funzione selezionata con questo sistema di “puntamento e cliccamento” viene evidenziata per confermare l'avvenuta selezione.

NOTA

- Per “puntare e cliccare” sugli schermi riprodotti nel presente manuale, si può utilizzare uno qualsiasi dei pulsanti d'azione del dispositivo di puntamento in uso.
- La forma del cursore cambia a seconda del programma utilizzato, ma le modalità di controllo restano invariate.
- I dispositivi di puntamento sono strumenti di precisione estremamente sensibili. Manipolarli con cura, rispettando sempre le presenti precauzioni:
 - Fare attenzione a non farli cadere né urtarli.
 - Non utilizzarli in ambienti con alte temperature, umidità, polvere o vibrazioni.
 - Non afferrare mai il dispositivo di puntamento per il cavo.
 - Per scollegare il dispositivo dal lettore, non tirarlo mai per il cavo.
 - Quando si utilizza un solo puntatore, è preferibile collegarlo all'ingresso 1 per evitare interferenze con il telecomando a infrarossi.

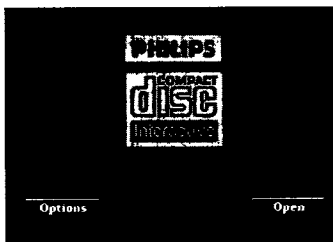
ATTENZIONE

NON PREDISPORRE NE' CAMBIARE MAI I COLLEGAMENTI CON L'APPARECCHIO ACCESO.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Accensione:

- Premere il pulsante ON/OFF (7) per accendere il lettore.
- Accendere la TV (e il sistema HiFi, se utilizzato).
- Selezionare l'ingresso sulla TV (e sul sistema HiFi, se utilizzato) cui è collegato il lettore di CD-i.
- Sulla TV compare lo schermo di avviamento del lettore. Questo schermo presenta le seguenti icone per facilitare l'uso delle funzioni:



Apertura/Chiusura:

Per aprire o chiudere il vassoio portadisco.

Opzioni:

Vedere "OPTIONS SCREENS" (Schermi delle opzioni). Per richiamare "Options Screens" (Schermi delle opzioni), cliccare sulla voce "Options" (Opzioni). Per uscire da "Options Screens" (Schermi delle opzioni), cliccare su "Exit" (Uscita).

Spegnimento:

- Premere il pulsante ON/OFF (7) per spegnere il lettore.
- Spegnere la TV (e il sistema HiFi, se utilizzato).

OPTIONS SCREENS (Schermi delle opzioni)

1. General Options

Modificazione delle regolazioni generali del lettore:

Auto play

Quando il lettore viene acceso mentre che si trova un CD nell'alloggiamento del CD, la lettura si avvia automaticamente.

Volume

Per selezionare il livello di volume di default per il lettore.

16:9 screen display

Selezione della riproduzione su uno schermo 16:9 quando il lettore è collegato ad un televisore fornito di uno schermo 16:9.

Digital Scan

Questa opzione fornisce un'uscita video adattata per apparecchi televisivi con funzione "Digital Scan" (Il nome di questa funzione può essere diverso a seconda della marca del televisore).

Funzione "Digital Scan" attivata:

- Il lettore è ottimizzato per poter riprodurre un'immagine della migliore qualità possibile su televisori "Digital Scan".

Funzione "Digital Scan" disattivata:

- Il lettore è impostato per generare la migliore qualità dell'immagine su apparecchi televisivi non muniti di funzione "Digital Scan".

NOTA

- Se la funzione "Digital Scan" viene disattivata quando si utilizza un apparecchio televisivo munito di funzione "Digital Scan", l'immagine può risultare poco nitida a causa della duplicazione delle 2 funzioni "Digital Scan" rispettivamente del lettore di CD e del televisore.
- Consultare il manuale di istruzioni dell'apparecchio televisivo.

Positioning video

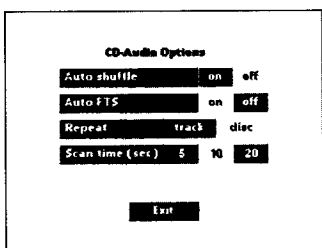
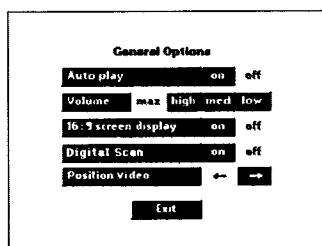
Se il lettore viene collegato all'apparecchio TV tramite il cavo A/V Euroconnector (Euroconnector blu sull'apparecchio TV; segnale RGB), la posizione effettiva del video sullo schermo della TV dipende dall'apparecchio TV. Con i pulsanti di posizionamento ← o →, centrare l'immagine sullo schermo della TV.

2. CD Audio Options (Opzioni CD Audio)

Consentono di preselezionare le impostazioni preferite nella riproduzione dei CD audio:

Auto shuffle (Ripetizione automatica in ordine casuale)

Dopo aver acceso il lettore, i brani del CD vengono automaticamente riprodotti in ordine casuale



Auto FTS (Selezione automatica brani preferiti)

Dopo aver acceso il lettore, il programma FTS del CD viene riprodotto automaticamente.

Repeat (Ripetizione)

Selezionare questa opzione per ripetere un intero disco oppure un singolo brano con la funzione di ripetizione attivata.

Scan Time (Tempo di scansione)

Selezionare la durata di riproduzione di ciascun brano (5, 10 o 20 secondi) quando è attivata la funzione di scansione.

3. Time and Date Options (Opzioni ora e data)

Per modificare le impostazioni dell'ora/data del lettore:

Impostazione Time/Date (Ora/Data)

Se l'ora o la data che compaiono sullo schermo sono errate, selezionare le frecce appropriate (▲ e ▼) per impostare le ore, i minuti, il mese e l'anno.

Time format (Formato ora)

Selezionare il formato dell'ora (24 o 12 ore).

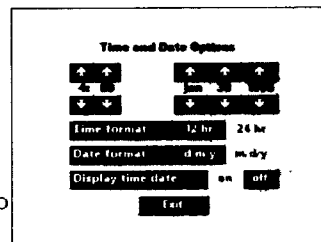
Date format (Formato data)

Selezionare d/m/y per visualizzare la data nel formato giorno-mese-anno.

Selezionare m/d/y per visualizzare la data del formato mese-giorno-anno.

Display time/date (Visualizzazione ora/data)

Specificare se l'ora e la data devono comparire nello schermo della TV oppure no.



4. Storage Options

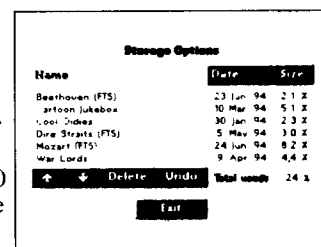
(Opzioni di memoria)

Consentono di verificare i risultati intermedi dei titoli dei CD-i e dei programmi creati per i CD Audio e Photo.

Lo schermo "Storage" (Memoria) mostra le informazioni registrate in memoria: titoli, date e percentuale di memoria utilizzata.

Cliccare su "Name" (Nome), "Date" (Data), o "Size" (Dimensioni) per selezionare le informazioni desiderate.

- Utilizzare i tasti freccia per spostarsi in avanti o all'indietro nell'elenco.
- Per cancellare una voce, cliccare sul relativo titolo e quindi su "Delete" (Cancellazione). Se si cambia idea dopo aver immesso il comando di cancellazione, cliccare su "Undo" (Annulla).



GENERALITÀ

Controllo tramite pulsanti:

Per controllare la riproduzione, si possono utilizzare:

- i pulsanti posti sul pannello anteriore del lettore di CD-i
- i pulsanti del telecomando
- la funzione di visualizzazione su schermo della TV.

I pulsanti di queste tre modalità di controllo funzionano nello stesso modo.

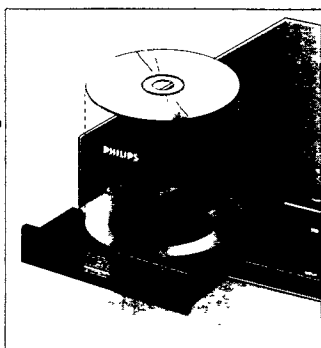
Livello dell'audio:

- Per riprodurre un disco, regolare il livello dell'audio a seconda delle necessità, preferibilmente con i pulsanti della TV e/o dell'amplificatore HiFi.
- Si possono utilizzare anche i pulsanti su (9) /giù (10) del telecomando, ma per ciascun disco, questi comandi partono sempre dal livello impostato in General Options Screens (Schermo opzioni generali). Pertanto, è necessario innanzitutto impostare l'audio a livello di TV o di amplificatore HiFi.

CARICAMENTO E RIMOZIONE DI UN DISCO

Caricamento:

- Puntare e cliccare su "Open" (Apertura) (oppure premere il pulsante OPEN/CLOSE (11) del lettore) per aprire il vassoio portadisco (1).
 - Estrarre il disco dalla custodia e collocarlo sul vassoio con l'etichetta rivolta verso l'alto.
 - Puntare e cliccare su "Close" (Chiusura) (oppure premere il pulsante OPEN/CLOSE (11) del lettore, o esercitare una lieve pressione sulla parte anteriore del vassoio) per richiudere il vassoio.
- Lo schermo della TV cambia a secondo del tipo di disco.



Rimozione del disco:

- Puntare e cliccare su "Open" (Apertura) (oppure premere il pulsante OPEN/CLOSE (11) per aprire il vassoio portadisco.
- Sulla TV ricompare lo schermo di avviamento del lettore.
- Estrarre il disco dal vassoio e riporlo nella sua custodia.
- Puntare e cliccare su "Close" (Chiusura) (oppure premere il pulsante OPEN/CLOSE (11) del lettore, o esercitare una lieve pressione sulla parte anteriore del vassoio) per richiudere il vassoio, eventualmente dopo avervi inserito un nuovo disco.

NOTA

- Il disco può essere rimosso in qualsiasi momento premendo il pulsante OPEN/CLOSE (11).
- Se si rimuove un CD-i durante l'esecuzione di un programma CD-i, si determina la brusca interruzione del programma. In questo caso i "segnalibri" o i risultati intermedi, se utilizzati dal programma CD-i, non saranno aggiornati alla situazione effettiva.

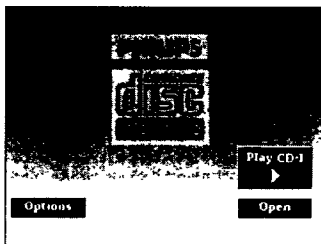
ATTENZIONE

NON INSERIRE MAI PIU' DI UN DISCO PER VOLTA NEL LETTORE DI CD-i.

RIPRODUZIONE DI UN CD-i

Le modalità di riproduzione dei CD-i dipendono dall'impostazione della funzione Autoplay (Riproduzione automatica) (vedere Options Screens, Schermi delle opzioni). L'impostazione di default è "OFF" (disattivata).

1. Quando la funzione Autoplay è "OFF" (disattivata):
Caricato il disco, sulla TV compare lo schermo di avviamento del CD-i. Per avviare il programma CD-i, cliccare sull'icona "Play" (Esegui) che compare sullo schermo.



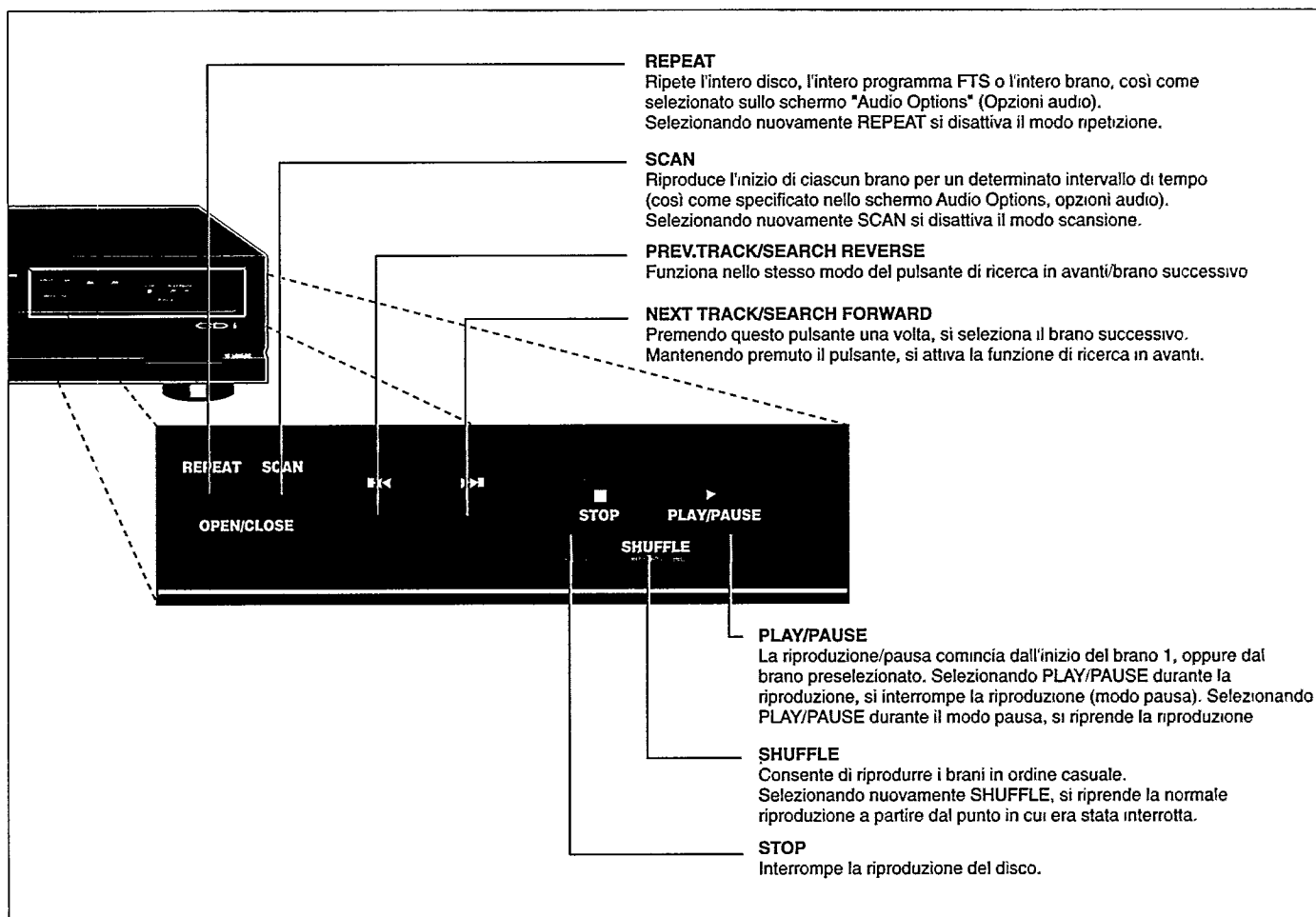
2. Quando la funzione Autoplay è "ON" (attivata):
Caricato il disco, il programma CD-i viene eseguito automaticamente.
- Questa procedura è valida per tutti i dischi standard.

Sulla TV compare quindi lo schermo iniziale del programma CD-i. A partire da questo momento, l'utente può interagire direttamente con il programma. Per interromperlo in qualsiasi momento, selezionare la funzione STOP (arresto) o EXIT (uscita) dal programma CD-i.

ATTENZIONE

NON LASCIARE MAI IL FERMOIMMAGINE A LUNGO SULLO SCHERMO. SI RISCHIEREBBE ALTRIMENTI DI DANNEGGIARE IL TUBO CATODICO. IN TAL CASO, SPEGNERE IL LETTORE O RIMUOVERE IL DISCO.

I.A. Utilizzando i tasti sul pannello anteriore e il telecomando a infrarossi.



Pulsante PROGRAM sul telecomando.

Consente di impostare un elenco dei brani nell'ordine preferito. Per compilare un elenco programmato.

Premere PROGRAM per selezionare il modo programmazione.

1. Selezionare il brano preferito premendo il pulsante NEXT/PREV. TRACK.
2. Selezionare PROGRAM per confermare il brano scelto.
3. Continuare con le operazioni 1 e 2 finché non è terminata la selezione dei brani.
4. Selezionare PLAY.

L'elenco programmato può essere cancellato premendo una volta STOP nel modo arresto oppure premendo due volte STOP nel modo riproduzione.

NOTA

- L'elenco programmato non viene salvato automaticamente
- L'elenco programmato può essere salvato e/o modificato tramite lo schermo CD-Audio che compare sulla TV.

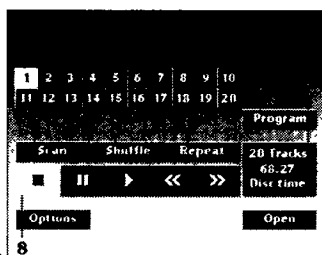
NOTA

- I pulsanti Play/Pause, Stop, Next/Prev. Track posti sul pannello anteriore e sul telecomando a infrarossi funzionano anche per i dischi Video CD.

RIPRODUZIONE DI UN CD AUDIO

I. Come usare videata CD-Audio

- Dopo aver caricato il disco, sullo schermo della TV compare lo schermo CD-Audio.



1. Barra dei brani da riprodurre:

Mostra il numero totale dei brani (fino a un massimo di 30). Per selezionare il brano desiderato, è sufficiente puntare e cliccare.

Per i dischi contenenti più di 30 brani, utilizzare le frecce > e < per spostarsi all'interno della lista.

2. PROGRAM (Programma): Consente di programmare una lista di brani, denominata "Selezione dei brani preferiti" (Favorite Track Selection, FTS). Quando si seleziona PROGRAM (Programma), compaiono la barra dei brani FTS e l'icona FTS.

3. FTS (Favourite Track Selection, Selezione dei brani preferiti): Consente di riprodurre la selezione dei brani preferiti. Questa icona compare solo se per il disco caricato nel lettore è stata creata una selezione di brani preferiti.

4. SCAN (Scansione): Consente di ascoltare l'inizio di ciascun brano elencato nella barra dei brani da riprodurre. L'intervallo di scansione può essere impostato su 5, 10 o 20 secondi dallo schermo "Options" (Opzioni) (vedere a Pagina 65).

5. SHUFFLE (Riproduzione casuale): Consente di riprodurre in ordine casuale i brani che compaiono nella barra.

6. REPEAT (Ripetizione): Consente di ripetere un brano o l'intero disco. Per cambiare modo di ripetizione, richiamare lo schermo "Options" (Opzioni) (vedere pagina 65).

7. Finestra TRACK/TIME (Brani/Durata):

- Nel modo STOP, mostra il numero totale dei brani e la durata totale di riproduzione. Se si clicca su questa finestra (7), viene visualizzata la durata del brano selezionato.
- Nei modi PLAY (riproduzione) e PAUSE (pausa), la finestra mostra il numero del brano e il tempo trascorso o residuo del brano. Per passare da uno all'altro, puntare e cliccare sul valore che compare nella finestra.

8. Tutte le funzioni di controllo della riproduzione del disco compaiono sullo schermo e possono essere selezionate puntando e cliccando con il telecomando. Le varie funzioni sono brevemente descritte nell'elenco che segue.

NOTA

- Se nello schermo "CD Audio" sono state selezionate le funzioni SHUFFLE (riproduzione casuale) o Auto FTS (riproduzione automatica selezione brani preferiti), queste vengono attivate automaticamente.
- Se per il disco caricato è stato creato un FTS, sul display lampeggiano alternatamente CD e FTS.

FUNZIONE SELEZIONARE

Inizio

riproduzione

PLAY ►

La riproduzione comincia dall'inizio del brano 1 o da un altro brano selezionato. Se è già in corso la riproduzione di un brano, questo viene ripetuto dall'inizio..

Selezione di un brano

NUMERO DEL BRANO

Se il disco contiene più di 30 brani, usare le frecce verso destra > e verso sinistra < per spostarsi attraverso i vari numeri.

Pausa

PAUSE II

Consente di interrompere la riproduzione.

Fine della pausa

PAUSE II o PLAY ►

La riproduzione riprende esattamente dal punto in cui era stata impostata la pausa.

Ricerca in avanti

FORWARD ►►

Ricerca in avanti nel disco

Ricerca all'indietro

REVERSE ◀◀

Ricerca all'indietro nel disco.

Interruzione della riproduzione

STOP ■

Consente di interrompere la riproduzione. La riproduzione viene quindi ripresa dal primo brano.

Scansione del disco

SCAN

Riproduce, in sequenza, l'inizio di ciascun brano sul disco

Uscita dal modo scansione

SCAN

Riprende la normale riproduzione.

Riproduzione in ordine casuale

SHUFFLE

La sequenza di riproduzione casuale viene visualizzata nella barra dei brani.

Uscita dal modo riproduzione casuale

SHUFFLE

Riprende la normale riproduzione

Ripetizione

REPEAT

Ripete l'intero disco (o programma FTS) oppure il brano corrente, così come impostato nello schermo "Options" (Opzioni)

Riproduzione FTS

FTS

Disponibile solo se per il disco inserito nel lettore è stato già creato un programma FTS.

Uscita da modo FTS

FTS

Riprende la normale riproduzione.

Programma FTS

PROGRAM

- Puntare i brani desiderati nella barra e cliccare ogni volta sul pulsante d'azione per registrare il brano nella barra FTS.
- Per annullare un brano non desiderato, puntarlo all'interno della barra e cliccare sul pulsante d'azione.
- Per cancellare l'intero programma FTS, puntare sul primo brano nella barra FTS e cliccare sul pulsante d'azione ripetutamente finché i brani non scompaiono.

Memorizzazione FTS

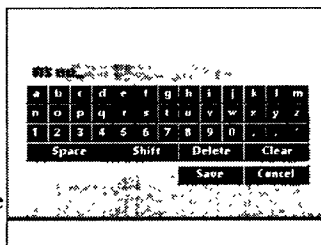
SAVE FTS

Al posto dello schermo CD-Audio compare lo schermo della tastiera. Vedere "CREAZIONI DEI TITOLI FTS" (pagina 74)

RIPRODUZIONE DI CD AUDIO

2. Come creare titoli FTS

- Nello schermo CD Audio (ved. pagina 73), puntare e cliccare sul pulsante Program (Programma) e quindi sul pulsante "Save FTS" (Salva FTS).
- Al posto dello schermo precedente compare quello della tastiera.
- Selezionare in sequenza i caratteri del titolo, utilizzando il tasto Shift per passare dalle lettere maiuscole a quelle minuscole e la barra spaziatrice per separare le parole.
- Il tasto Delete (Cancellazione) cancella l'ultimo carattere selezionato.
- Il tasto Clear (Cancellazione) cancella il titolo (intero o parziale).

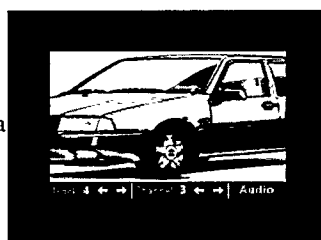


- Il tasto Cancel (Annullamento) consente di tornare allo schermo CD Audio senza salvare il titolo.
- Il tasto Save (Salvataggio) salva il titolo e torna allo schermo CD-Audio.
- Per ogni selezione dei brani (FTS) si può comporre un titolo costituito da circa 30 caratteri (a seconda della larghezza dei caratteri), utilizzando lo schermo della tastiera.
- Dopo aver creato un programma FTS, il relativo titolo comparirà così automaticamente sullo schermo CD Audio ogniqualvolta si carica il disco.

RIPRODUZIONE DI CD AUDIO

3. CD graphics

- Quando viene riprodotto un CD audio con grafica, compare automaticamente lo schermo CD Graphics.
- Per far comparire/scompare la barra del canale delle immagini, premere il pulsante d'azione in un qualsiasi punto dello schermo, al di fuori della barra.
- Per selezionare il numero di un altro brano, cliccare su "Track" (brano) o sulla freccia di lato.
- A seconda del tipo di disco, altri numeri di canali possono offrire ulteriori informazioni, come ad esempio le parole di un'opera lirica in una lingua diversa.
- Per le funzioni sopra menzionate, attenersi alle istruzioni del disco.
- Per riprodurre solo l'audio, cliccare sull'icona "Audio".



ATTENZIONE

NON LASCIARE MAI IL FERMOIMMAGINE SULLO SCHERMO PER MOLTO TEMPO. SI RISCHIA ALTRIMENTI DI DANNEGGIARE IL TUBO CATODICO. IN TAL CASO, SPEGNERE IL LETTORE O RIMUOVERE IL DISCO.

RIPRODUZIONE DI UN PHOTO CD

- Dopo aver caricato il disco, sulla TV compare lo schermo iniziale CD-i.
- Per lanciare il programma Photo CD, selezionare l'icona "PLAY CD-i" che compare sullo schermo, oppure premere il pulsante PLAY (4) del lettore o del telecomando (6).
- Sulla TV compare quindi lo schermo iniziale del programma Photo CD.
- Alla base dello schermo compare una barra menu con le seguenti icone.



- Selezionare l'icona [X] (opzioni).
- Compare così lo schermo "Options" (opzioni).
- Per selezionare la lingua desiderata, cliccare sul riquadro, sulla bandiera o sul nome del paese.
- Viene così automaticamente sostituita l'applicazione precedente.

- Selezionare l'icona [↩] dallo schermo per tornare allo schermo iniziale Photo CD.



- Selezionare l'icona [i] (informazioni); compare così lo schermo INFORMATION (informazioni) che descrive i pulsanti della barra menu nella lingua selezionata.
- Da questo punto in avanti, l'utente interagisce direttamente con il programma.

ATTENZIONE

NON LASCIARE MAI IL FERMOIMMAGINE SULLO SCHERMO PER MOLTO TEMPO. SI RISCHIA ALTRIMENTI DI DANNEGGIARE IL TUBO CATODICO. IN TAL CASO, SPEGNERE IL LETTORE O RIMUOVERE IL DISCO.

PRIMA DI RIVOLGERSI AL CENTRO ASSISTENZA

Se vi sembra che il lettore CD-i sia difettoso, verificate prima i punti di questo elenco. Può darsi che si tratti di una semplice svista. Per nessuna ragione, dovrete cercare di riparare da voi l'apparecchio, perchè questo invaliderà la garanzia.

Verificare che tipo di problema presenta il lettore CD-i. Attenersi quindi alle azioni indicate qui di seguito per tentare di risolverlo.

PROBLEMA

CORREZIONE

Mancanza di alimentazione

- Controllate che il tasto ON/OFF (16) sia su ON.
- Controllate che entrambe le spine del cavo di alimentazione siano inserite correttamente.
- Controllate che la presa C.A. sia alimentata collegandovi un altro apparecchio.

Mancanza di immagine video

- Controllate che il televisore sia acceso.
- Sul televisore selezionate lo stesso canale e lo stesso input del lettore oppure verificate il collegamento video.

Immagine video distorta

- Controllate che sul disco non ci siano impronte digitali e pulitelo con un panno soffice, passandolo dal centro verso l'esterno.

Il vassoio non può essere aperto

- Al centro degli schermi CD-i, sul televisore, in basso, compare l'indicazione "TRAY LOCKED" (vassoio bloccato). L'icona di apertura (normalmente nell'angolo inferiore destro dello schermo) non compare.
- Spegnerne il lettore e quindi riaccenderlo mantenendo premuto il pulsante STOP (5) per almeno 5 secondi.

Impossibile ripro-

- ### durre il disco
- Verificare che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto.
 - Pulite il disco.
 - Controllate che il disco non sia difettoso caricandone un altro.

- ### Nessun suono
- Controllate i collegamenti audio.
 - Se utilizzate un amplificatore HiFi, provate un'altra fonte audio.

Suono distorto dall'amplificare HiFi

- Controllate che i collegamenti audio non siano stati eseguiti verso l'ingresso Phono dell'amplificatore.

Togliendo il disco, non si torna alla videata d'avvio

- Spegnete e riaccendete il lettore.
- Controllate che il programma CD-i non preveda che si carichi un altro disco.

PROBLEMA

CORREZIONE

Impossibile controllare il lettore (se si utilizza un telecomando a infrarossi)

- Puntate il telecomando direttamente verso il sensore del lettore.
- Evitate che vi siano ostacoli che interferiscano con la traiettoria del segnale.
- Ispezionate o sostituite le batterie.
- Verificare che all'ingresso 2 non sia collegato alcun puntatore.

Impossibile controllare il lettore (se si utilizza un'unità di controllo CD-i con cavo)

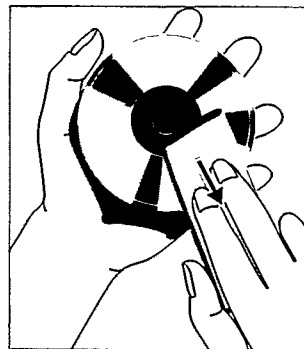
- Verificare il collegamento dell'unità di controllo CD-i.
- Spegnerne il lettore e riaccenderlo.

Pulizia dei dischi

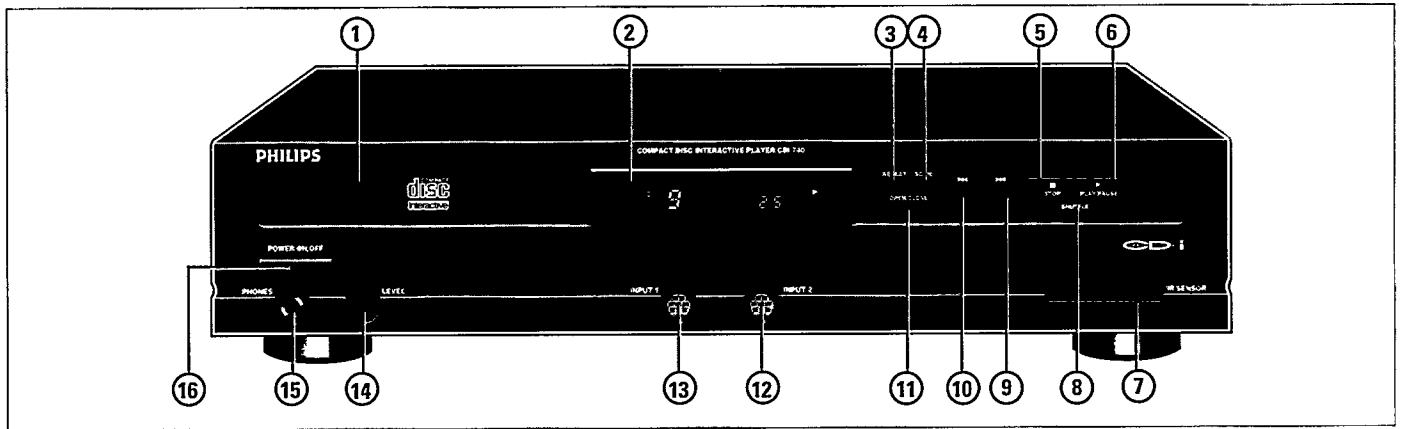
Se il disco all'interno del lettore di CD-i è sporco, possono verificarsi dei problemi.

Alcune applicazioni CD-i provvedono in tal caso a visualizzare il messaggio "Dirty Disc" (disco sporco). Per evitare questi problemi, pulire periodicamente i dischi nel seguente modo:

- Se il disco è sporco, passarlo con un panno dal centro verso l'estremità.
- Non utilizzare solventi come benzene, diluente, detergenti di tipo commerciale o spray antistatici (che sono idonei solo per i dischi analogici).



Italiano



INTRODUÇÃO

Temos o prazer de lhe apresentar um dos produtos mais inovadores actualmente disponíveis: o Disco Compacto Interactivo. Ficarà surpreendido com a sua facilidade! Uma vez correctamente ligado ao seu televisor, basta 'apontar com o cursor e dar um clique' para explorar o novo mundo intrigante do Disco Compacto Interactivo.

Além de CD-i e de CD-DA (discos compactos de áudio), o seu leitor de CD-i reproduz igualmente os seguintes tipos de discos: Foto CD, CD-i Ready, CD Bridge, CD Extra e CD Gráficos (CD+G).

Estando o Circuito de Vídeo Digital instalado, também se podem executar títulos de Vídeo Digital interactivo, incluindo filmes, vídeos musicais e jogos de acção de alta potência, assim como CD de vídeo.

Uma ampla variedade de acessórios opcionais reforça a sua flexibilidade. Contacte o seu fornecedor.

Estamos convictos de que ficará surpreendido com a facilidade de utilização e fascinado com as suas características únicas.

Os tipos de disco executados neste leitor de CD-i têm um ou vários destes logótipos na embalagem do disco:



VIDEOCD



COLOCAÇÃO

- Coloque o leitor numa superfície firme e plana.
- Afaste-o de fontes de calor e da luz directa do sol.
- Se o colocar num armário, deixe um espaço livre de 2 a 3 cm em toda a volta do aparelho para ventilação adequada.

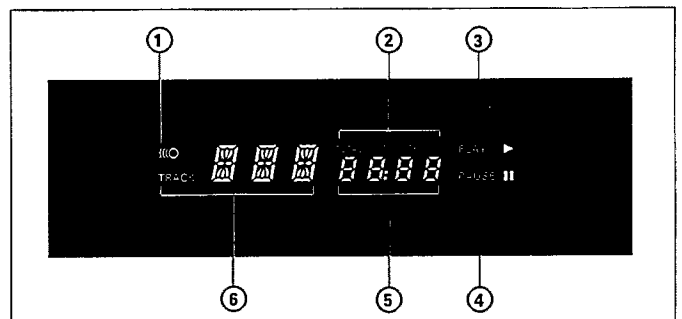
PAINEL FRONTAL DO LEITOR

- 1 Gaveta de carregamento do disco.
- 2 Visor.
- 3 Tecla de repetição*.
- 4 Tecla de varrimento*.
- 5 Botão de paragem**.
- 6 Botão de leitura.
- 7 Receptor de controlo remoto por infravermelhos.
- 8 Tecla de mistura.
- 9 Faixa seguinte/busca para a frente**.
- 10 Faixa anterior/busca para trás**.
- 11 Botão de abrir/fechar.
- 12 Entrada 2: Ligação para dispositivo apontador.
- 13 Entrada 1: Ligação para dispositivo apontador.
- 14 Controlo de volume dos auscultadores.
- 15 Tomada de auscultadores.
- 16 Interruptor de Ligar/Desligar.

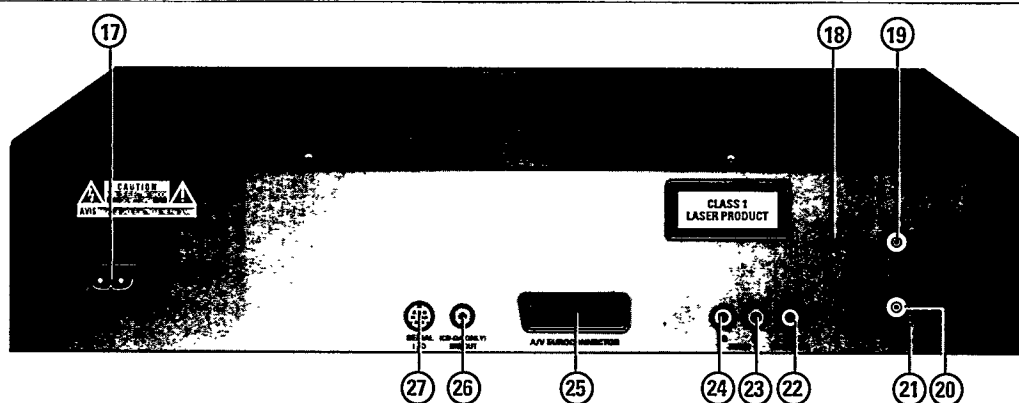
* Só para CD de áudio.

** Só para CD de áudio e CD de vídeo.

VISOR



- 1 Controlo remoto activo (indicador a piscar).
- 2 Indicadores de tempo (CD-Áudio).
- 3 Disco a tocar.
- 4 Função de pausa do CD activa (CD-Áudio).
- 5 Tempo total, decorrido ou remanescente (CD-Áudio).
- 6 Número da pista (CD-Áudio).



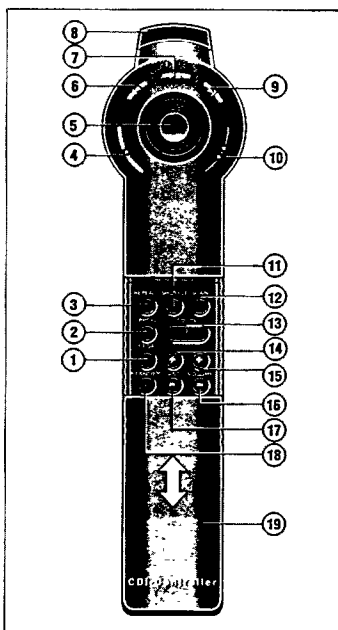
RETAGUARDA DO LEITOR

- | | |
|--------------------------|--|
| 17 ~ MAINS: | Tomada de entrada de corrente AC (corrente alterna). |
| 18 CH36 (30-39): | Selector de canal*. |
| 19 Out to TV: | Saída para TV*. |
| 20 IN FROM ANT: | Entrada de antena*. |
| 21 DC OUT +5V/50mA: | +5 saídas V/Audio (para modulador RF opcional)*. |
| 22 (CVBS) VIDEO OUT: | Saída de vídeo (CVBS). |
| 23 AUDIO L: | Saída de áudio E. |
| 24 AUDIO R: | Saída de áudio D. |
| 25 A/V EUROCONNECTOR: | Euroconector A/V. |
| 26 DIG OUT (CD-DA ONLY): | Conector de saída digital. |
| 27 SERIAL I/O: | Porta série de E/S. |

* Unicamente disponível nalgumas versões do leitor.

CONTROLO REMOTO

- 1 Botão de paragem**.
- 2 Tecla Programação*.
- 3 Tecla Repeat (Repetição)*.
- 4 Botões de acção 1.
- 5 Manipulo.
- 6 Faixa anterior**.
- 7 Tecla Play/Pause (Leitura/Pausa)**.
- 8 Controlo remoto por infravermelhos..
- 9 Faixa seguinte**.
- 10 Botão de acção 2.
- 11 Tecla Shuffle (Mistura)*.
- 12 Tecla Scan (Varrimento)*.
- 13 Botão de CD-i/TV*.
- 14 Tecla para levantar o disco (Não funciona no CDI 740).
- 15 Botão de aumento do volume.
- 16 Botão de diminuição do volume.
- 17 Tecla para baixar o disco (Não funciona no CDI 740).
- 18 Espera (Standby) (Não funciona no CDI 740).
- 19 Tampa deslizante.



* Só para CD de áudio.

** Só para CD de áudio e CD de vídeo.

Em função da versão do leitor de CD-i e da disponibilidade de ligação ao televisor, escolha uma das seguintes ligações (1a, 1b

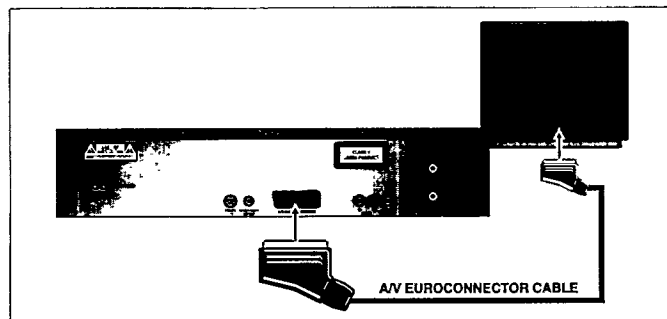
ou 1c) antes de ligar o aparelho à corrente (2). A ligação 1A dá-lhe uma imagem de melhor qualidade.

1A. EUROCONECTOR A/V

- Ligue as fichas correspondentes ao cabo apropriado.

NOTA

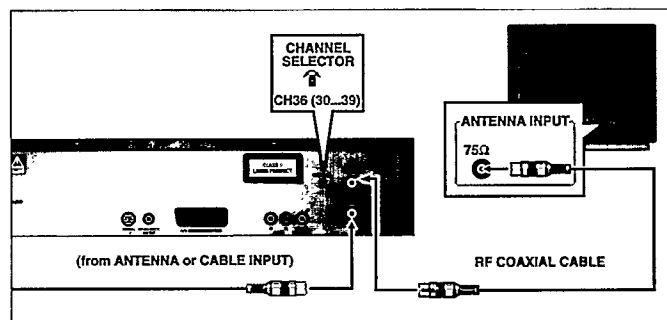
- Refira-se às instruções do seu televisor para efectuar a selecção de fonte correcta.



1B. LIGAÇÕES DE ANTENA

Só disponível algumas versões do leitor.

- Ligue o leitor à entrada de antena de TV com o cabo coaxial RF.
- O seu leitor de CD-i envia imagens e sons ao seu televisor no número de canal indicado na retaguarda (18). Por conseguinte, seleccione no televisor o mesmo canal.
- É possível evitar interferências locais com outras estações de TV mudando o selector de canal do CD-i (18) para um canal diferente. Neste caso, regule o televisor em função do canal seleccionado.
- Estando o CD-i desligado, o sinal de antena (proveniente de uma antena de TV externa, ligação por cabo ou sinal de antena do videogravador) não passará para o televisor. Se desejar ver televisão com o CD-i desligado, deverá utilizar uma caixa de distribuição de antenas. Contacte o seu fornecedor local a esse respeito.



NOTA

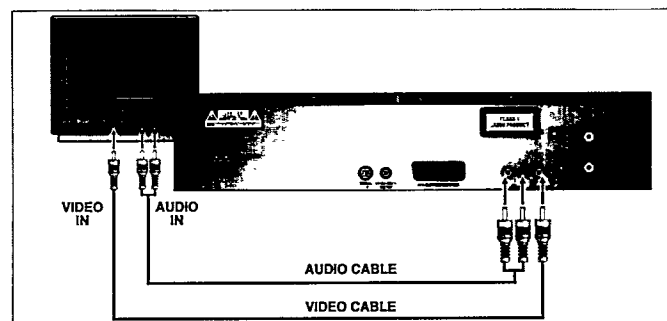
- O som enviado para o seu televisor através da saída RF é só mono.
- Consulte as instruções do seu televisor quanto ao processo de selecção.

1C. LIGAÇÃO A UM TELEVISOR COM UMA TOMADA DE VÍDEO (CVBS)

- Basta ligar as fichas correspondentes ao cabo de vídeo opcional (CVBS).
- Como este cabo de vídeo ou CVBS não liga o áudio, este tem de ser ligado separadamente (com o cabo de áudio fornecido)

NOTA

- Refira-se às instruções do seu televisor para efectuar a selecção de fonte correcta.



2. LIGAÇÃO À CORRENTE

- Ligue o conector correspondente ao cabo CA (corrente alterna) à tomada de CA (17).
- Introduza a outra ponta do cabo na tomada CA.

ATENÇÃO

NUNCA EFECTUE NEM MUDE AS LIGAÇÕES COM A CORRENTE LIGADA.

SÓ UMA PESSOA QUALIFICADA DEVERÁ RETIRAR A TAMPA OU TENTAR EFECTUAR A MANUTENÇÃO DESTE APARELHO.

A UTILIZAÇÃO DE COMANDOS, REGULAÇÕES OU A EXECUÇÃO DE PROCEDIMENTOS DIFERENTES DOS

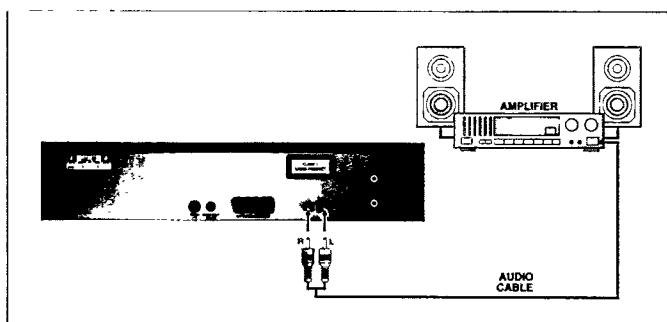
ESPECIFICADOS AQUI PODE LEVAR À EXPOSIÇÃO A RADIAÇÕES PERIGOSAS OU A OUTRAS SITUAÇÕES INSEGURAS.

O LEITOR AJUSTA-SE AUTOMATICAMENTE À VOLTAGEM DE CORRENTE LOCAL.

MESMO ESTANDO DESLIGADO DA CORRENTE (OFF), O LEITOR CONTINUA A CONSUMIR ALGUMA ENERGIA. SE DESEJAR DESLIGÁ-LO COMPLETAMENTE DA CORRENTE, RETIRE A FICHA DA RESPECTIVA TOMADA.

1. LIGAÇÕES DE AUDIO

- Se quiser, pode ligar a saída de áudio do leitor (23 e 24) à entrada do seu sistema HiFi com um cabo de áudio standard.



ATENÇÃO

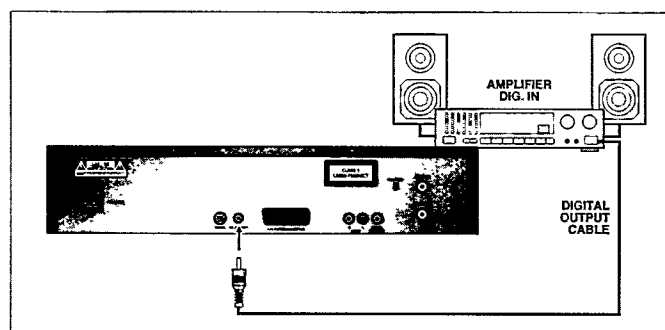
NÃO LIGUE A SAÍDA DE AUDIO DO LEITOR (23, 24) À ENTRADA FONO (GIRA-DISCOS) DO SEU SISTEMA HIFI.

2. TOMADA DE SAÍDA DIGITAL

Esta saída digital só pode ser activada com discos áudio. Esta saída fornece um sinal digital, pelo que só pode ser ligada a uma entrada própria para este sinal.

ATENÇÃO

NUNCA LIQUE ESTA TOMADA A UMA ENTRADA DE AMPLIFICADOR NÃO DIGITAL, COMO POR EXEMPLO AUX, CD, TAPE, PHONO, ETC.



3. OUTRAS POSSIBILIDADES DE LIGAÇÃO

Se todas as entradas acima mencionadas do seu televisor estiverem ocupadas com outro equipamento e não puder libertar nenhuma dessas entradas, faça o seguinte:

É possível que o seu VCR tenha uma entrada de vídeo (CVBS) livre (com a de áudio correspondente).

Nesse caso, ligue o áudio e o vídeo ao VCR. Consulte o manual do VCR para saber como utilizar esta entrada.

DISPOSITIVOS DE COMANDO

PRECAUÇÕES

Para operar o seu leitor CD-i é necessário um dispositivo de comando. Para dispositivos de comando diferentes do fornecido, consulte o seu fornecedor.

ATENÇÃO

NUNCA EFECTUE NEM MUDE AS LIGAÇÕES COM A LIGADA.

Os dispositivos de comando são instrumentos de precisão sensíveis. Utilize-os com cuidado, tendo sempre presente as seguintes precauções:

- Evite as quedas e choques.
- Não os utilize em lugares sujeitos a elevadas temperaturas, humidade, poeira ou vibrações.

CONTROLO REMOTO POR INFRAVERMELHOS

Colocação das pilhas no controlo remoto

- Puxe e faça deslizar a tampa do compartimento das pilhas.
- Introduza três pilhas 'AA' (R6 ou SUM3) como indicado na tampa do compartimento das pilhas.
- Reponha a tampa.

ATENÇÃO

NÃO MISTURE PILHAS VELHAS COM NOVAS NEM MISTURE DIFERENTES TIPOS DE PILHAS (STANDARD, ALCALINA, ETC.).

NOTA

- Para poupar das pilhas, o controlo remoto desliga-se automaticamente cerca de um minuto depois, se carregar continuamente num botão. É automaticamente reactivado logo que carregue noutro botão.

Funcionamento interactivo do controlo remoto

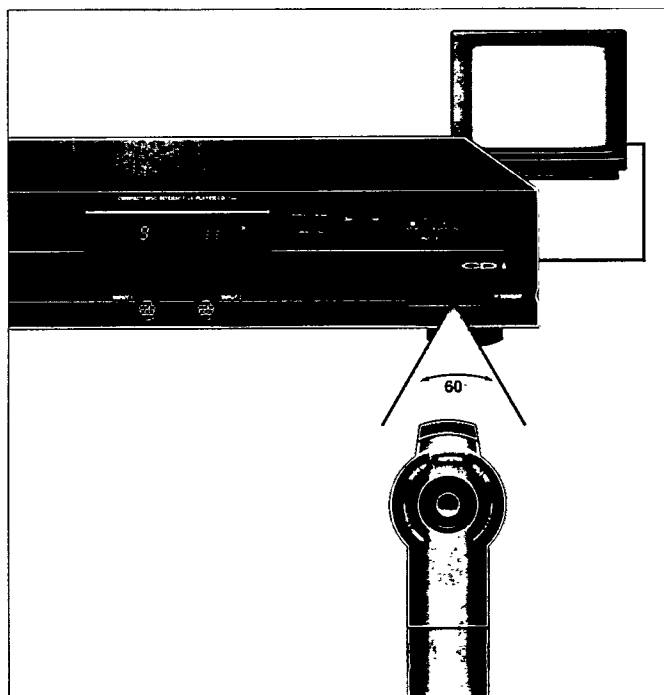
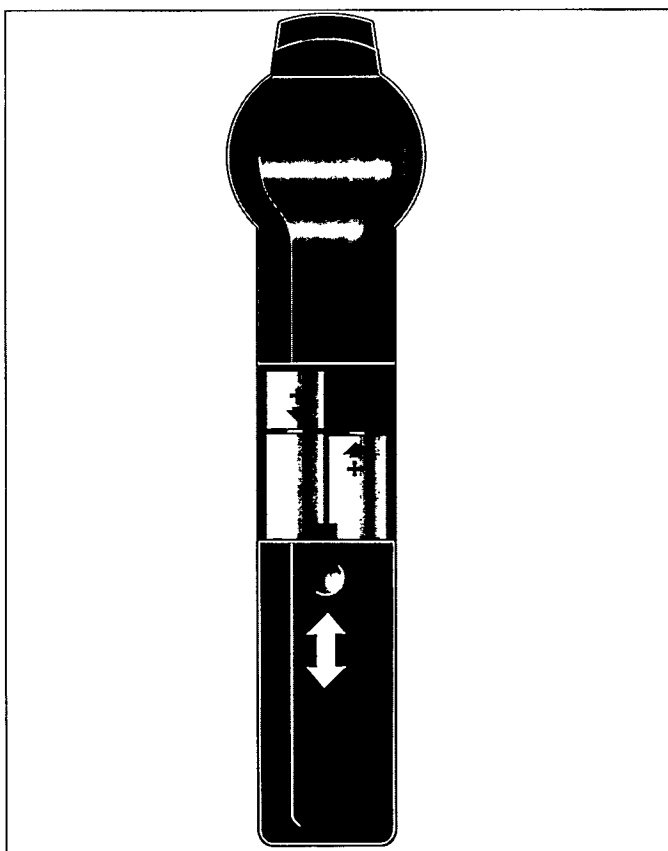
Para um funcionamento interactivo normal, utilize o controlo remoto para seleccionar funções visualizadas no ecrã do televisor.

- Aponte o controlo remoto para o CD-i.
- Mova o cursor na direcção desejada carregando nessa direcção no manípulo.
 - Quanto mais carregar no cursor, mais rápido ele se desloca.
- Clique um dos botões de acção.
 - A função seleccionada através desta técnica 'aponte-e-clique' é iluminada para confirmar a selecção.

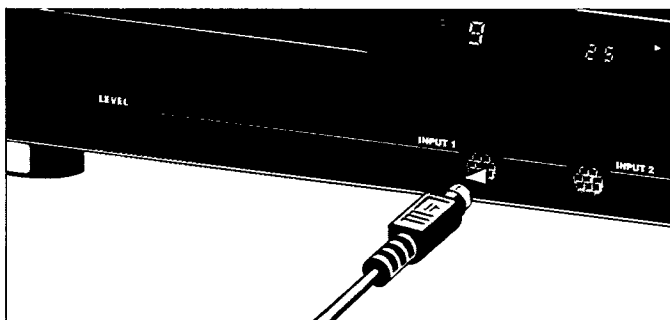
NOTA

- Para activar qualquer visualização apresentada neste Manual, pode ser utilizado qualquer um dos botões de acção.
- A forma do cursor é diferente consoante o programa que estiver activado, mas é sempre controlada da mesma maneira.

Português



CONTROLADOR DE CD-i



Para certas especificações, podem ser necessários outros tipos de dispositivos de contacto, teclados ou controladores. Estes controladores de CD-i podem ser ligados à entrada 1 (13) e 2 (12), situada na frente do leitor.

Os dispositivos opcionais são: Controlador de esfera, o controlador de trilho, o rato e tapete para o rato (consulte a página de acessórios no fim deste Manual). Para informações complementares, contacte a empresa Philips nacional mais próxima.

- Carregue no botão Ligar/Desligar (ON/OFF) (16) para desligar o leitor.
 - Ligue a ficha do controlador de CD-i à porta de entrada (12,13). Introduza a ficha com a seta voltada para cima.
 - Ligue o leitor.
 - Mova o cursor na direcção desejada.
 - Clique uma dos botões de acção.
- A função seleccionada através desta técnica 'aponte-e-clique' é iluminada para confirmar a selecção.

NOTA

- Para activar qualquer visualização apresentada neste Manual, pode ser utilizado qualquer um dos botões de acção do dispositivo de comando.
- A forma do cursor pode variar segundo o programa que estiver activado, mas é sempre controlada da mesma maneira.
- Os dispositivos de comando são instrumentos de precisão sensíveis. Utilize-os com cuidado, tendo em mente as seguintes precauções:
 - Evite as quedas e choques.
 - Não os utilize em lugares sujeitos a elevadas temperaturas, humidade, poeira ou vibrações.
 - Nunca segure o dispositivo de comando pelo cabo.
 - Nunca puxe pelo cabo para retirar o comando do leitor.
 - Quando for utilizado um só apontador, ligue-o de preferência à entrada 1 para evitar problemas com o controlo remoto por infravermelhos.

ATENÇÃO

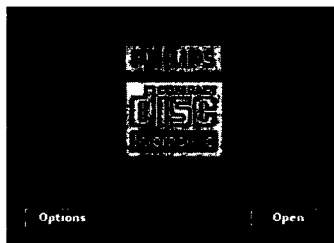
NUNCA EFECTUE NEM MUDE AS LIGAÇÕES COM A CORRENTE LIGADA.

LIGAR E DESLIGAR

Ligar:

- Carregue no botão Ligar/Desligar (ON/OFF) (16) para ligar o leitor.
- Ligue o televisor (e o sistema HiFi, se for utilizado).
- Selecciono no televisor (e no sistema HiFi, se for o caso) a entrada ao qual está ligado o leitor de CD-i.

- O ecrã de arranque do leitor aparece no televisor. Este ecrã tem os seguintes ícones de função do sistema para o orientar:



Abrir/Fechar:

Para abrir ou fechar a gaveta do disco.

Opções:

Ver: "ECRÃ DE OPÇÕES".

Para obter os "Ecrãs de Opções", clique em "Options". Para sair dos Ecrãs de Opções, carregue em "Exit".

Desligar:

- Carregue no botão Ligar/Desligar (ON/OFF) (16) para desligar o leitor.
- Desligue o televisor (e o sistema HiFi, se for utilizado).

ECRÃ DE OPÇÕES

1. Opções gerais

Para mudar a programação geral do leitor:

Leitura automática

Após ter ligado o leitor, a leitura começa automaticamente se estiver um disco carregado e a gaveta estiver fechada.

Volume

Seleção da posição do volume do leitor por defeito.

16:9 screen display

Seleção da visualização em ecrã 16:9, quando tiver o seu leitor ligado a um televisor com um ecrã de 16:9.

Digital Scan

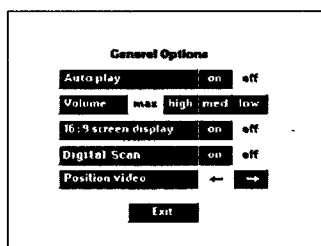
Esta opção fornece uma saída de vídeo adaptada a televisores com a característica 'Digital Scan' (Varimento Digital) (O nome desta característica pode diferir segundo a marca do televisor).

'Digital Scan' na posição ON:

- O leitor é otimizado para televisores 'Digital Scan', a fim de visualizar a melhor qualidade de imagem possível.

'Digital Scan' na posição OFF:

- O leitor fica então regulado para gerar a melhor qualidade de imagem para televisores não equipados com 'Digital Scan'.



NOTA:

- Utilizando o modo 'OFF' combinado com um televisor 'Digital Scan', pode daí resultar uma imagem imprecisa, devida à dupla acção da característica 'Digital Scan' no CD-i e no televisor.
- Consulte igualmente o manual de instruções do seu televisor.

Positioning video

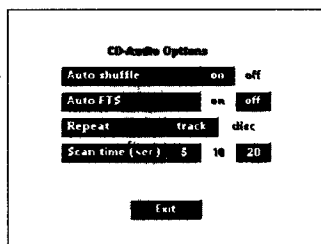
Se o leitor estiver ligado ao televisor com o cabo Euroconector (Euroconector azul no televisor: sinal RGB), a posição vídeo real no ecrã do televisor depende do televisor. Active a tecla de posicionamento ← ou → para central idealmente a imagem do ecrã do televisor.

2. Opções CD de Audio

Para pré-seleccionar as suas programações favoritas durante a reprodução de discos de CD de áudio.

Mistura automática

Após ter ligado o leitor, as faixas do CD são automaticamente reproduzidas em ordem aleatória.



FTS automática

Após ter ligado o leitor, o programa de FTS do CD será reproduzido automaticamente.

Repetição

Com a função de repetição activada, seleccione um disco de áudio completo ou uma única faixa.

Tempo de varrimento

Com a função de varrimento activada, seleccione o tempo (5, 10 ou 20 segundos) durante o qual deseja reproduzir o início de cada faixa de áudio.

3. Opções Hora e Data

Para mudar a programação da hora e da data do leitor:

Hora/Data

Se a hora ou a data apresentada no ecrã não for exacta, seleccione as setas e adequadas para definir, um de cada vez, a hora, os minutos, o dia, o mês e o ano, se for necessário.

Formato da hora

Seleccione 24 horas ou 12 horas.

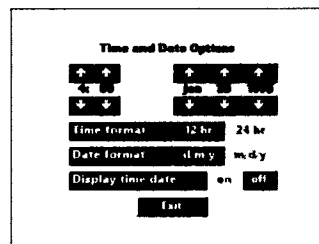
Formato da data

Seleccione d/m/a para apresentar a data na sequência dia/mês/ano.

Seleccione m/d/a para apresentar a data na sequência mês/dia/ano.

Visualização da hora/data

Programa se a hora e a data devem ser ou não visualizadas no ecrã do televisor.



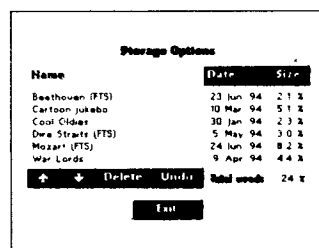
4. Opções Memorização

Para referenciar resultados intermédios dos títulos do CD-i e de programas criados para o seu CD de áudio e de fotografias.

O ecrã de "memorização" apresenta as informações memorizadas: títulos, datas e percentagem de memória utilizada.

Fazendo um clique em 'Nome', 'Data' ou 'Dimensão', são apresentadas as respectivas informações.

- * Utilize as setas para percorrer a lista para cima e para baixo.
- * Para apagar um elemento, clique no seu título e, em seguida, em 'Delete' (Apagar).
mudar de ideias após o apagamento, clique em 'Undo' (Anular).



GENERALIDADES

Controlo por botões de pressão:

Para controlo da leitura, podem-se utilizar as teclas de um dos itens seguintes:

- painel frontal do leitor de CD-i.
- controlo remoto.
- função de ecrã visualizada no televisor.

As teclas correspondentes nestes itens funcionam do mesmo modo.

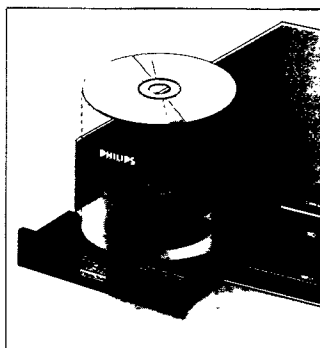
Nível sonoro:

- Quando reproduzir qualquer disco, regule o nível sonoro ao seu gosto, de preferência no televisor ou no amplificador HiFi.
 - Também se podem utilizar os botões de volume aumentar (UP) (15)/diminuir (DOWN) (16) do controlo remoto, mas estes controlos começam sempre, em cada disco, no nível programado nos Ecrãs de Opções Gerais.
- É, pois, necessário proceder primeiro a um ajuste do volume no televisor ou no amplificador HiFi.

CARREGAMENTO E DESCARREGAMENTO

Carregamento:

- Aponte e clique em 'Open' (pode igualmente carregar no botão OPEN/CLOSE (11) do leitor) para abrir a gaveta de discos (1).
- Pegue no disco e coloque-o na gaveta com o rótulo voltado para cima.
- Aponte e clique em 'Close' (pode igualmente carregar no botão OPEN/CLOSE (11) do leitor ou empurrar lentamente a frente da gaveta) para a fechar.



- O ecrã do televisor muda segundo o tipo de disco.

ATENÇÃO

NUNCA EFECTUE NEM MUDE AS LIGAÇÕES COM A ALIMENTAÇÃO LIGADA.

Descarregamento:

- Aponte e clique em 'Open' (pode igualmente carregar no botão OPEN/CLOSE (11) do leitor) para abrir a gaveta de discos.
- O ecrã de arranque do leitor reaparece no televisor.
- Retire o disco da gaveta e coloque-o na sua caixa.
- *Aponte e clique em 'Close' (pode igualmente carregar no botão OPEN/CLOSE (11) do leitor ou empurrar lentamente a frente da gaveta) para o fechar com ou sem novo disco.

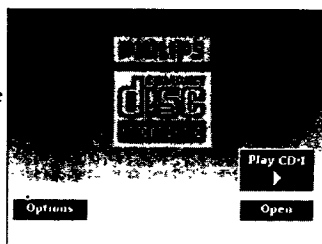
NOTA

- Pode descarregar o disco a qualquer momento, carregando no botão OPEN/CLOSE (11).
- Se retirar um disco CD-i enquanto o programa de CD-i estiver activado, interrompe-se abruptamente o programa. As 'referências' ou os resultados intermédios, se forem utilizados pelo programa CD-i, não ficarão actualizados.

LEITURA DE UM DISCO CD-i

A leitura de uma disco CD-i depende do valor de leitura automática (ver Ecrãs de Opções). A programação de fábrica é por defeito "OFF" (desactivada).

1. Se a leitura automática estiver desactivada (OFF):
O ecrã de início do CD-i aparece no televisor logo que se carregue o disco. Para iniciar o programa de CD-i, aponte com o cursor o ícone 'Play' no ecrã ou clique.



2. Se a leitura automática estiver activada (ON):
O programa de CD-i começa automaticamente logo que se carregue o disco.
- Este procedimento aplica-se do mesmo modo a todos os discos standard.

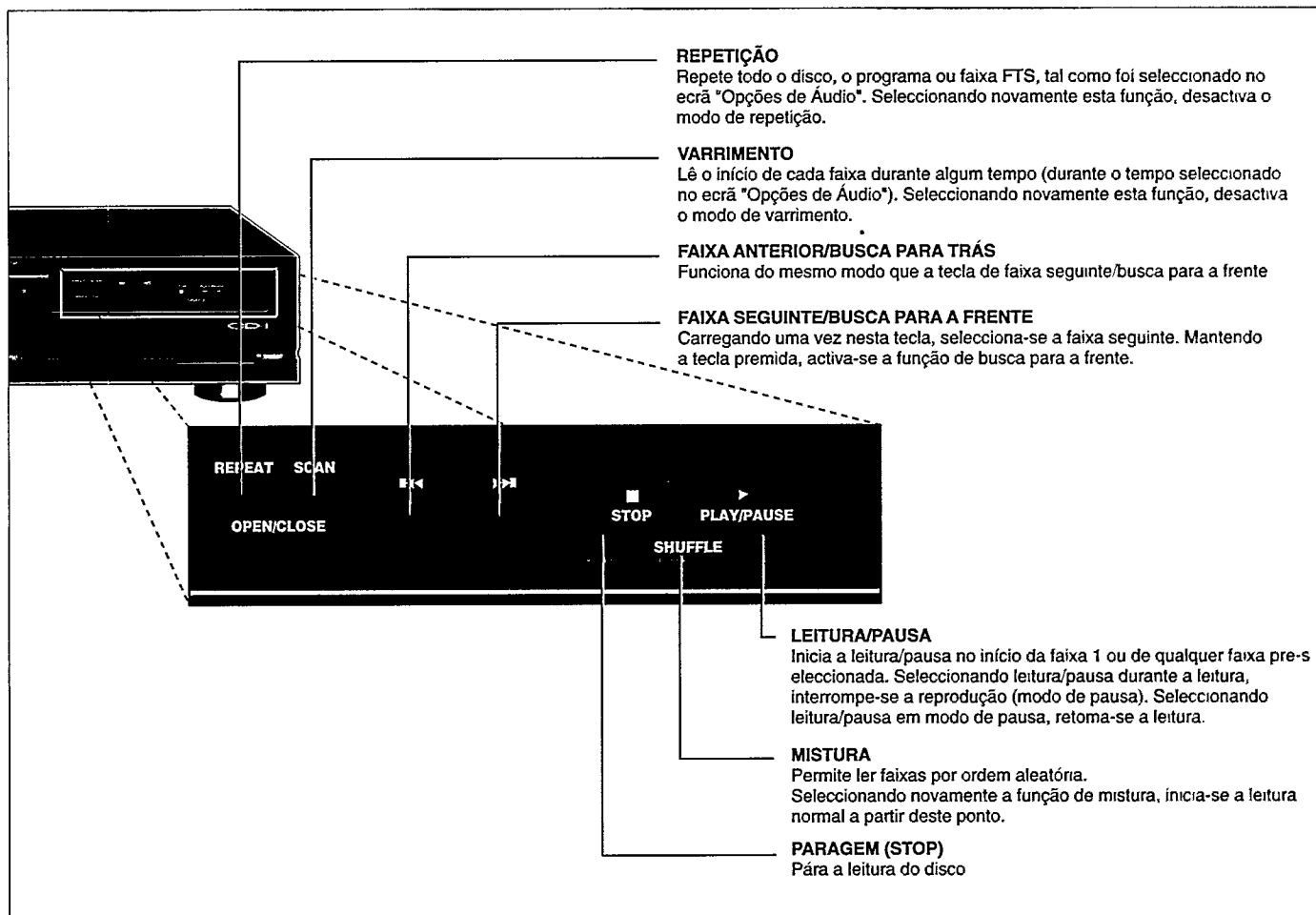
O ecrã de abertura do programa de CD-i aparece agora no televisor. A partir desta altura, existe plena interacção entre você e o programa. Para parar em qualquer altura, selecione a função STOP ou EXIT que o programa de CD-i lhe apresenta.

ATENÇÃO

NUNCA DEIXE NO ECRÃ UMA IMAGEM PARADA DURANTE MUITO TEMPO, PORQUE ISSO PODE QUEIMAR O TUBO DE IMAGEM. NESSE CASO, DESLIGUE O LEITOR OU RETIRE O DISCO.

LEITURA DE UM CD DE AUDIO

1A. Utilização das teclas no painel frontal e no controlo remoto por infravermelhos



Tecla de programa no controlo remoto

Permite elaborar uma lista de faixas pela sua ordem preferida. Para efectuar uma lista de programa:

Carregue em PROGRAM para seleccionar o modo de programa.

1. Seccione a faixa preferida accionando a tecla de faixa seguinte/anterior.
2. Seccione 'programa' para confirmar esta faixa.
3. Refaça os passos 1 e 2 até terminar a selecção das faixas.
4. Seccione a função "leitura".

Pode-se apagar esta lista de programa carregando na tecla de paragem em modo de paragem ou carregando duas vezes na tecla de paragem em modo de leitura.

NOTA

- Esta lista de programa não será salvaguada automaticamente.
- Esta lista de programa pode ser salvaguada e/ou apagada através do ecrã de CD-Áudio no televisor.

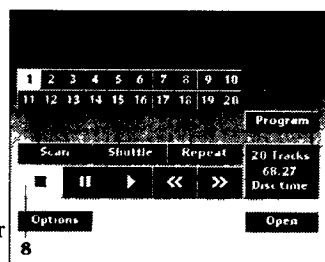
NOTA

- As teclas de leitura/pausa, paragem, faixa seguinte/anterior do painel frontal e no controlo remoto por infravermelhos mantêm-se funcionais para discos Vídeo CD.

LEITURA DE UM CD DE AUDIO

IB. Utilização do ecrã audio

- O ecrã CD-Audio aparece no televisor logo que se carregar o disco.



1. BARRA DE LEITURA DE FAIXAS:

Mostra o número total de faixas (até 30). Para seleccionar qualquer faixa, 'aponte-e-clique' essa faixa. Tratando-se de discos com mais de 30 faixas, utilizam-se as setas > e < para percorrer a lista das faixas à esquerda e à direita.

2. PROGRAMA: permite-lhe programar uma lista de faixas especiais, chamada Selecção de Faixas Favoritas. Se seleccionar PROGRAMA, aparecerão a barra de faixa FTS e o ícone FTS.

3. FTS: permite-lhe reproduzir selecções de faixas favoritas. Este ícone só aparece se tiver sido criada uma FTS para o disco carregado no leitor.

4. VARRIMENTO: permite-lhe a audição do início de cada faixa listada na barra de leitura de faixas. Pode regular o tempo de varrimento em 5, 10 ou 20 segundos no ecrã de OPÇÕES (Options) (Ver p. 82).

5. MISTURA: permite-lhe a reprodução das faixas indicadas na barra de leitura de faixas em ordem aleatória.

6. REPETIÇÃO: permite-lhe repetir tanto uma faixa como todo o disco. Pode mudar o modo de repetição no ecrã de OPÇÕES (Ver p. 82).

7. JANELA FAIXA/TEMPO:

- Em modo STOP, esta janela mostra o número total de faixas e o tempo total de leitura. Se activar com um clique esta janela (7), pode visualizar o tempo da faixa seleccionada.
- Em modos PLAY (Leitura) e PAUSE (Pausa), a janela mostra o número da faixa e o tempo de leitura, tanto passado como restante, da faixa. Para permutar entre estes dois tempos, 'aponte-e-clique' o tempo visualizado na janela.

8. Todas as funções de controlo de leitura do disco são apresentadas no ecrã e podem ser seleccionadas a seu belo prazer, apontando a função desejada e activando com um clique. O funcionamento das funções é explicado brevemente no quadro seguinte.

NOTA

- Se tiver sido seleccionada a função MISTURA, PLAY ou FTS automática no ecrã 'CD Audio', esta função será activada automaticamente.
- Se tiver sido criado uma FTS para o disco carregado, o CD-FTS cintilará alternadamente no visor local.

OPERAÇÃO

SELECÇÃO

Início da leitura **PLAY ▶**

A leitura começa no início da faixa 1 ou de qualquer outro número de faixa pré-seleccionada. Se uma faixa já estiver a ser reproduzida, esta faixa é reiniciada.

Selecção de uma faixa

TRACK

Se o disco tiver mais de 30 faixas, utilize as setas < e > para percorrer os números das faixas desejadas à esquerda e à direita.

Pausa

PAUSE ||

Utiliza-se esta função para interromper a leitura.

Sair da pausa

PAUSE || o **PLAY ▶**

A leitura reinicia-se exactamente no ponto onde se seleccionou a pausa.

Busca para a frente

FORWARD ▶▶

Busca para a frente em todo o disco.

Busca para trás

REVERSE ◀◀

Busca para trás em todo o disco.

Paragem da leitura

STOP ■

Utiliza-se para parar a leitura. Sendo reiniciada, a leitura começa na primeira faixa.

Varrimento do disco

SCAN

Reproduz o início de cada faixa do disco.

Sair do varrimento

SCAN

Começa a partir deste ponto a leitura normal.

Mistura

SHUFFLE

Aparece a sequência de "mistura" na barra de faixas.

Sair de mistura

SHUFFLE

Começa a partir deste ponto a leitura normal.

Repetição

REPEAT

Repete todo o disco (ou o programa FTS) ou a faixa que está a ser reproduzida, consoante tenha sido seleccionado no ecrã "Opções".

Leitura da FTS

FTS

Só é possível se tiver sido criado um programa FTS para o disco carregado no leitor.

Sair da FTS

FTS

Começa a leitura normal a partir deste ponto.

Programa FTS

PROGRAM

- Aponte as faixas como requerido na barra de leitura de faixas e accione cada faixa com um clique, para gravar a faixa na barra de faixas da FTS.
- Para anular uma faixa não desejada, aponte-a na barra de faixas da FTS e accione qualquer botão de acção.
- Para anular todo o programa FTS, aponte a primeira faixa da barra de faixas da FTS e accione botões de acção até todas as faixas desaparecerem.

Memorização da FTS

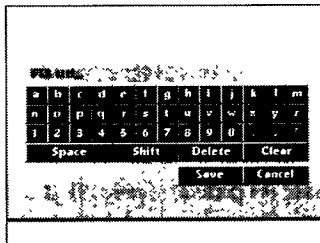
SAVE FTS

O ecrã teclado substitui o ecrã CD-Audio. Ver 'CRIAÇÃO DE TÍTULOS FTS', p. 86.

LEITURA DE UM CD DE AUDIO

2. Criação de títulos

- No ecrã de CD-Audio (Ver p. 85), 'aponte-e-clique' o botão do programa e, em seguida, 'aponte-e-clique' o botão "Save FTS".
- O ecrã muda para o ecrã teclado.
- Selecione um a um os caracteres do título, utilizando a tecla 'Shift' para mudar entre caracteres maiúsculos ou minúsculos, e um espaço para separar as palavras.pace" para inserir espaços..

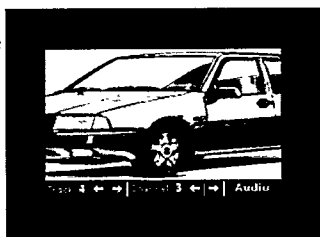


- **DELETE** (Apagar) apaga o último carácter seleccionado.
- **CLEAR** (Limpar) apaga todo o título (ou a parte completa deste).
- **CANCEL** (Anular) volta ao ecrã CD-Audio sem registar o título.
- **SAVE** (Salvaguardar) salvaguarda o título e volta ao ecrã CD-Audio.
- Pode compor um título de aproximadamente 30 caracteres (dependendo da largura do carácter) para a sua selecção, utilizando o ecrã teclado.
- Depois de criar uma FTS, o título aparecerá no ecrã CD-Audio sempre que carregar esse disco no leitor..

LEITURA DE UM CD DE AUDIO

3. Gráficos de CD

- Quando se reproduz um CD de audio com gráficos, aparece automaticamente o ecrã 'CD GRAPHICS' (CD de gráficos).
- Para activar ou desactivar a barra de canal de imagens, accione cm um clique o botão de acção sempre fora da barra de canal.
- Pode seleccionar um outro número de faixa accionando com um clique, seja a 'Faixa' seja a seta próxima dela.
- Consoante o disco, os números do outro canal podem fornecer-lhe outras informações, tais como a letra das canções numa língua diferente.
- Consulte as instruções fornecidas com o disco, relativas às suas funções.
- Para activar unicamente a leitura de audio, accione um clique no ícone 'Audio'.



ATENÇÃO

NUNCA DEIXE NO ECRÃ UMA IMAGEM PARADA DURANTE MUITO TEMPO, PORQUE ISSO PODE QUEIMAR O TUBO DE IMAGEM. NESSE CASO, DESLIGUE O LEITOR OU RETIRE O DISCO.

LEITURA DE UM CD DE FOTOGRAFIAS

- Após ter carregado o disco, aparece no televisor o ecrã de arranque do CD-i.
- Para iniciar o programa do CD de fotografias, selecione o ícone 'PLAY CD-i' (Leitura de CD-i) no ecrã; pode igualmente carregar no botão PLAY/PAUSE (6) do leitor ou do controlo remoto (7).
- Aparece, então, no televisor o ecrã de abertura do programa do CD de fotografias.
- É apresentada no fundo deste ecrã uma barra de menu com ícones.



- Selecione o ícone .
- Aparece o ecrã 'OPÇÕES'.
- Para seleccionar a língua, accione um clique na casa, bandeira ou nome do país.
- A programação anterior é substituída automaticamente.

- Selecione o ícone (RETURN) deste ecrã para voltar ao ecrã de abertura do CD de fotografias.



- Selecione o ícone (Informação) e aparece o ecrã INFORMAÇÃO, que explica os botões de controlo da barra de menu na língua seleccionada.
- A partir desta altura, existe plena interacção entre você e o programa.

ATENÇÃO

NUNCA DEIXE NO ECRÃ UMA IMAGEM PARADA DURANTE MUITO TEMPO, PORQUE ISSO PODE QUEIMAR O TUBO DE IMAGEM. NESSE CASO, DESLIGUE O LEITOR OU RETIRE O DISCO.

ANTES DE CHAMAR A ASSISTENCIA TECNICA

Se lhe parecer que o leitor de CD-i apresenta algum defeito, consulte primeiro a lista abaixo. Nunca tente reparar o sistema, pois perderá o direito à garantia.

Procure a(s) causa(s) específica(s) da avaria do seu leitor de CD-i.

Depois, tome apenas as medidas previstas para solucionar o problema.

CAUSA

MEDIDA

Não tem alimentação....

- Verifique se a tecla on/off (16) está ligada.
- Verifique se as ligações estão correctas.
- Verifique se a tomada tem corrente.

Não tem imagem

- Verifique se a televisão está ligada.
- Selecciono o mesmo canal ou circuito na televisão e verifique as ligações do video.

Imagem distorcida.....

- Verifique se o disco está sujo com dedadas e limpe-o com um pano, do centro para fora.

Não se pode abrir

a gaveta

- Neste caso, aparece a indicação "TRAY LOCKED" (Gaveta bloqueada) na parte inferior central dos ecrãs de CD-i no televisor. O ícone aberto (normalmente no lado inferior direito do ecrã) não é visualizado.
- Desligue o leitor e volte a ligá-lo ao mesmo tempo que mantém premida a tecla STOP (5) durante pelo menos 5 segundos.

Não se pode pôr o

disco a tocar.....

- Assegure-se de que o rótulo do disco está voltado para cima.
- Limpe o disco
- Verifique se o disco tem algum defeito, experimentando com outro.

Não tem som.....

- Verifique as ligações de audio.
- Se estiver a utilizar o amplificador do seu sistema HiFi, experimente outra ligação.

O som do

amplificador

sai distorcido

- Verifique se as ligações de audio são compatíveis com o amplificador.

Não regressa

ao ecrã de

arranque quando

o disco é retirado.....

- Desligue o leitor e volte a ligar.
- Verifique se o programa de CD-i precisa de mais outro disco.

Não se pode controlar o

leitor (enquanto utiliza

um controlo remoto.....

por infravermelhos)

- Aponte o controlo remoto directamente para o sensor do leitor.
- Evite a existência de obstáculos entre o controlo remoto e o leitor.
- Verifique e substitua as pilhas.
- Certifique-se de que não há qualquer apontador ligado à entrada 2.

CAUSA

MEDIDA

Não se pode controlar o

leitor (enquanto utiliza

um controlador

de CD-i com fios)

- Verifique a ligação do controlador de CD-i.
- Desligue o leitor e volte a ligá-lo.

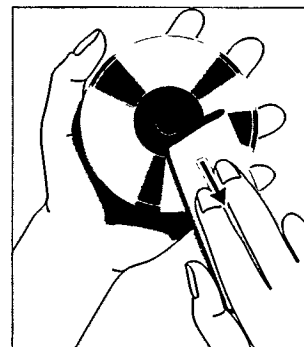
Limpeza de discos

Podem ocorrer alguns problemas quando o disco estiver sujo no interior do leitor de CD-i. Algumas aplicações de CD-i apresentarão elas mesmas a mensagem "disco sujo".

Para evitar tais problemas, limpe regularmente os seus discos da seguinte maneira:

- Limpe os discos com um pano limpo, esfregando-os do centro para o exterior.

- Não utilize solventes, como benzina, diluentes, líquidos de limpeza ou aerossóis antiestáticos, para discos de gravação analógica comercializados no mercado.



NOTES

NOTES

SPECIFICATIONS

System • Système • Sistema • Systeem • System • Sistema • Sistema

CD-Interactive

CD-Interactif

Usable discs • Disques utilisables • Discos utilizables • Discos Utilizable • Te gebruiken discs • Verwendbare discs • Dischi usabili

CD-i	CD EXTRA
CD-DA	CD GRAPHICS
PHOTO-CD	VIDEO CD
CD-i READY	
CD BRIDGE	

Power requirement • Alimentation • Alimentación • Alimentación

Voedingsspanning • Netzanschluss • Alimentazione

Europe: 100V-240V AC 50/60Hz

UK: 100V-240V AC 50/60Hz

Power consumption • Consommation • Consume de corriente • Opgenomen vermogen • Leistungsaufnahme • Consumo di corrente • Consomo de Corriente

PLAY 20W approx

POWER OFF 1,3W approx

Operating temperature • Temperature de fonctionnement

Temperatura de operacion • Bedrijfstemperatuur

Betriebstemperatur • Temperatura di funzionamento • Temperatura de funcionamiento

41°F to 95°F

5°C to 35°C

Relative humidity • Humidité relative • Humedad relative

Relatieve vochtigheid • Relative Feuchtigkeit • Umidità relativa • Humedad relativa

5% to 95% (no condensation)

5% à 95% (sans condensation)

Weight • Poids • Peso • Gewicht • Gewicht • Peso • Peso

3,55 kg approx

Dimensions (w x h x d) • Dimensions (l x h x p)

Dimensiones (a x a x p) • Afmetingen (b x h x d)

Abmessungen (B x H x T) • Dimensioni (l x h x p) • Dimensiones (anch. x alt. x prof.)

435 mm x 105 mm x 285 mm

17 1/8" x 4.13" x 11.25"

CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • AANSLUITINGEN • ANSCHLÜSSE • COLLEGAMENTI • LIGAÇÕES

DC OUT connector (rear)* • Connecteur DC OUT (arrière)* • Salida de c.c. (DC OUT) (panel posterior)* • DC OUT (achterzijde)* • DC-OUT-Anschluß (Rückseite)* • Connettore DC OUT (sul retro)* • Conector DC OUT (atrás)*

for optional external RF mod.

socket for 2.5 mm stereo jack

tip +5V / 50mA

ring Audio mono out

shield GND

* available on some player versions only * disponible uniquement sur certains modèles de lecteurs * disponible únicamente en determinadas versiones de reproductor * slechts op enkele versies aanwezig * nicht für alle Player-Modelle lieferbar * disponibile solo su alcune versioni di lettore * apenas disponível nalgumas versões

Digital out (rear) • Sortie numérique (arrière) • Salida digital (panel posterior) • Digitale uitgang (achterzijde) • Digitaler Ausgang (Rückseite) • Uscita digitale (sul retro) • Salida digital (atrás)

0,5 Vpp into 75 ohm

RCA pin cinch socket

serial I/O (rear) • E/S série (arrière) • Entrada/salida en serie (panel posterior) • Sériele I/O (achterzijde) • Serieller E/A (Rückseite) • I/O seriale (sul retro) • E/S em série (atrás)

(1 ports) 8-pin mini-DIN

(1 entrées) mini-DIN 8 broches



pin Broche	signal Signal	I/O E/S
1	nc	-
2	rx	I / E
3	tx	O / S
4	nc	-
5	ground / Masse	-
6	cts	I / E
7	rts	O / S
8	+5V (100 mA max)	

Serial communication at 9600 baud • Communication série à 9600 bauds • Comunicación en serie a 9.600 baudios • Sériele communicatie-aansluiting (9600 baud) • Serielle Kommunikation mit 9600 Baud • Comunicazione seriale a 9600 baud • Comunicação em série a 9600 baud

Pointing device input 1 and input 2 (front) • Entrée 1 et entrée 2 pour dispositif de pointage (avant) • Entradas 1 y 2 del dispositivo de mando (panel frontal) • Ingang 1 en 2 voor aanwijsapparaten (voorzijde) • Zeilgegerät-Eingang 1 und Eingang 2 (Frontseite) • Ingresso 1 e Ingresso 2 del puntatore (sul pannello anteriore) • Entrada 1 e 2 do dispositivo apontador (à frente)

(2 ports) 8-pin mini-DIN for CD-i pointing devices

(2 entrées) mini-DIN 8 broches



mini-DIN input 1 • Entrée 1 mini-DIN • Entrada 1, conector miniDIN • mini-DIN-ingang 1 • Mini-DIN-Eingang 1 • Ingresso 1 mini-DIN • Entrada 1 mini-DIN

pin Broche	signal Signal	I/O E/S
1	n.c.	-
2	rx	I
3	tx	-
4	n.c.	-
5	gnd	-
6	n.c.	-
7	rts	O
8	+5V (100 mA max)	O
levels	TTL	

mini-DIN input 2 • Entrée 2 mini-DIN • Entrada 2, conector miniDIN • mini-DIN-ingang 2 • Mini-DIN-Eingang 2 • Ingresso 2 mini-DIN • Entrada 2 mini-DIN

pin Broche	signal Signal	I/O E/S
1	n.c.	-
2	rx	I
3	n.c.	O
4	n.c.	-
5	gnd	-
6	n.c.	-
7	rts	O
8	+5V (100 mA max)	O
levels	TTL	

Note: Pointing device speed of 1200 baud is supported.

Remarque: Vitesse de transmission jusqu'à 1200 baud. • Nota: Se admite un dispositivo de puntero de 1200 baudios de velocidad. • Opmerking: Voor de aanwijsapparaten is een snelheid van 1200 baud mogelijk. • Hinweis: Die Geschwindigkeit der Zeilgevorrichtung von 1200 Baud wird unterstützt. • Nota: Tollerata la velocità dell'accessorio di comando di 1200 baud. • Nota: Velocidad del dispositivo de apunta admitida: 1200 baudios.

SPECIFICATIONS

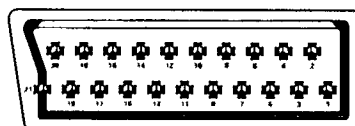
Audio out • Sortie audio • Salida de audio • Audio-uitgang • Audio-Ausgang • Uscita audio • Saída de áudio

2 Vrms
2 channel individual RCA pin cinch sockets
2 Veff
2 prises cinch (une par canal)

Video out (PAL) • Sortie vidéo • Salida de vídeo • Video-uitgang • Video-Ausgang • Uscita video • Saída de vídeo

1 Vpp (75 Ohm load, sync neg) RCA cinch socket
1 Vc-c (charge 75 Ohm, sync. nég.) Prise cinch

A/V Euroconnector • A/V Péri-télévision • A/V Euroconector • A/V Euroconnector • A/V Euro-Anschluß • A/V Euroconector • Euroconector A/V



pin Broche	signal Signal
1	audio R / audio R (droite) 1,8 Vrms
2	nc / non connecté
3	audio L / audio L (gauche) 1,8 Vrms
4	audio ground / masse audio
5	blue ground / masse bleu
6	nc / non connecté
7	blue / bleu (0,7Vpp into 75ohm*)
8	function switching 0V=asp.ratio 4:3 from antenna +4V=asp.ratio 16:9 from AV conn. +10V=asp.ratio 4:3 from AV conn. commutation fonction (0=Antenna 1A=Péri-télévision A/V avec ratio 16:9; 1B=Péri-télévision A/V avec ratio 4:3)
9	green ground / masse vert
10	nc / non connecté
11	green / vert (0,7Vpp into 75ohm*)
12	nc / non connecté
13	red ground / masse rouge
14	nc / non connecté
15	red / rouge (0,7Vpp into 75ohm*)
16	fast switching (RGB/CVBS) (2,5dc into 75ohm) commutation rapide (RVB/CVBS)
17	CVBS ground / masse CVBS (PAL)
18	fast switching (ground) commutation rapide (masse)
19	CVBS/RGB sync / CVBS (1Vpp into 75ohm*) / RVB sync.
20	nc / non connecté
21	shield / blindage

* for 100% white

Headphone • Casque • Auriculares • Hoofdtelefoon • Kopfhörer • Cuffie • Auscultador

Socket for 6.3 mm stereo jack
8-2000 ohm
30mw @ 32 ohm

RF-Modulator* • Modulateur H.F.* • Modulador RF (radiofrecuencia)* • HF-modulator* • HF-Modulator* • Modulatore RF* • Modulador-RF*

- Channel selector	CCIR: CH 30-39 CCIR: CH 30-39 Preset: CH 36 Preset: CH 36
- Out to TV	75 Ohm (IEC-M connector) 75 Ohm (IEC-M connecteur) 73 dBμV (CD-i to TV) 73 dBμV (CD-i TV)
	Note: CD-i-off = no antenna loopthrough
- In from antenna	75 Ohm (IEC-F connector) 75 Ohm (IEC-F connecteur)
- Booster gain	= 2dB (ant. in to out to TV) = 2dB (Entrée pour antenne à sortie TV)

* available on some player versions only * disponible uniquement sur certains modèles de lecteurs * disponible únicamente en determinadas versiones de reproductor * slechts op enkele versies aanwezig * nicht für alle Player-Modelle lieferbar * disponibile solo su alcune versioni di lettore * apenas disponível nalgunas versões

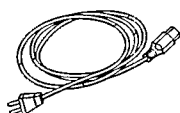
Designs and specifications are subject to change without notice. • La conception et les spécifications de ce produit sont sujet à modifications sans avis préalable. • Los diseños y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso. • Concepten en specificaties kunnen gewijzigd worden zonder voorafgaande verittigingen. • Änderungen von Ausführung und technischen Daten vorbehalten. • I disegni e le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso. • As especificações descritas estão sujeitas a alteração sem aviso prévio. • El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

ACCESSORIES • ACCESSOIRES

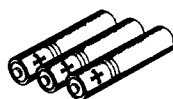
SUPPLIED ACCESSORIES • ACCESSOIRES FOURNIS

These accessories are provided to help you use or set-up your CD-i Player.

Ces accessoires sont fournis pour vous permettre d'utiliser ou d'installer votre lecteur de CD-i.



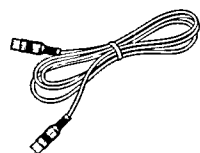
AC Cord
Cordon d'alimentation



Three Batteries
Trois piles R6



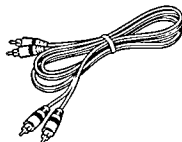
A/V Euroconnector^{*}
Cable
Cable péritélévision



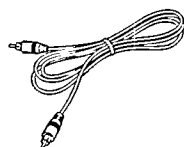
Antenna Cable^{*}
(RF coaxial cable)
Cable d'antenne
(Cable RF)



"Thumbpad"
Remote Control
Handset
Télécommande à manette



Audio L-R Cable
Double cable
audio stereo
SBA2135A01



Digital out Cable
Cable dig. out

OPTIONAL ACCESSORIES • ACCESSOIRES EN OPTION

Maximize your pleasure with state-of-the-art accessories designed specifically for your CD-i Player.

The optional accessories shown here may be purchased from your supplier.

Augmentez votre plaisir grâce aux accessoires d'avant-garde spécialement conçus pour votre lecteur CD-i.

Les accessoires en option présentés ici peuvent être acquis auprès de votre revendeur.



Gamepad
Clavier de jeux
22ER9021



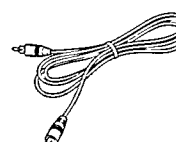
Roller Controller
Boule de commande
22ER9012



CD-i Trackball
Trackball pour CD-i
22ER9013



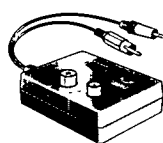
CD-i Mouse
Souris CD-i
22ER9011



Video (CVBS)
Cable
Cable vidéo
(CVBS)
SBV1127A01



Audio Stereo
Splitter
Doubleur pour
Audio Stereo
22ER9209



RF Modulator
Modulateur RF
22ER9071

^{*} available on some player versions only • disponible uniquement sur certains modèles de lecteurs • disponible únicamente en determinadas versiones de reproductor • slechts op enkele versies aanwezig • nicht für alle Player-Modelle lieferbar • disponibile solo su alcune versioni di lettore • apenas disponível nas algumas versões

type no. of product • Numéro de série du produit
CDI 740

Date of purchase • Date d'achat • Kaufdatum • Koopdatum • Fecha de compra • Data da compra • Data di acquisto • Købsdato • Kjøpedato • Inköpsdato • Ostapäivä • Ημερομηνία αγοράς

day • Jour month • Mois year • Année 19

The products and services described herein are not necessarily available in all countries.

©1996 PHILIPS INTERACTIVE MEDIA SYSTEMS



Dealer's name, address and signature • Nom, adresse et signature du revendeur • Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers • Naam, adres en handtekening van de handelaar • Nombre, dirección y firma del distribuidor • Nome, indirizzo e firma del fornitore • Nome, morada e assinatura do vendedor • Forhandlerens navn, adresse og underskrift • Återforsäljarens namn, adress och namnteckning • Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus • Όνομα/Επώνυμο Αντιπροσώπου

Due to continuous product improvements this document is subject to change without notice

Printed in Belgium. 3104 125 21681